



LUNDI 19 AOÛT 1996

No 36343 - 116e année
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds
Fax: 039/210 360
Fr. s. 2.- / FF 6,00
(TVA incluse)

Administration: 039/210 310
Rédaction: 039/210 210
Abonnements: 039/210 311
Annonces Publicitas: 039/210 410

L'Impartial

Tchéchénie

Trêve respectée

Les chefs militaires russes et tchéchéniens ont conclu un accord formel de cessez-le-feu. Leurs représentants ne sont toutefois pas parvenus hier à régler les derniers détails. La trêve a été cependant globalement respectée dans la capitale tchéchéne comme dans le reste de la république.

Page 2

Avoirs juifs en Suisse

Consultation bien accueillie

L'arrêté sur les fonds juifs déposés en Suisse entre 1933 et 1945 a été bien accueilli en consultation. La nécessité de résoudre ce problème n'est pas contestée. Le PS demande plus de transparence. L'Association suisse des banquiers (ASB) craint pour le secret bancaire. Début des recherches au plus tôt en mars 1997.

Page 3

Festival de Locarno

Une Française couronnée

La Française Claire Denis a remporté le Léopard d'or du 49e Festival de Locarno. Son film «Nénette et Boni» rafle encore trois récompenses du palmarès. La Suisse obtient le Prix œcuménique. En outre, le documentaire du Bernois Peter von Gunten sur l'accueil de réfugiés gagne la compétition suisse.

Page 4

Concours-vacances

Les récipiendaires

Quatre jeux et un coup de pouce pour identifier un récipiendaire, c'est le principe de notre concours estival en vingt étapes. Au rythme de trois propositions par semaine environ, vous aurez le temps de tenter votre chance au tirage au sort des magnifiques prix à gagner.

Page 5

Trois cadavres, dont ceux de deux fillettes, découverts

Belgique en émoi

Les policiers belges ont poursuivi hier leurs recherches pour tenter de retrouver les traces d'autres enfants disparus, après les aveux de Marc Dutroux allant un peu plus loin dans l'horreur. Cet homme de 39 ans les a conduits dans un jardin où étaient ensevelis trois corps - dont celui d'un adulte - et a reconnu avoir enlevé au moins deux autres jeunes filles.

Les enquêteurs continuent également de l'interroger. Condamné en 1989 à 13 ans de prison pour le viol de plusieurs mineures et relâché trois ans plus tard pour bonne conduite, Marc Dutroux a reconnu hier avoir enlevé des jeunes filles et proposé de l'argent contre des enfants. «Amenez-moi une fille et vous aurez 50.000 francs belges» (soit environ 1800 francs suisses), aurait dit Dutroux à des complices avant l'enlèvement, l'an dernier, de deux fillettes de huit ans, Julie Lejeune et Melissa Russo, selon le magistrat instructeur Michel Bourlet. Trois autres suspects ont été arrêtés dans cette affaire.

Dutroux devait ensuite affirmer qu'il plaisantait, affirmation contredite par le fait qu'il avait construit une cave de béton de quatre mètres sur trois dans sa maison de la banlieue de Charleroi. L'homme a déclaré que les

deux fillettes étaient mortes de faim dans ce cachot lorsqu'il avait été envoyé en prison pour vol en décembre. Un complice, Bernard Weinstein, avait négligé de les nourrir.

Dutroux affirme avoir alors tué Weinstein pour le punir, et l'avoir enterré avec les deux enfants dans le jardin d'une propriété voisine.

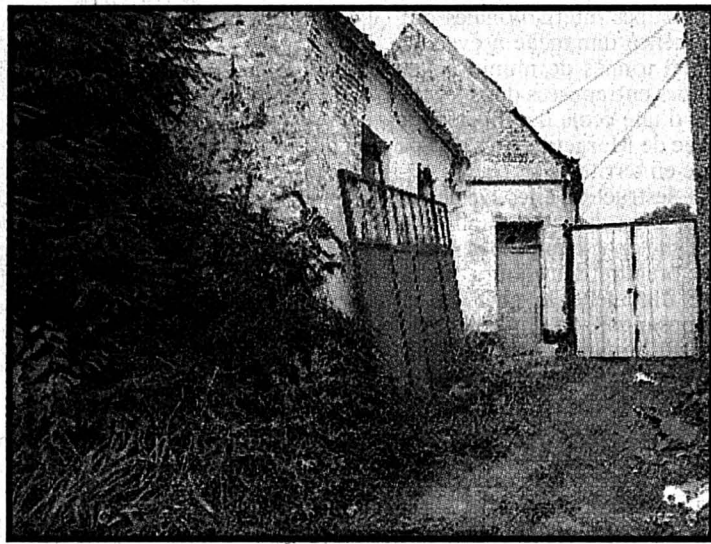
«Nous n'aurions jamais pensé que de telles horreurs puissent exister. C'est la preuve qu'il faut suivre de près ces affaires (de pornographie infantile)», a déclaré à la chaîne VTM André Vandoren, magistrat qui dirige une enquête nationale sur les enfants disparus.

Les policiers avaient secouru jeudi dernier deux jeunes filles de 12 et 14 ans - la première, Sabine Dardenne, disparue depuis le 28 mai, la seconde, Laetitia Delhez, depuis la semaine dernière - qui étaient enfermées dans cette cave, avant que Dutroux les conduisît, samedi, aux cadavres des deux fillettes de huit ans et de Weinstein.

ENLEVÉE LE 9 AOÛT

Laetitia avait été enlevée au retour de la piscine le 9 août et emmenée dans la maison, où Sabine était déjà détenue. Elle a dit à sa mère qu'elle avait été droguée pendant trois jours et violée plusieurs fois. Sabine était donc en captivité dans la cellule en béton depuis plus de deux mois lorsqu'elle a été rejointe par l'autre adolescente.

La mère de Laetitia Delhez a déclaré à la télévision belge à



Belgique

C'est dans cette maison de Sars-La-Buissière que les trois cadavres ont été découverts. (Keystone-EPA)

propos de l'enlèvement: «Il y en a un qui est arrivé par derrière et qui l'a prise à la gorge. Elle n'a pas su crier. Ils l'ont mise dans la camionnette et, quand elle a été dans la camionnette, ils lui ont donné des gouttes qu'elle a recrachées (...). Ils lui ont redonné sept cachets et encore tous ces jours ces gouttes-là. Après, elle s'est endormie et elle a atterri dans l'endroit où on l'a retrouvée.»

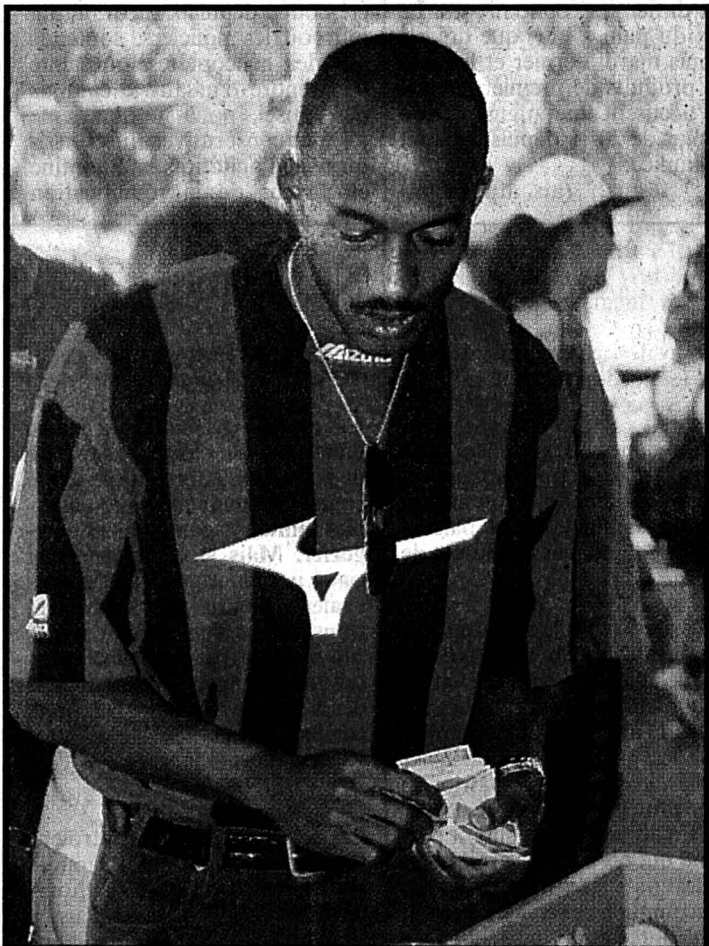
Laetitia raconte que Marc Dutroux a voulu lui faire croire que ses parents refusaient de payer une rançon pour la retrouver: «Il est venu me le dire: «J'ai une très mauvaise nouvelle pour toi, tes parents ne veulent

pas payer. Alors il y a un copain qui vient aujourd'hui, tu préfères te faire (...) liquider où te cacher avec elle?» J'ai dit: «Me cacher avec elle» (l'autre adolescente)».

Au cours des cinq dernières années, une douzaine de jeunes Belges ont disparu sans laisser de traces, et les policiers n'avaient aucune piste jusqu'à la semaine dernière, quand leur enquête les a amenés à Dutroux.

Maintenant il s'agit pour les enquêteurs de retrouver vivantes les deux jeunes filles, Eefje Lambrechts, 17 ans, et Ann Marchal, 19 ans, que Dutroux a reconnu avoir enlevées l'été dernier sur la côte belge. (ap)

Athlétisme - Résisprint international Sous l'œil de Fredericks



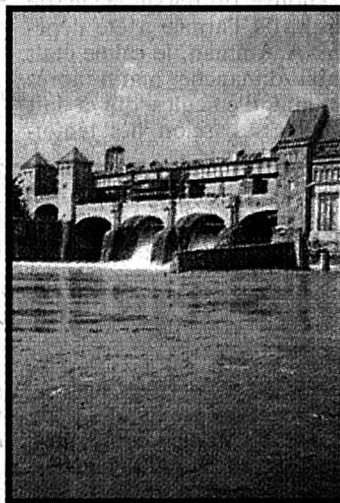
Les spectateurs de Résisprint international de La Chaux-de-Fonds n'en ont pas cru leurs yeux, hier au Centre sportif. Parmi le bon millier de spectateurs présents à La Charrière, les connaisseurs d'athlétisme ont reconnu Frankie Fredericks (photo Impar-Leuenger), le double vice-champion olympique d'Atlanta sur 100 m et 200 m, arrivé incognito hier matin. Malgré les sollicitations de l'organisateur du meeting, le Namibien ne s'est toutefois pas aligné hier à La Chaux-de-Fonds.

Parmi les athlètes présents, la meilleure performance chronométrique du meeting a été réalisée par Patricia Girard sur 100 m haies en 12"76, un temps de valeur mondiale, alors qu'au saut en longueur, le Français Emmanuel Bangué a atterri à 8,21 m. Côté régional, le Chaux-de-Fonnier Christophe Kolb a battu le record cantonal du marteau, en lançant son engin à 62,24 m.

Page 7

Musarder à...

Laufenbourg le rhénan



La petite cité de Laufenbourg est surtout connue en tant que point névralgique des échanges électriques continentaux, puisque par cette «étoile» transitent les échanges d'énergie de la Norvège à l'Italie et de la France à l'Autriche. Au-delà de sa forêt de pylônes, la petite cité argovienne mérite pourtant le détour auquel vous convie aujourd'hui notre rubrique estivale «Musarder à...».

Page 14

OPINION

Embellie républicaine

Aux Etats-Unis, les commentaires vont bon train. Les sondages se multiplient. La course à la Maison-Blanche est entrée dans le vif du sujet.

Le démocrate Clinton ou le républicain Dole? L'écart semble se réduire. Une dernière enquête d'opinion donne 2% d'avance au président sortant, alors que l'écart dépassait 10% il y a une semaine.

La remontée du candidat républicain découle de plusieurs phénomènes.

Premièrement, elle reflète l'impact de la convention de San Diego. Une semaine durant, alors que Bill Clinton passait des vacances oisives dans le Wyoming, les médias américains ont concentré leurs efforts sur cette messe quadriennale. Bob Dole a tenté de redorer son image et peaufiné son discours.

Le candidat républicain a également bénéficié de la très bonne cote de son colistier Jack Kemp. Autrefois adversaire farouche de Dole, il incarne la version modérée d'un parti dont la dérive ultradroitière ne fait plus aucun doute.

Le programme des républicains est en effet le plus réactionnaire depuis 1964: interdiction de l'avortement, réduction des dépenses sociales aux dépens des couches défavorisées, opposition à l'«affirmative action» (les programmes d'aide aux minorités), instauration de l'anglais comme seule langue officielle, etc.

A défaut d'être une plateforme politique rigide, ce programme traduit le poids toujours plus important de l'aile ultraconservatrice au sein du parti.

A San Diego, affichant une unité de façade, les républicains se sont donc efforcés de resserrer les rangs derrière leur candidat désigné en évitant les querelles fratricides.

Dès le mois de septembre, la campagne abordera la dernière ligne droite. Deux mois durant, les candidats s'attacheront à séduire la classe moyenne, véritable clé de l'élection.

Les républicains devront pour cela franchir deux obstacles.

Le premier d'entre eux s'appelle Bob Dole. Terme et effacé, il peine à se défaire d'une image désuète. Certains commentateurs n'ont pas hésité à qualifier sa campagne de «pire de toute l'histoire des Etats-Unis».

Le second est de taille. Il se nomme Bill Clinton. En quatre ans, le président s'est mué en conservateur modéré. Il pratique une politique économique que même Ronald Reagan ne renierait pas.

Ses succès en politique étrangère - en Bosnie et en Haïti notamment - plaident aussi en sa faveur.

La semaine prochaine, lors de la convention démocrate à Chicago, Bill Clinton le rappellera à ses concitoyens en monopolisant les ondes télévisuelles.

Pour les républicains, l'embellie pourrait être de courte durée.

Daniel DROZ

Missionnaires en Sibérie

Ouvert sur...
«Ma paroisse s'étend sur 2,6 millions de km²»

Page 28

Après la prise de contrôle d'un dépôt d'armes serbe L'IFOR sur les dents

La Force multinationale de paix de l'OTAN (IFOR) en Bosnie a renforcé dimanche son niveau d'alerte. Cette mesure a été décidée après la prise de contrôle d'un dépôt de munitions bosno-serbe à Margetici.

«Jusqu'à nouvel ordre, les troupes porteront un gilet pare-balles», a indiqué le colonel Paul Brook, porte-parole de l'IFOR. Les troupes internationales ont commencé dimanche à évacuer les 300 tonnes de munitions et d'armes entreposées dans les locaux d'une école désaffectée du village de Margetici, près de Sokolac en territoire serbe.

La destruction effective de ces armes aura lieu dès lundi sur deux sites présélectionnés et devrait prendre deux jours, a déclaré dimanche le chef de la composante terrestre de l'IFOR, le général Michael Walker. Les lieux de la destruction n'ont pas été révélés. Il s'agira de la plus importante destruction d'armes et de munitions par l'IFOR depuis son arrivée en Bosnie le 20 décembre dernier.

Le site, contenant des roquettes, des paquets de TNT et près de 6000 caisses de mines antichar et antipersonnel, avait été découvert par des troupes italiennes le 9 août dernier. Aux termes de l'accord de paix de



Bientôt les élections

Soldats de l'IFOR passant devant les affiches électorales d'un parti d'opposition. (Keystone)

Dayton signé en décembre, les parties doivent déclarer leurs dépôts d'armes et demander l'autorisation de leur maintien à l'IFOR.

Mme Biljana Plavsic, présidente par intérim de la Republi-

ka Srpska (RS, entité serbe en Bosnie), a reconnu que ce dépôt d'armes était illégal. Elle a toutefois précisé que la direction serbe-bosniaque n'avait pas donné son accord pour son démantèlement. «J'ai essayé de

leur dire qu'il serait bon d'ajourner l'action (de destruction des armes) en raison de la situation politique», a déclaré Mme Plavsic à la télévision.

Entre 1500 et 2000 soldats, épaulés par 200 chars, camions

et véhicules blindés, ont été engagés dans cette opération. La destruction de cet arsenal avait provoqué une minicrise entre l'IFOR et l'armée serbe de Bosnie la semaine dernière. Les Serbes avaient en effet empêché des inspecteurs internationaux de visiter leur QG à Han Pijesak, où réside le général Ratko Mladic, recherché par le TPI pour crimes de guerre. (ats, afp, reuter)

Cotti en Bosnie

Le conseiller fédéral Flavio Cotti se rend mardi à Sarajevo et Banja Luka pour une visite d'un jour, a annoncé dimanche le DFAE. Il s'agit du 6e voyage cette année en Bosnie du président en exercice de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE), chargée d'organiser les élections du 14 septembre.

M. Cotti rencontrera des représentants des différentes entités de Bosnie, des responsables de la mission de l'OSCE et de l'IFOR, le haut représentant Carl Bildt, indique le Département fédéral des Affaires étrangères (DFAE) dans un communiqué. Le conseiller fédéral verra également des membres de la radio électorale neutre mise en place par l'OSCE et la Suisse. (ats)

BRÈVES

Boris Eltsine malade Hospitalisé en Suisse?

L'état de santé de Boris Eltsine est bien plus alarmant que ce que prétendent les autorités russes, affirme le «Time magazine» américain, qui révèle que le président russe pourrait prochainement être hospitalisé en Suisse pour subir un pontage.

Manifestation en Allemagne

Néonazis pour Rudolf Hess

Quelques centaines de néonazis ont bravé ce week-end en Allemagne l'interdiction de rendre hommage à Rudolf Hess. Les manifestations ont été de faible ampleur en raison de la vigilance des forces de l'ordre. C'était le 9e anniversaire de la mort de celui qui fut présenté à l'époque nazie comme le dauphin d'Adolf Hitler.

L'Espagne et les GAL

Au tour du gouvernement

L'affaire des escadrons de la mort antibasques n'en finit pas d'empoisonner la vie politique espagnole: après les socialistes, c'est au tour du nouveau gouvernement conservateur de se retrouver sur la sellette. Le cabinet de José Maria Aznar est accusé de vouloir «enterrer» le dossier des GAL.

Espagne, seconde!

Journalistes probasques inculpés

Deux journalistes espagnols probasques ont été inculpés et écroués dans l'enquête sur un récent attentat à l'explosif contre une fabrique de textile. Ils sont également accusés d'appartenance à l'organisation paramilitaire basque ETA, et de détention illégale d'armes et explosifs.

Elections au Liban

Un mort, déjà

Un homme a été tué dimanche au premier jour des élections législatives libanaises, lors d'une querelle dans un bureau de vote près de Beyrouth. Les élections se déroulent en cinq phases jusqu'au 15 septembre prochain, conformément à la nouvelle loi électorale.

Elections américaines

Perot à cheval

Le Reform Party a choisi le milliardaire texan Ross Perot comme candidat à l'élection présidentielle. M. Perot avait déjà brigué les suffrages populaires en tant que candidat indépendant il y a quatre ans, recueillant 19% des voix.

Jordanie

Emeutes de la faim

Le gouvernement jordanien a opté pour la fermeté face aux émeutes de la faim qui ont éclaté vendredi et samedi dans le sud du pays. Il a accusé l'opposition de gauche d'attiser les troubles. Mais selon les habitants, les manifestations de colère des habitants sont liées à la cherté de la vie.

Après avoir débuté à Karak (180 km au sud d'Amman) vendredi soir, les émeutes ont gagné en quelques heures trois villes voisines, Mazar, Tafileh et Ma'an et se sont poursuivies jusqu'à samedi soir où elles ont gagné un quartier d'Amman. Le couvre-feu a été imposé «jusqu'à nouvel ordre» sur la ville de Karak, où l'armée a été dépêchée. A Amman, le calme était rétabli dimanche matin après une nuit d'émeutes qui a fait onze blessés, selon des témoi-

gnages. Les émeutiers, qui demandent la démission du gouvernement et l'annulation de l'augmentation du prix du pain qui a doublé la semaine dernière, ont saccagé des banques et des bâtiments officiels. Onze partis d'opposition, avec à leur tête l'influent Front de l'Action islamique, ont demandé au gouvernement de démissionner et lui ont fait porter l'entière responsabilité des émeutes.

Le roi Hussein s'est rendu dans la zone des troubles. A Karak, où il s'est adressé à une petite foule massée autour du siège de la police, le souverain a insisté sur la nécessité de «préserver l'Etat» et d'assurer «une vie décente aux citoyens». Dans un discours télévisé, le monarque hachémite a annoncé avoir donné pour consigne aux forces de l'ordre «de frapper tout fauteur de troubles d'une main de fer».

Quelque 70 émeutiers ont été arrêtés depuis vendredi, a indiqué un haut responsable jordanien ayant requis l'anonymat. Ce responsable a accusé notamment deux petits partis de gauche. Selon lui, ces partis «ont repris à leur compte une manifestation spontanée à la sortie de la prière du vendredi à Karak, la transformant en émeutes organisées». Le roi Hussein a accusé des «partis affiliés à l'étranger» d'être à l'origine des émeutes, tout en mettant hors de cause le Front de l'Action islamique. Mais pour les habitants de Karak, les manifestations sont dues aux difficultés économiques. Le prix du pain a plus que doublé depuis mardi dernier et les prix des produits de première nécessité accusent une augmentation de plus de 20 % depuis le début de l'année. (ats, afp, reuter)

Algérie

Dix-sept jeunes égorgés

Dix-sept jeunes Algériens, âgés de 17 à 25 ans, ont été égorgés jeudi soir par un groupe armé près d'Aïn Oussara, à 200 kilomètres au sud d'Alger, a rapporté dimanche le quotidien El Watan. Les jeunes ont été contraints de descendre d'un autobus et «égorgés un à un avec une sauvagerie inqualifiable», précisait le journal.

Selon le journal, les islamistes accusaient les jeunes gens de ne pas avoir rejoint les rangs de la rébellion. L'autocar des victimes a été intercepté jeudi soir à un «faux barrage» par une dizaine d'hommes armés de fusils de chasse, de couteaux et de haches à Sidi-Lâadjal, un hameau isolé dans une région des hauts plateaux, selon le récit d'El Watan.

Après avoir contraint les voyageurs à mettre pied à terre, le commando a isolé tous les pas-

sagers de plus de 17 ans. Les plus vieux ont été autorisés à reprendre leurs places dans l'autocar.

Les victimes ont été conduites vers un buisson et «égorgées une à une avec une sauvagerie inqualifiable». Les autres passagers «gardent encore dans leurs oreilles les cris et les supplications que lançaient ces jeunes à leurs bourreaux», écrit El Watan. Le commando a accusé ces jeunes de ne pas avoir rejoint les maquis islamistes, a précisé le quotidien.

Ce n'est pas la première fois que ce motif est invoqué pour justifier des exécutions. A travers le pays, de nombreux jeunes ont été assassinés pour avoir refusé de répondre aux «convocations» des groupes armés islamistes. Le massacre de Sidi-Lâadjal vient illustrer le profond désarroi dans lequel sont plongés de très nom-

breux jeunes. S'ils cèdent aux menaces des groupes armés, ces jeunes sont amenés à renoncer à leur vie familiale et se placent dans le collimateur des forces de sécurité.

S'ils résistent, ils exposent leur vie au danger. Pour échapper à ce cruel dilemme, certains ont dû quitter leurs quartiers et leurs villages. D'autres se sont enrôlés dans les groupes d'autodéfense ou les groupes de «patriotes» pour protéger leur village et leur vie. Le désarroi est d'autant plus grand que les groupes armés islamistes ont interdit aux jeunes d'accomplir leur service national, d'une durée de 18 mois, allongée de six mois. Or tous les jeunes désirant obtenir des papiers ou un emploi doivent faire la preuve qu'ils ont bien accompli leurs obligations militaires. (ats, afp)

Corée du Sud

Blocus du campus

La police sud-coréenne a resserré ce week-end le blocus de plus de 2000 étudiants retranchés depuis cinq jours dans leur campus de Yonsei, dans l'ouest de Séoul. Mais les étudiants privés de nourriture et de médicaments refusent toujours de se rendre.

Les étudiants ont permis dimanche à quelques journalistes de se rendre dans l'un des bâtiments où de nombreux étudiants blessés, exténués, gisent à même le sol. «S'il vous plaît, donnez nous à manger et des médicaments», a demandé un étudiant à un journaliste.

Tout approvisionnement a été coupé depuis samedi matin, jour où les policiers, soutenus par des hélicoptères, ont tenté de prendre d'assaut le campus de Yonsei, pour la quatrième journée consécutive, afin d'en finir avec l'agitation estudiantine en faveur de la réunification

avec le nord communiste. Dans la nuit de samedi à dimanche, la police, au lieu de se retirer comme elle l'avait fait les nuits précédentes, a pris position aux abords des bâtiments occupés. Selon elle, l'un des deux bâtiments renferme 1100 étudiants et l'autre un bon millier. Dimanche, ils ont de nouveau proposé de mettre fin à l'occupation des locaux si on leur promet de pouvoir repartir librement, mais les autorités ont refusé.

La police déclarait dimanche avoir interpellé plus de 1700 étudiants en une semaine d'échauffourées. Quarante-huit d'entre eux ont été officiellement inculpés. Cent soixante-six ont été traduits devant des tribunaux d'exception, qui prononcent des peines allant jusqu'à un mois de prison, 689 autres ont été libérés avec avertissement. Sept cent cinquante restent en détention préventive. (ats, afp, reuter)

Négociations en Tchétchénie

Divergences!

La capitale tchétchène a connu dimanche un calme relatif, les deux camps s'efforçant d'éviter le contact pendant que les responsables militaires continuaient à négocier. Mais le commandement russe a annoncé que les rebelles avaient abattu un hélicoptère transportant des vivres dans le sud-ouest du pays. Deux membres de l'équipage ont été tués et deux autres blessés. De brefs combats ont eu lieu également à Grozny dans la journée.

Les séparatistes, qui contrôlent toujours le centre de la capitale où ils ont quelque 2000 hommes, ont annoncé que les Russes avaient tenté avant l'aube d'approvisionner leurs forces occupant des points d'appui isolés dans le centre. Ils ont été repoussés avec de lourdes pertes, selon les séparatistes.

Lors de quatre heures d'entretiens samedi dans le sud de la

Tchétchénie, le général Konstantin Poulikovski, chef du contingent russe, et Aslan Maskhadov, le chef d'état-major des indépendantistes, avaient discuté de la prochaine mise en place d'une commission mixte de contrôle du cessez-le-feu. Les séparatistes faisaient état de divergences, mais «pas au point de conduire à une impasse». Les indépendantistes ont indiqué qu'après officialisation de la trêve, d'autres entretiens porteront sur l'approvisionnement en vivres des points d'appui encerclés dans la capitale, sur l'évacuation des corps des soldats tués, et sur la division de la ville en zones de contrôle. Mais, averti le chef d'état-major tchétchène à Grozny Issa Astamirov, «les Russes doivent comprendre que Grozny est notre ville. Du côté russe, un porte-parole des forces du Ministère de l'intérieur qualifiait la situation à Grozny de «grave» (ap)

Arrêté fédéral sur la recherche des avoirs juifs en Suisse

Un projet bien accueilli

L'arrêté sur les fonds juifs déposés en Suisse entre 1933 et 1945 a été bien accueilli en consultation. La nécessité de résoudre ce problème n'est pas contestée. Le PS demande plus de transparence. L'Association suisse des banquiers (ASB) craint pour le secret bancaire. Début des recherches au plus tôt en mars 1997.

L'arrêté fédéral concernant les recherches juridiques et historiques sur le sort des avoirs juifs

en Suisse pour la période 1933-1945 permet au Conseil fédéral de nommer un groupe d'experts indépendants chargé de faire toute la lumière sur la question. D'accord sur le principe, les partis gouvernementaux, l'ASB, la Fédération suisse des communautés israélites (FSCI) et les assureurs-vies divergent quant au mandat de ces experts.

Dans sa réponse, l'ASB demande une étude rapide et complète du sort des fonds des victimes de l'Holocauste. L'arrêté ne doit toutefois pas régler la recherche individuelle et la restitution des avoirs en question. L'ASB est favorable à une récolte de toutes les données, mais

les droits de la personnalité doivent être garantis. L'arrêté doit régler le problème de la protection des données. L'Union suisse des assureurs privés vie est du même avis.

LA VÉRITÉ

La FSCI juge la période concernée par l'arrêté, 1933-1945, trop étroite. Les fonds déposés avant 1933 et tombés en déshérence depuis la Deuxième Guerre mondiale doivent aussi pouvoir être pris en compte. La Fédération demande aussi que les archives de l'ASB et des associations professionnelles de notaires, fiduciaires et avocats puissent être examinées.

Pour le Parti socialiste (PS), la recherche de la vérité ne doit pas être entravée par des règles excessives en matière de protection des données et de la personnalité. La possibilité de rendre des données anonymes ne doit être utilisée que dans des cas isolés. Les résultats publiés par la commission doivent faire l'objet d'un débat.

La réponse de l'Union démocratique du centre (UDC) va dans un sens opposé. Pour les agrariens, les modalités de la publication des résultats doivent être précisées dans un article. En outre, tel qu'il est formulé, le devoir de réserve n'est pas assez rigoureux.

Pour le Parti radical-démocratique (PRD), le public n'a pas droit à la publication de secrets couverts par la protection des données. Le droit à l'information doit revenir au Conseil fédéral. Le Parti démocrate-chrétien (PDC) est satisfait du projet et ne fait aucune remarque.

EN SEPTEMBRE

La Commission juridique du Conseil national apportera les 25 et 26 août prochains les corrections nécessaires. Le National devrait se prononcer en septembre et le Conseil des Etats en décembre. Le groupe d'experts pourra commencer ses travaux au plus tôt en mars 1997. (ats)

19.8.1988 -

Ambiance survoltée à La Pontaise, lieu traditionnel de rendez-vous des supporters du Lausanne-Sports. Pour un soir, ce stade mythique du football helvétique est en effet transformé en temple du show bizz. Quelque 45.000 adolescents survoltés font un triomphe à leur idole: Michael Jackson, égal à lui-même, dans son costume fluo, bardé de lanières de cuir.

BRÈVES

Canton du Tessin

Enfant abandonné

Un enfant de 5 à 6 ans a été abandonné samedi vers 00 h 30 à Chiasso (TI). Il parlait très mal l'italien. L'enquête de police a permis d'établir que l'enfant avait été abandonné par un passeur qui était chargé de le convoier d'ex-Yougoslavie en Allemagne, a indiqué la police cantonale. Son père vit en Allemagne avec le statut de réfugié. Le passeur a voulu lui extorquer par téléphone plus d'argent que convenu une fois arrivé à Chiasso.

Argovie

Perceurs trahis

Deux perceurs de coffres-forts ont été trahis par l'alarme incendie dans une fabrique de Holderbank (AG), dans la nuit de samedi à dimanche. Ils ont provoqué une épaisse fumée en tentant d'ouvrir une armoire à valeurs avec une scie circulaire électrique. Les capteurs de fumée ont transmis l'alarme à la centrale des pompiers.

Grisons

Des faux billets

La police cantonale a constaté que des faux billets de 100 francs circulaient avec une constante régularité aux Grisons depuis quelques semaines. Ces faux billets ne sont pas de très bonne qualité.

Montagne

Week-end meurtrier

Le week-end a à nouveau été meurtrier en montagne. Au moins 39 personnes ont perdu la vie dans des accidents de montagne depuis le début du mois de juillet. En Valais, deux alpinistes se sont tués hier matin dans la région de la pointe de Lenz. En raison du danger de chutes de pierres, leurs corps n'ont pas pu être dégagés pour l'instant. Samedi matin, c'est un alpiniste bernois de 55 ans qui a perdu la vie au-dessus de Saint-Nicolas (VS). L'accident s'est produit à 3950 mètres alors que la victime et deux autres alpinistes bernois, qui n'étaient pas encordés, revenaient du Duerrenhorn et marchaient en direction du Duerrenjoch. L'un d'eux a glissé et fait une chute de plus de 300 mètres. Dans les Grisons, une Vaudoise de 75 ans s'est tuée samedi après-midi dans la région de Zerne. Alors qu'elle redescendait du Munt Baselgia, la femme a glissé et fait une chute.

Politique de la Confédération à l'égard des étrangers

Delamuraz défend les trois cercles

Le président de la Confédération Jean-Pascal Delamuraz défend le modèle des trois cercles en matière de politique à l'égard des étrangers. Dans une interview au «Sonntagsblick», il s'oppose à toute modification à l'heure actuelle et rejette les revendications faites en ce sens notamment par les milieux du tourisme en les taxant de déloyales.

Le modèle ne va pas être modifié pour le moment, souligne Jean-Pascal Delamuraz. Au cours de cette législature, le Conseil fédéral va néanmoins formuler une nouvelle politique migratoire et, dans ce cadre, le modèle des trois cercles sera naturellement lui aussi examiné.

Selon le président de la Confédération, ce modèle défini en 1991 vise à la libre circulation des personnes avec l'UE et les Etats de l'AELE. Il tend à limiter l'immigration pour les ressortissants du second cercle, soit les Etats-Unis et le Canada, alors que les autorisations ne sont qu'exceptionnelles pour ceux du troisième cercle, soit le reste du monde. «Parce que

nous voulons nous ouvrir sur l'Europe, l'immigration non européenne doit être freinée. Nous voulons stabiliser la proportion d'étrangers», précise Jean-Pascal Delamuraz.

CRITIQUES

Le chef de l'Economie publique a du mal à comprendre les critiques émises contre le modèle par les syndicats et les milieux économiques. En cinq ans, l'économie avait assez de temps pour se préparer à la nouvelle situation et concentrer son recrutement sur la zone UE/AELE. Mais «apparemment, on a dormi», selon Delamuraz.

Il rejette en outre catégoriquement les craintes des milieux du tourisme selon lesquelles on ne pourra pas remplacer la main-d'œuvre de l'ex-Yougoslavie. De telles affirmations sont déloyales, selon Delamuraz. Compte tenu du chômage en Suisse et en Europe, personne ne peut affirmer qu'il n'est pas possible de trouver la main-d'œuvre nécessaire sur le marché. De plus, on ne peut pas toujours faire une exception pour le tourisme.

S'agissant de la question des saisonniers, Jean-Pascal Delamuraz considère que le Conseil fédéral a déjà fait suffisamment de compromis, notamment avec la prolongation des délais transitoires et la réglementation pour les cas de rigueur à l'intention des saisonniers de longue date.

En mai dernier, la Commission fédérale contre le racisme avait déjà vertement critiqué ce modèle, le considérant comme fondamentalement raciste dans sa structure. De plus, selon une expertise du professeur de droit genevois Andreas Auer, il ne serait pas conforme à la Constitution, discriminatoire et sans base légale. Le président de la Confédération a expliqué qu'il prenait les critiques au sérieux. Il rejette toutefois les reproches formulés dans l'expertise, soulignant que le Tribunal fédéral avait confirmé plusieurs fois déjà la conformité constitutionnelle du modèle. Par rapport à la situation antérieure, il constitue en outre une amélioration pour la politique en matière d'étrangers, conclut le président de la Confédération. (ap)

SBS: un bénéfice jugé «insuffisant»

La restructuration se poursuit

Le bénéfice record de la Société de Banque Suisse (SBS) au 1er semestre de 1996 est insuffisant en comparaison internationale, estime son chef financier Peter Wuffli. Ce n'est pas le cas en chiffres absolus, mais par rapport au capital propre (10%), a-t-il déclaré dans une interview publiée par le «Sonntags-Zeitung».

«Nous ne pouvons aider efficacement l'économie suisse que si nous avons nous-mêmes du succès», a poursuivi M. Wuffli. Il serait économiquement insensé de maintenir dans le «banking» des emplois devenus techniquement obsolètes ou dont les prestations ne seraient pas payées par les clients. La SBS poursuivra

donc sa restructuration. Elle a annoncé la semaine dernière une hausse de 34% de son bénéfice net, à 722 millions de francs.

Le chef financier a également tempéré les bruits selon lesquels la SBS voudrait renoncer aux affaires avec ses petits clients ou les gérer avec une autre banque. (ats)

Sur le front des routes et de la météo

Un soleil radieux

Soleil radieux sur toute la Suisse et température clémente ce week-end: de retour à l'école, les petits Jurassiens et Neuchâtelois auront de quoi regretter les vacances d'été. La circulation a été peu perturbée et les retours se sont bien déroulés, malgré des bouchons à l'entrée sud du Gothard: quatre kilomètres samedi et trois hier.

Samedi après-midi, les températures étaient comprises entre 24 et 26 degrés sur le plateau. Dimanche, elles variaient entre 23 et 26 degrés. Dans le Valais et le Tessin, le mercure a indiqué jusqu'à 28 degrés. Aucun nuage n'est venu troubler le ciel, si ce n'est quelques cumulus qui se sont formés sur les crêtes en fin d'après-midi, a indiqué dimanche à l'ATS l'Institut suisse de météorologie (ISM).

UN BOUCHON

De nombreux écoliers vont retrouver les bancs de l'école aujourd'hui. Seuls deux cantons romands sont concernés: Neuchâtel et le Jura. Plus chanceux, leurs camarades fribourgeois,

genevois, valaisans et vaudois ont encore une semaine de vacances. La pause estivale se termine aussi pour les écoliers des cantons suivants: Zurich, Lucerne, Grisons, Zoug, Nidwald, Obwald, Schwytz et Uri.

Les retours de vacances n'ont pratiquement pas été perturbés. Aucun bouchon important n'a été signalé sur les routes romandes. En Suisse alémanique, la centrale TCS/ACS a signalé jusqu'à six kilomètres de bouchon samedi entre Sursee (LU) et Sempach (LU) sur l'autoroute N2 Bâle-Lucerne à cause de travaux. Hier, les voitures en provenance du Gothard ont été bloquées sur cinq kilomètres, peu avant leur arrivée à Lucerne.

ACCIDENT MORTEL

La route a fait au moins un mort ce week-end. Samedi vers 4 h 30, un automobiliste de 24 ans en excès de vitesse a fait une embardée et percuté successivement les deux glissières latérales sur l'autoroute A1, à la sortie de Zurich en direction de Saint-Gall. Il a été éjecté. (ats)

Vipères: étude publiée sur les morsures

Huit cas par année

Au moins huit personnes sont mordues chaque année par des vipères en Suisse. C'est ce qui ressort d'une étude publiée dans le dernier numéro du Bulletin des médecins suisses. En cas d'empoisonnement grave, les spécialistes recommandent un nouveau sérum ne provoquant pas d'effets secondaires allergiques. Entre 1983 et 1995, 103 cas de morsures par des vipères indigènes ont été annoncés au Centre suisse d'information

toxicologique. 14% étaient particulièrement graves et potentiellement mortels, alors que 33% des cas étaient de moyenne gravité et 49% de peu de gravité. Enfin, quatre personnes (4%) n'ont présenté aucun symptôme d'empoisonnement. Le dernier cas mortel de morsure de serpent en Suisse remonte au milieu des années 70, a précisé Peter Meier-Abt. Les serpents venimeux sont la vipère aspic et la vipère péliade. (ap)

Des Allemands indésirables en Argovie

Néonazis renvoyés

Quinze néonazis allemands ont été appréhendés samedi à Aarau et immédiatement reconduits à la frontière. Ils pensaient que, comme l'an dernier, un pique-nique était organisé dans la région pour commémorer la mort de Rudolf Hess et voulaient y participer, a indiqué la police cantonale argovienne.

Les neuf hommes et six femmes, âgés de 17 à 31 ans, sont entrés en Suisse à bord de quatre voitures et se sont rassemblés vers 19 heures sur la place de la gare à Aarau. Selon la police ar-

govienne, ils étaient mal informés et pensaient qu'une soirée grillades était, comme l'an dernier, organisée à l'occasion de l'anniversaire de la mort de Rudolf Hess, qui fut le bras droit d'Hitler et se suicida dans sa prison de Berlin le 17 août 1987.

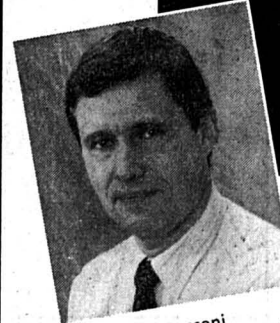
La police a vérifié leur identité et contrôlé leurs véhicules. Ils n'avaient avec eux ni matériel de propagande, ni armes à feu ou autres objets suspects. Seul, un fusil à air comprimé a été retrouvé dans une des voitures. (ap)

PUBLICITÉ

Moins de souffrances

Une interdiction du génie génétique menacerait de nombreux programmes de recherche dans nos universités et nos hôpitaux. La Suisse doit rester un endroit attractif pour la recherche.

C'est pourquoi je soutiens la recherche en génie génétique.



Prof. Sandro Rusconi
Président, Société suisse de biologie cellulaire,
moléculaire et génétique, Fribourg

Génie Génétique
UN DON DE LA NATURE

Information gratuite sur demande
Case postale 3085 • 1211 Genève 3

Resp. Nathalie Banna

49e édition du Festival de Locarno: Claire Denis couronnée

Un Léopard d'or français

Pour la deuxième année consécutive, Locarno lisse le poil au cinéma français. Après «Rai» l'an dernier, c'est «Nénette et Boni» qui ronronne de bonheur avec le Léopard d'or. Du film de Claire Denis se dégage une impression forte et déroutante: les enfants d'aujourd'hui grandiront sans attendre aucun secours de leurs parents. Tout un symbole dans un festival qui demande aux cinéastes de se dégager des formes et des modèles créés par les figures tutélaires!

Locarno
Christian GEORGES

tout lorsqu'elle prend à la lettre les rêveries érotiques de l'adolescent. Le jury a visiblement été séduit par le film, puisqu'il a encore attribué des Léopards de bronze aux acteurs Grégoire Colin et Valéria Bruni-Tedeschi. «Nénette et Boni» devrait sortir très prochainement dans les salles de Suisse.

OUBLI GÉNANT

Locarno inaugurerait cette année une compétition à deux vitesses. Les premières et deuxièmes œuvres ne constituaient qu'une partie de la sélection. Le reste de celle-ci était réservé à des cinéastes en voie de confirmation internationale, représentatifs du «Nouveau cinéma». Parmi les débutants, peu de personnalités fortes émergent. Le jury a logiquement primé d'un Léopard d'argent le Tchèque Petr Václav, pour «Marian». Evoquant «Les 400 coups» et «L'enfant sauvage», en plus dur, le film retrace la vie d'un jeune tzigane arraché à sa famille pour être «resocialisé». D'orphelinat en maison de correction, de maison pour retardés mentaux en prison, Václav a su remarquablement filmer des jeunes gens qui jouent leur propre rôle.

Le Léopard d'argent de la compétition «Nouveau cinéma» récompense la réalisatrice de Hong-Kong Clara Law, déjà victorieuse d'un Léopard d'or en



Festival de Locarno

L'actrice Valeria Bruni-Tedeschi et la réalisatrice Claire Denis (à dr.) ont reçu respectivement un Léopard de bronze et un Léopard d'or pour le film «Nénette et Boni». (Keystone-Helfenberger)

1992 avec «Lune d'automne». Son film «Floating Life» pose à l'échelon de la diaspora chinoise les questions qui tarabustent toute la planète: quelle identité parviendrons-nous à préserver à l'heure des grandes migrations?

Le jury a encore attribué une mention spéciale à l'Iranien Mohsen Makhmalbaf «pour l'ensemble de son œuvre». C'est là une façon assez désobligeante d'écarter du palmarès un film en particulier, «Un instant d'innocence». En reconstituant un épisode marquant de sa propre vie,

Makhmalbaf a offert le cinéma le plus excitant, dévoilant simultanément sa puissance de mystification et son pouvoir de révélation.

Autre oubli gênant: le Tchèque Jan Svankmajer ne reçoit que le prix du jury des jeunes pour «Les conspirateurs du plaisir». Sans paroles, ce film délicieux stigmatise le confort fallacieux des dérives masturbatoires. A l'ère du 156 et des orgasmes via Internet, Svankmajer a inventé des rituels autoérotiques dadaïstes et sou-

vent hilarants, assumant jusqu'au bout l'obscénité de son propos sans jamais être scabreux.

PARCOURS DU COMBATTANT

Le jury de la compétition «Perspectives suisses» a attribué son prix à «They teach us to be happy» («Ils nous apprennent à être heureux»), qui doit son titre à la phrase que lâche un jour un requérant d'asile soudanais. En 2 h 30, le film accompagne le parcours du combattant de sa famille. Ou comment convaincre les instances suisses de l'asile que des chrétiens subissent des persécutions personnelles dans un régime islamique. Par ses répétitions et ses longueurs, le film atteint son objectif: mettre le spectateur dans l'état de tension que vit le requérant.

Cette 49e édition du festival de Locarno restera surtout dans les mémoires pour avoir redécouvert les films de Youssef Chahine, passionnant et chaleureux arpenteur des réalités arabes.

L'an prochain, la 50e édition du festival fera la part belle à Clint Eastwood. L'acteur, réalisateur et producteur américain fera l'objet d'une rétrospective et viendra au Tessin.

C. G.

19.8.1994 - Décès de Linus C. Pauling, 93 ans, chimiste américain. le seul homme à avoir remporté deux fois le prix Nobel sans le partager avec un autre lauréat (Nobel de chimie et de la paix).

19.8.1977 - Mort du comédien américain Groucho Marx.

19.8.1965 - Six gardiens du camp d'Auschwitz sont condamnés à la prison à vie, au terme d'un procès qui durait depuis près de deux ans.

BRÈVES

France

Camping abandonné

Les derniers estivants du camping le Lachat à Thônes, en Haute-Savoie, ont quitté leur campement samedi matin, a-t-on appris auprès des gendarmes. Le gérant du camping a été contraint de fermer son établissement pour des raisons de sécurité.

Piano aux Pays-Bas

Record du monde

Plusieurs dizaines de pianistes ont établi samedi à Amsterdam un record de piano. Des étudiants de conservatoires et des personnalités néerlandaises ont joué sans arrêt pendant 25 heures, ont indiqué les organisateurs de cette manifestation. Outre des pianistes professionnels, des amateurs de piano tels que le directeur du Rijksmuseum d'Amsterdam, Henk van Os, le mari de la princesse Margriet (deuxième sœur de la reine Beatrix), Pieter van Vollenhoven, des acteurs et des cabarettiers se sont relayés. Ils ont joué sur deux pianos à queue pendant ce marathon, qui, selon les organisateurs, sera officialisé dans le prochain «Guinness Book» des records.

Zimbabwe

Noces présidentielles

Le président du Zimbabwe, Robert Mugabe, a épousé samedi à Zvimba son ancienne secrétaire, Grace Marufu. L'union a été célébrée par une cérémonie grandiose qui a réuni quelque 15.000 personnes, villageois et grands de ce monde.

Buckingham

Bracelet volé

Un bracelet de perles du XVIIIe siècle d'une valeur estimée à 40.000 livres sterling (environ 75.000 francs) a été volé au palais de Buckingham. Le bijou, orné d'un portrait du roi George III (1738-1820), se trouvait dans une vitrine dont la serrure a été forcée, a annoncé hier la maison royale.

Hanovre

Affrontements

Des affrontements ont opposé dans la nuit de samedi à dimanche plusieurs centaines de punks et de policiers à Hanovre (nord), a indiqué la police. Deux semaines plus tôt, un rassemblement de jeunes à la chevelure en crête y avait été empêché. Ces heurts ont fait des blessés légers.

Jalousie cause d'une alerte à la bombe dans un avion

Elle voulait se venger de son amant

La police a arrêté près de Grasse une femme qui avait provoqué une alerte à la bombe visant un avion de Royal Air Maroc, a-t-on appris hier de source judiciaire à Nice. Jalouse, elle avait voulu ainsi se venger de son amant.

En octobre 1995, cette esthéticienne d'une cinquantaine d'années avait téléphoné d'une ca-

bine proche de son domicile pour annoncer qu'une bombe avait été placée dans la soute d'un Boeing 737 reliant Nice à Casablanca. L'avion, passé au peigne fin par les policiers lors d'une escale à Marseille, avait pu décoller avec cinq heures de retard.

L'esthéticienne voulait se venger de son amant, un homme marié qui, à bord du Boeing,

partait en vacances au Maroc avec son épouse. Présentée au parquet de Grasse, elle a été mise en examen pour «fausse dénonciation» et laissée en liberté. Elle comparaitra dans les prochaines semaines devant le tribunal correctionnel et risque jusqu'à deux ans de prison ainsi que 50.000 francs suisses d'amende. (ats, reuter)

Etats-Unis: un bambin de trois ans était trop curieux

Il est secouru par un gorille!

Un bambin de trois ans tombé dans l'enclos des gorilles du zoo de Chicago a été secouru par une femelle. Elle l'a saisi délicatement et l'a transporté à un en-

droit accessible aux gardiens. L'enfant avait escaladé les grilles et s'était blessé en faisant une chute de cinq à six mètres. Binti, son sauveteur improvisé,

a pris grand soin de ne lui faire aucun mal.

Elle est, il est vrai, elle-même mère d'un petit gorille de deux ans. (ats, reuter)

Vietnam: 700 disparus lors du passage d'un typhon

Flottille de pêche décimée

Au moins 700 personnes sont portées disparues à la suite du passage d'un typhon mercredi sur une flottille de bateaux de pêche au large des côtes nord-est du Vietnam, a-t-on annoncé samedi de source officielle. 19 cadavres ont été repêchés près de 30 navires qui ont été détruits pendant la tempête.

Une centaine d'autres bateaux n'ont pas été retrouvés et environ 700 pêcheurs se trouvaient à bord de ces embarcations qui pêchaient à 15 kilomètres des côtes de la province de Than Hoa, à 200 kilomètres au sud de Hanoi. Le quotidien Vietnam News a indiqué de son côté qu'au moins 125 pêcheurs ont été tués après le passage du typhon.

Les autorités provinciales ont mobilisé quelque 1500 militaires pour venir en aide aux victimes du typhon le plus meurtrier depuis dix ans, tandis que les inondations continuent de menacer

15.000 habitants de la province. Le mois dernier, près de 70 personnes ont été tuées dans le delta du fleuve Rouge lors du pas-

sage du typhon Frankie, qui a causé des dégâts estimés à des centaines de millions de dollars. (ats, afp)



Vietnam

Les inondations ont touché plus de 60.000 hectares de rizières. (Keystone-AFP)

Avion de la suite logistique de Clinton

Crash au Wyoming

Un avion militaire de soutien logistique aux déplacements de Bill Clinton s'est écrasé dans la nuit de samedi à dimanche près de la ville de Jackson, dans le Wyoming, où le chef de la Maison-Blanche vient de passer ses vacances.

Les sauveteurs sur place n'ont pour l'instant retrouvé aucun survivant. Neuf personnes se trouvaient semble-t-il à bord de l'appareil, un membre des services secrets et huit hommes d'équipage.

Selon un porte-parole du Pentagone, le commandant Karen Jeffries, l'Armée de l'air a

confirmé que huit membres du personnel avaient été enregistrés sur le vol.

L'avion, un cargo C-130, servait à transporter les voitures présidentielles. Il s'est écrasé en flammes dans les montagnes Rocheuses que Bill Clinton venait de quitter en hélicoptère, après neuf jours de vacances. Le président est arrivé à Washington hier matin.

On ignore encore les causes du «crash», même si un membre de la Maison-Blanche avance que le pilote avait signalé un problème mécanique et commencé à faire demi-tour. Le Pentagone a envoyé une équipe de spécialistes sur place. (ap)

Incendies dans l'Ouest américain

Militaires en renfort

Les incendies dans l'ouest des Etats-Unis ont continué leurs ravages samedi. Les autorités fédérales ont décrété l'état d'urgence permettant d'appeler les militaires en renfort.

L'Agence nationale contre les incendies, basée à Boise dans l'Idaho, coordonne les opérations. Elle a décrété samedi un niveau d'alerte maximum afin de permettre à la Garde nationale d'intervenir et d'aider à maîtriser les incendies, a indiqué un porte-parole.

Des militaires de la Garde nationale reçoivent actuellement une formation spécialisée dans les deux Etats de l'Oregon et de l'Utah. Une équipe est déjà à l'œuvre. Au total, 39 incendies ravagent sept Etats de l'Ouest américain depuis le début du mois d'août: l'Arizona, la Californie, le Colorado, l'Idaho, l'Oregon, le Wyoming et l'Utah.

Ces sinistres ont déjà dévasté 191.495 hectares depuis le 5 août. L'Oregon est l'Etat le plus touché, avec 16 feux déclarés. (ats, afp)

Ville de Grande-Bretagne «enveloppée»

Un nuage de charbon

Plusieurs milliers d'habitants de la région de Thornbury (ouest de l'Angleterre) ont eu une belle frayeur samedi matin en voyant leurs maisons, voitures, animaux enveloppés d'un immense nuage noir. Il s'agissait en fait de poudre de charbon issue d'un camion volé. Les quelque 20 tonnes de poudre de charbon, une matière plus fine que de la farine et utilisée dans la fabrica-

tion des pneus, ont été déversées d'un camion volé dans la nuit dans le Lancashire (nord). Un suspect a été arrêté et était entendu par la police à Cheltenham. Le nuage s'est dispersé tôt dans la matinée. La police du Gloucestershire a assuré que la poussière n'est pas toxique mais des conseils de prudence ont été adressés aux asthmatiques. (ats, afp)

Trouvez les solutions des quatre jeux ci-dessous, qui seront autant d'indications vous permettant de découvrir le nom d'un récipient (pas toujours très courant!). Les lettres sur fond gris figurent (une ou plusieurs fois) dans son nom.

INDICE 1

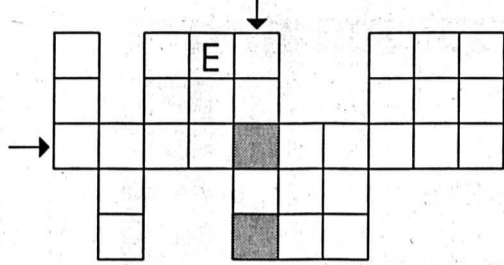
Découvrez le dernier mot de la liste, sachant que le signe □ placé à côté d'un mot indique qu'une lettre de celui-ci figure aussi dans le mot à trouver et que le signe ● signifie qu'une lettre est à la même place dans le mot final.

Ce dernier mot sera un synonyme de notre récipient de ce jour.

- | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---------|
| C | U | L | O | T | □ |
| J | E | A | N | S | ● □ |
| H | A | R | E | M | □ □ |
| F | O | R | E | T | ● □ |
| A | M | O | U | R | □ □ |
| P | O | T | I | N | ● □ □ |
| D | U | I | T | E | ● ● |
| N | A | T | I | F | □ □ |
| M | I | N | C | E | ● ● □ □ |
| R | O | U | M | I | ● □ □ |
- □ □ □ □ ● ● ● ● ●

INDICE 2

Deux matériaux sont principalement utilisés pour la confection de notre récipient. Placez dans la grille tous les mots de trois lettres, horizontalement et verticalement, et vous découvrirez, par les deux mots nouveaux qui apparaîtront, quels sont ces matériaux?

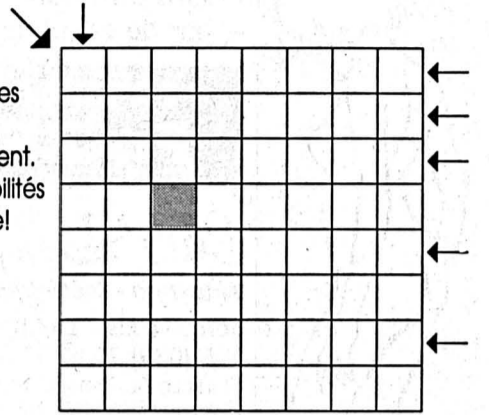


- ACE - AGE - ALE - ARA - CRI - ECU - ELU
HAN - LAD - LEM - LIN - MEC - SEC - TAO - TES

Il vous restera une lettre à deviner.

INDICE 3

Placez dans la grille les huit mots donnés de façon à composer de haut en bas dans la première colonne un verbe qui peut signifier: fait toujours plaisir quand un tiers le fait sur notre compte! Vous pourrez alors lire un verbe en diagonale (selon flèche) qui, suivi des mots composés avec les lettres marqués d'une petite flèche, vous indiquera à quoi sert notre récipient. Attention, il existe deux doubles possibilités de placer un mot, choisissez la bonne!



- CERVICAL - DEBUTANT
ELECTRET - EPAGNEUL
INDEFINI - REVISEUR
RHYCHOTE - TERRIFIE

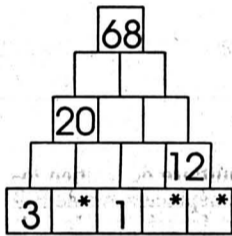
□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

INDICE 4

Complétez les cases de cette pyramide en tenant compte que dans chaque case, dès le 2e étage, le nombre qui y figure doit être égal à la somme des deux cases qu'elle chevauche. Il ne doit pas y avoir deux fois le même nombre dans la pyramide.

Sachant que 2 = F, 4 = I, 5 = A, 6 = N, 7 = E, 8 = U, 9 = V.

Mettez en ordre les lettres correspondant aux trois cases maquée d'une * et vous saurez ce que l'on met dans notre récipient.



COUP DE POUCE

Chaque définition correspond à un mot de une ou éventuellement deux syllabes. A la manière des rébus, lisez ensuite ces mots et vous aurez une phrase concernant le récipient à découvrir.

- Peut être plat ou coulant: _____ Produit de pontes: _____
Accompagne l'escalier: _____ Tic de langage à Marseille, précédé de «tè»: _____
Attache: _____ Cigarette prohibée: _____
Supplce: _____

Réponse No 18

Le récipient d'aujourd'hui est:

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □

Nom: _____ Prénom: _____ Age: _____
Adresse: _____ NP-Localité: _____

A envoyer à L'Impartial, service de promotion, concours vacances, 14, rue Neuve, 2300 La Chaux-de-Fonds avant le 15 septembre 1996 à minuit.

Les 20 coupons envoyés ensemble participent au tirage du prix spécial.

Chaque page donne lieu au tirage au sort d'un gagnant qui participera au tirage au sort de trois grands prix, soit:

1er prix

1 bon d'achat de 500 frs à faire valoir chez



2e prix

Un vol en montgolfière valeur 300 frs

3e prix

Un abonnement de six mois à L'Impartial et 17 lots de consolation, offerts par



Prix spécial:

Un abonnement d'un an à L'Impartial sera tiré au sort parmi les participants qui auront envoyé les vingt coupons réponses ensemble

DIVERS

Nettoyages

NETTOYAGES Brianza & Fils
Shampooing de tapis
Lessivage complet
Nettoyage de fin de chantier
La Chaux-de-Fonds
& 039/28 60 68 ou 28 21 98
132-790887

laude Filatti
Entreprise de nettoyages en tous genres
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 31 89
132-791022

CONCIERGE SERVICE
Nettoyages, conciergeries, fin de chantier
☎ 039/26 57 68 Fax 039/26 16 06
La Chaux-de-Fonds
132-772587

la propreté assurée nettenco-nettoyage
Conciergerie d'usines
Entretien de grandes surfaces
Travaux spéciaux
Fin de chantier
La Chaux-de-Fonds Tél. 039/23 25 24
132-781357

SPECTACLES - LOISIRS

Attractions Caféteria Léopold-Robert 105a La Chaux-de-Fonds ☎ 039/23 81 01
POD JUNIOR Réouverture
Mercredi 21 août à 14 heures
Salut et à bientôt!
132-790792

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.



Les délais de remise des annonces, matériel compris

Sont fixés comme suit:

- | | |
|-----------------------------|---------------------------|
| pour l'édition du lundi: | jeudi 12 heures |
| pour l'édition du mardi: | vendredi 12 heures |
| pour l'édition du mercredi: | lundi 12 heures |
| pour l'édition du jeudi: | mardi 12 heures |
| pour l'édition du vendredi: | mercredi 12 heures |
| pour l'édition du samedi: | jeudi 12 heures |



La Chaux-de-Fonds
Place du Marché
Case postale 2054
☎ 039/210 410
Téléfax 039/284 863

Le Locle
Rue du Pont 8
Case postale 151
☎ 039/311 442
Téléfax 039/315 042

Un crédit - une adresse

Service gratuit 24 heures sur 24
☎ 800 800 100

Taux d'intérêt annuel effectif 12,9% - comparez, vous avez tout à y gagner!

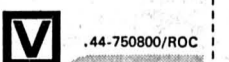
Votre crédit privé BPS

Appelez-nous, ou envoyez le coupon à la Banque Populaire Suisse, Rue du Seyon 12, 2000 Neuchâtel, fax 038/20 98 95

Exemple de tarif: montant net fr. 5000.-, frais totaux pour 12 mois = fr. 336.40

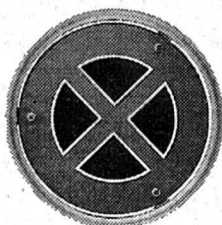
Crédit désiré fr. _____
Mensualités env. fr. _____
Nom: _____
Prénom: _____
Rue/N°: _____
NPA/Localité: _____
Domicilié ici depuis: _____
Tél. privé: _____
Tél. prof.: _____
Date de naissance: _____
Etat civil: _____
Nationalité: _____
Revenu net: _____
Loyer: _____
Date: _____
Signature: _____

La banque est autorisée à s'adresser à la centrale d'informations des crédits ou à d'autres services de renseignements. Le crédit à la consommation est interdit lorsqu'il a pour effet de provoquer le surendettement de l'emprunteur (Loi sur la police du commerce du Canton de Neuchâtel).



Banque Populaire Suisse

Place réservée pour votre annonce.
La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/21 04 10
Le Locle
Tél. 039, 31 14 42



DIVERS

VOTRE OBJECTIF: PERDRE VOS KILOS EN TROP!

Nous vous proposons, en consultation individuelle (hommes et femmes):

- une analyse personnalisée
- un programme minceur
- une nourriture saine, sans privation
- pas de calcul de calories

10 SEMAINES Fr. 250.-

Club Dany Flore

Nutrition - Diététique
Serre 11 bis - La Chaux-de-Fonds
Tél. (039) 28 07 07
Danielle Audemars, diplômée de diététique et nutrition
Cartes de crédit acceptées

COURS DE MASSAGE

avec certificat

RÉFLEXOLOGIE mardi 3 septembre 1996
ANTI-STRESS 1re session samedi 12 octobre 1996
2e session samedi 30 novembre 1996
DRAINAGE LYMPHATIQUE SPORTIF mercredi 16 octobre 1996
SHIATSU mardi 5 novembre 1996
ÉCOLE INTERNATIONALE ADAGE-YLANG lundi 7 octobre 1996
Rue de Neuchâtel 39 - 2034 Peseux
Renseignements: ☎ 038/31 62 64 28-56412

AVIS OFFICIEL



MISE À L'ENQUÊTE PUBLIQUE

En application des articles 64 et suivants de la Loi sur les Constructions du 12 février 1957 et des articles 28 et suivants du Règlement d'exécution de la Loi cantonale sur l'aménagement du territoire (RELCAT), du 1er avril 1992, le Conseil communal

met à l'enquête publique

le projet présenté par le bureau d'architecte François Willemain à La Chaux-de-Fonds au nom de S.I. en formation par Gabriel Greub, pour la construction d'un immeuble locatif, comprenant 8 logements et un garage collectif de 13 places, situés sur l'article 4070 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, rue de la TUILERIE 40, impliquant une demande de dérogation à l'article suivant du Règlement d'urbanisme:

Art. 138 RU: indice d'utilisation du sol: projet 135,87%, légal 120%, dérogation de 15,87%.

Les plans peuvent être consultés au bureau de la Police du feu et des constructions, 3e étage, passage Léopold-Robert 3 à La Chaux-de-Fonds, du 9 au 28 août 1996.

Toute personne estimant son droit d'opposition justifié, adressera par lettre recommandée sa réclamation au Conseil communal dans le délai mentionné ci-dessus.

CONSEIL COMMUNAL
132-792112

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Le mot mystère

Définition: du terreau, un mot de 7 lettres

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

Solution page 8

E	E	E	L	R	E	M	A	L	C	E	D	E	T	R
T	V	C	O	E	E	M	R	E	L	O	M	M	I	U
I	A	E	R	T	U	A	U	V	U	U	U	N	T	L
U	G	I	H	E	N	O	I	T	C	A	E	R	U	O
R	A	O	M	C	V	S	E	E	L	T	E	N	B	V
F	D	E	R	A	A	N	S	O	B	I	V	O	E	E
E	E	N	S	G	R	S	I	O	S	N	T	R	R	R
T	S	A	E	U	E	S	V	S	T	E	V	U	D	E
R	E	C	A	F	F	E	A	R	U	R	R	L	O	T
E	O	E	L	P	E	M	C	U	T	O	E	A	L	E
N	N	B	O	E	R	O	T	O	L	E	C	O	I	P
T	R	I	E	R	U	E	R	H	A	T	O	U	T	E
E	N	R	R	V	M	T	C	S	O	C	L	E	O	R
G	P	B	E	A	U	O	C	I	L	P	T	S	O	C
R	E	R	R	E	F	E	T	A	S	S	E	T	S	T

- | | | | | | | | |
|---|-----------------------------------|---|---|---------------------------|---|--|---|
| A Achevé
Actuel
Agave
Alcool
Atout
Autre
Avis
Avoué | B Bécane
Bevue
Bribe | C Chlorure
Coucou
Courbe
Cousin | D Couver
Déclaté
Doute
Duvet
Ecoule
Effacer | E Ecume
Effacer | F Faire
Farine
Ferrer
Fesse
Fruit
Fugace
Fumure
Fuseau
Gorge | I Immoler
L Licou
Luron
M Marsault
Massier
Merle
Méthode
N Noèse
O Obtenir
Ocelot
Oseraie
Ouater
Ouest
Ours
Outil | P Pluie
Poing
Précis
R Réaction
Récolte
Répéter
Révolu
Socle
S Tasse
T Tubercule
Tortue
Trente
Trier
V Visage |
|---|-----------------------------------|---|---|---------------------------|---|--|---|

L'annonce, reflet vivant du marché

Une fois au bout du monde, allez un peu plus loin.



«1911» en or 18 ct. Automatique. Etanche à 30 m.
Garantie internationale de 5 ans.

BIJOUTERIE
Mayer Stehlin
LA CHAUX-DE-FONDS

57. Avenue Leopold-Robert 132-792148

Feu: 118

AVIS OFFICIEL

AVIS DE TIR MONT RACINE

Des tirs avec munitions de combat auront lieu aux dates et lieux suivants:

Jour	Heures	Place de tir/ zone des positions	Délimitation de la zone selon CN 1:50 000, feuille 241, 251
Septembre 1996			<p>1. Les Pradières 2. Les Sagneules NE 3</p> <p>(reproduite avec l'autorisation de l'Office fédéral de topographie)</p>
Ma 03	0800-1800	Zone 1	
Me 04	0800-1800	Zone 1	
Je 05	0800-1800	Zone 1	
Je 19	0800-2200	Zone 1	
Ve 20	0700-1600	Zone 1	
Me 25	0800-1300	Zone 1	
Je 26	0800-2200	Zone 1	
Ve 27	0700-1600	Zone 1	

Armes:
Fass / HG / PzF /

Le libre passage par les itinéraires --- est assuré; de brèves interruptions sont possibles.
Sur les places de tir on ne s'écartera de ces chemins qu'avec l'autorisation de la troupe.

Mise en garde

Pour plus de précisions, se référer aux avis de tir affichés dans les communes et autour de la zone dangereuse.

Projectiles non éclatés



Informations concernant les tirs:
jusqu'au 30.09.96 038/439 614
dès le 22.07.96 038/439 614

Lieu et date:
2013 Colombier
22.07.96

Le commandement:
Secteur d'instruction 14
Caserné Colombier 290-32002

L'Impartial



Nom: _____
Prénom: _____
Rue: _____
NIP/Localité: _____
Signature: _____

**100% d'information
50% d'économie**
Je m'abonne
 1 année: Fr. 262.-
(+ 1 mois offert à tout nouvel abonné)
 6 mois: Fr. 140.-
 3 mois: Fr. 74.-
 12 mois: Fr. 22.50 par mois

ICI ET MAINTENANT

A retourner à «L'Impartial», service de diffusion
Rue Neuve 14, 2301 La Chaux-de-Fonds

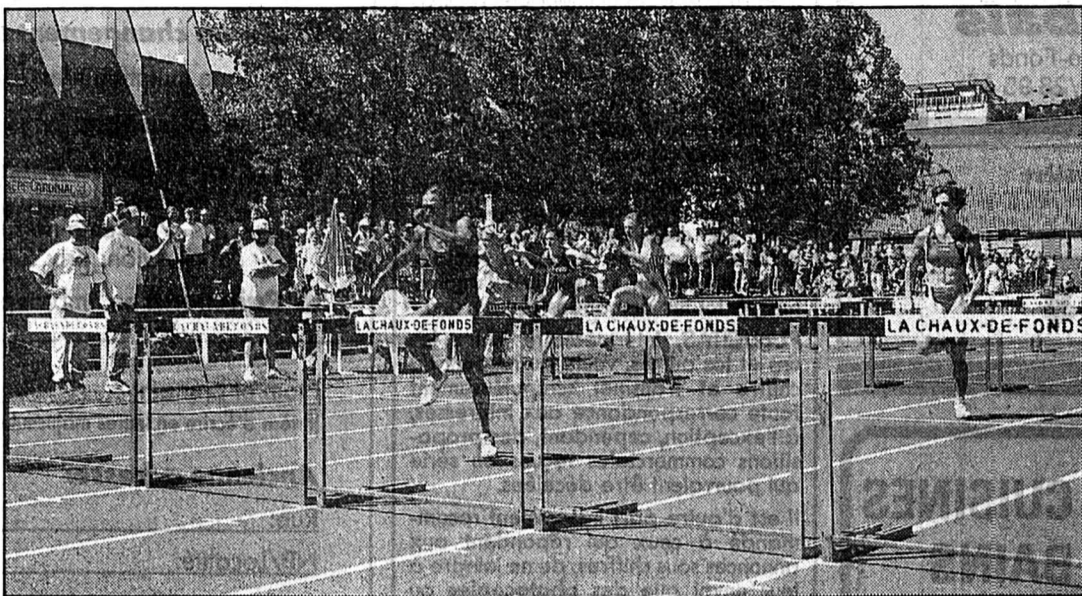
Pratique!
Abonnez-vous pour un an, payez par mois
Mensualité de Fr. 22.50 (8 francs de frais administratifs sur l'année)

Athlétisme - Résisprint international: une cuvée exceptionnelle

Sous l'œil de Fredericks

Les spectateurs du Résisprint international ont cru rêver hier sur le coup de 10 h, lorsque Frankie Fredericks, double vice-champion olympique du 100 m et du 200 m à Atlanta, est apparu du côté de La Charrière. En simple touriste, le Namibien est venu assister au meeting chaud-de-fonnier. Malgré les sollicitations de l'organisateur, le sprinter namibien est demeuré aux abords d'une piste où les performances de haut niveau se sont succédé tout au long de la journée.

Par
Fabrice ZWAHLEN



Patricia Girard

La Française (au premier plan) a réalisé un temps de valeur mondiale sur 100 m haies. (Impar-Leuenberger)

d'autres athlètes de calibre mondial ont animé cette édition 1996 du Résisprint international. Dès la première finale de l'après-midi, le 100 m haies dames, Patricia Girard, médaillée de bronze sur la distance à Atlanta, signalait un temps de valeur mondiale, bloquant le chronomètre à 12"71. De quoi la satisfaire pleinement.

«En rentrant des JO, j'étais un peu fatiguée. Je suis donc un peu surprise d'atteindre les 12"71.» Une Patricia Girard encore sur un nuage depuis son exploit olympique. «J'ai de la peine à redescendre sur terre, avouait-elle. Je n'en reviens pas encore d'avoir décroché une médaille olympique» souligne la jolie Française, qui misera sa saison sur le 60 m haies des championnats du monde en salle de Paris.

BANGUÉ BIENTÔT RECORDMAN!

Parmi les autres athlètes habitués des pistes les plus prestigieuses de la planète, la Canadienne Chermaine Crooks (400 m), la Jamaïcaine Debbie Parrish (400 m haies) et l'Américain Maurice Mitchell (400 m haies) ont répondu aux attentes de l'organisation. Malgré l'absence de concurrence, ils ont réservé au nombreux public présent un véritable régal sur leur respectif tour de piste.

Du côté des concours, la longueur masculine a vu le passionnant duel Bangué - Tourré tourner à l'avantage du premier nommé. Auteur d'un bond à 8,21 m de la plasticine, le Français a tout simplement réalisé la deuxième meilleure performance de sa carrière. «Mais ce qui me satisfait le plus, soulignait Emmanuel Bangué, c'est que j'ai réalisé six sauts, en comptant les essais mordus, à plus de huit mètres.» Même s'il est resté à cinq centimètres du record de France de Rousseau datant des années septante, Bangué n'en a pas moins réalisé un concours d'une rare régularité en sautant, entre autres, 8,21 m et 8,19 m. Le record national de nos voisins est en train de vaciller, on peut en être certain.

Côté suisse, Kevin Widmer a tenu la vedette sur 100 m et 200 m, tout en terminant à chaque fois au deuxième rang derrière le Français Alex Menal. Sur la plus courte distance, le Genevois, en 10"35, a battu de douze centièmes sa meilleure performance de la saison, égalant le meilleur temps de l'année signé par Stefan Burkart. Sur le 200 m, le Genevois, malgré un vent contraire de 1,2 m, a signé un bon 20"64. Loin toutefois de son record de Suisse (20"41) réalisé l'an dernier sur la piste du Centre sportif.

Bref, on ne s'est pas ennuyé le moins du monde hier, du côté de La Charrière... F.Z.

● Avec le soutien de «L'Impartial»

Rusterholz: première

Adeptes et recordman de Suisse du 400 m, Mathias Rusterholz a tenté un test audacieux, hier après-midi, en s'alignant au départ de la première série sur 800 m. Dernier lors des 650 premiers mètres de course, l'Appenzellois est revenu dans la dernière ligne droite pour terminer quatrième, dans un très modeste chrono de 1'51"84. «Je ne m'étais pas fixé d'objectif précis, raconte Mathias Rusterholz. Je me suis aligné à La Chaux-de-Fonds uniquement pour prendre mes marques sur cette distance. Je courrai encore quelques 800 m. Ensuite, je déciderai cet automne si je baserai ma saison 1997 sur le 400 m ou le 800 m.»

Affaire à suivre donc, même si le premier test de Mathias Rusterholz n'a pas véritablement convaincu. F.Z.

Les athlètes de l'Olympic ont réalisé d'excellentes performances

Record cantonal pour Kolb

Si Frankie Fredericks et Patricia Girard ont tenu le haut de l'affiche, hier au Centre sportif, les athlètes régionaux, ceux de l'Olympic en tête, ont réussi d'excellentes performances, à l'image de Christophe Kolb, auteur d'un nouveau record cantonal au marteau.

A domicile, les athlètes de l'Olympic ont su tirer leur épingle du jeu, à commencer par Christophe Kolb au marteau. A deux reprises, le Chaux-de-Fonnier a amélioré le record cantonal, le portant de 62,08 m à 62,24 m. «Après mes problèmes de santé du début de saison (ré: trois gripes accompagnées d'une sensible perte de poids et une lombalgie, sans oublier une blessure à la main), j'ai misé ma seconde partie de saison sur le Résisprint. J'espérais améliorer mon record ce week-end ou dimanche prochain à Bâle. Si je n'avais pas mordu mon deuxième essai, j'aurais vraisemblablement lancé mon marteau à plus de 62,50 m.» En réalisant 62,24 m, Christophe Kolb s'est hissé au cinquième rang de la hiérarchie nationale.

Toujours côté masculin, Steve Gurnham a réalisé un petit exploit sur 800 m. En abaissant de 2"60 son record personnel, l'athlète de l'Olympic a réalisé un temps inférieur d'une demi-seconde à celui d'un Mathias Rusterholz qui faisait ses grands débuts sur la distance. «Je suis étonné de mon résultat chronométrique, admettait Steve Gurnham. Actuellement, je suis un entraîneur assez intensif en vue des championnats suisses juniors de la fin du mois.» Encore troisième à l'entrée de la ligne droite, le Chaux-de-Fonnier parvenait à arracher ex aequo le premier rang de la série B du 800 m.

DERNIER SUCCÈS POUR GANGUILLET

Côté féminin, Nathalie Ganguillet, pour son dernier meeting au plus haut niveau, a lancé le disque à 49,32 m, s'assurant ainsi dès son deuxième essai une nouvelle - et ultime - victoire au Centre sportif. «Pour mon dernier concours, il me manquait une bonne dose de motivation, soulignait-elle. A vrai dire,

j'espérais dépasser la barre des cinquante mètres.» Malheureusement...

JEANNET PIÉTINE

Troisième des championnats suisses de juillet dernier à Zofingue, Céline Jeannet n'est pas parvenue à battre son record cantonal du 400 m haies, réalisé l'année dernière au Résisprint et égalé à Athletissima en juin dernier. La Chaux-de-Fonnière a dû se contenter de 58"26, soit à plus d'une demi-seconde de son record. «J'ai piétiné devant toutes les haies» relevait-elle.

A vrai dire, Céline Jeannet a connu une fin de course particulièrement pénible, se faisant remonter par deux de ses concurrentes. Sur la fin, la Chaux-de-Fonnière parvenait toutefois à conserver son deuxième rang, loin derrière l'une des figures marquantes de ce meeting, la Jamaïcaine Debbie Parrish. La suite de la saison de Céline Jeannet? «Je participerai aux championnats romands. Je ne sais pas encore si je m'alignerai sur 400 m, 800 m ou 100 m haies.»

Parmi les nombreux athlètes du Jura bernois présents à La Charrière, Raphaël Monachon a réalisé la meilleure performance suisse de la saison sur 110 m haies en 13"95. «J'ai cependant un peu loupé mon départ, soulignait le Jurassien, je manquais d'influx, j'étais étrangement très nerveux avant la finale.» En courant au côté d'athlètes français de son niveau, Raphaël Monachon est parvenu à descendre pour la première fois de la saison sous les 14". De bon augure pour la saison prochaine...

Autre fleuron du CA Courtelary, Noémie Sauvage a terminé septième du 100 m en 12"01, juste devant Carine N'Koué (CEP Cortaillod) en 12"13, elle qui avait battu son record personnel sur la distance en série (12"10).

Au chapitre des déceptions, on notera les performances en demi-teinte de Natacha Ischer (12"43 sur 100 m et 25"35 sur le demi-tour de piste) et d'Olivier Berger, toujours en délicatesse avec ses tendons, à la longueur (6,93 m). F.Z.

CLASSEMENTS

MESSIEURS

100 m: 1. Menal (Fra) 10"34. 2. Widmer (Stade Genève) 10"35. 3. Dubois (CA Fribourg) 10"52. 4. Diriwächter (Lausanne Sport) 10"53. 5. Jamain (Fra) 10"60.
200 m: 1. Menal (Fra) 20"49. 2. Widmer (Stade Genève) 20"56. 3. Diriwächter (Lausanne Sport) 20"95. 4. Reinmann (LC Zurich) 21"04. 5. Morrin (Fra) 21"60.
400 m: 1. Foucan (Fra) 46"99. 2. Front (Fra) 47"22. 3. Doudou (Fra) 48"44. 4. Wistam (Sue) 48"79. 5. Le-grand (Fra) 49"17.
800 m: 1. Friedli (Stade Genève) 1'50"61. 2. Liaudat (Stade Genève) 1'50"73. 3. Cariboni (GA Bellinzona) 1'51"82. 4. Rusterholz (TV Herisau) 1'51"84. 5. Wasfi (Fr) 1'53"61.
Série B: 1. ex-quo Deppeler (LV Wettingen-Baden) et Gurnham (Olympic) 1'51"30 (troisième temps des différentes séries). Série C: 1. Müller (CA Courtelary) 1'54"62. Puis: 3. Kropf (CA Courtelary) 1'55"79. 5. Simon-Vermot (Olympic) 1'57"00.

110 m haies: 1. Monachon (CA Courtelary) 13"95. 2. Sébastien (Fra) 14"03. 3. Grava (Fra) 14"15. 4. Bitzi (LV Horw) 14"24. 5. Mazou (Stade Genève) 14"35.

400 m haies: 1. Mitchell (USA) 49"09. 2. Rakotobolontsoa (Mad) 51"27. 3. F. Graiani (All) 52"06. 4. Balestra (TV Unterstrass) 52"45. 5. Flückiger (GG Berne) 52"99.

Hauteur: 1. Detchenique (Fra) 2,23 m. 2. Strand (Sue) 2,20 m. 3. Damien (Fra) 2,15 m. 4. Stauffer (LAC Bienne) 2,10 m. 5. Meconi (Fra) et Schinz (CA Belfaux) 2,05 m.
Longueur: 1. Bangué (Fra) 8,21 m. 2. Tourré (Sén) 8,08 m. 3. Zio (Fra) 7,71 m. 4. Ackermann (All) 7,69 m. 5. Laderrière (Fra) 7,60 m. Puis: 11. Berger (CEP Cortaillod) 6,93 m.

Perche: 1. Hartwig (USA) 5,40 m. 2. Thenault (Fra) 5,00 m. 3. Lestrade (Fra) 4,80 m. 4. Zengaffinen (CA Sion) 4,40 m. 5. Hirschlund (Stade Genève) 4,20 m.

Triple saut: 1. Anselm (Fra) 16,20 m. 2. Martial (Fra) 16,06 m. 3. Bollinger (TV Länggasse) 15,00 m. 4. Zimaglia (Ita) 14,92 m. 5. Baschung (TV Lyss) 14,61 m.

Disque: 1. Buchs (TSV Düringen) 53,28 m. 2. Fahrni (Stade Genève) 47,76 m. 3. Beuchat (CEP Cortaillod) 44,48 m.

Marteau: 1. Kolb (Olympic) 62,24 m. 2. Widmer (ST Berne) 55,72 m. 3. Sommer (TV Länggasse) 50,12 m. 4. Graber (ST Berne) 46,54 m. 5. Glauser (ST Länggasse) 45,70 m. 6. Jacot (Olympic) 37,66 m.

DAMES

100 m: 1. Haug (Lac TV Unterstrass) 11"53. 2. Widmer-Ingold (TV Unterstrass) 11"78. 3. Simasotschi (Stade Genève) 11"89. 4. Grossenbacher (TV Unterstrass) 11"91. 5. Schütt (LG Offenburg) 11"98. Puis: 7. Sauvage (CA Courtelary) 12"01. 8. N'Koué (CEP Cortaillod) 12"13 (12"10 en série). **Finale B:** 1. Feusi (LC Zurich) 11"96. Puis: 8. Ischer (Stade Genève) 12"43. **Série 4:** 1. 1. Messeiller (Lausanne Sport) 12"72. Puis: 4. Schwarzwälder (LAC Bienne) 13"13. 5. Merillat (CA Courtelary) 13"25.

200 m: 1. Widmer-Ingold (Lac TV Unterstrass) 23"94. 2. Simasotschi (Stade Genève) 23"94. 3. Schenk (LV Thoune) 24"14. 4. Marxer (TV Länggasse) 24"38. 5. Kolodny (Ita) 24"45. **Finale B:** 1. Zryd (TV Länggasse) 24"21. Puis: 3. Sauvage (CA Courtelary) 24"73. 6. Burkhalter (Bienne) 25"51.

400 m: 1. Crooks (Can) 51"71. 2. Pirotti (Ita) 54"09. 3. Oberli (SG Lugano) 55"42. 4. Salt (LC Bâle) 57"01. 5. Riedwyl (GG Berne) 58"23. 6. Merillat (CA Courtelary) 58"57.
800 m: 1. Knöpfli (SC Seebel) 2'09"31. 2. Dallenbach (Fribourg) 2'12"37. 3. Lucchini (LC Zurich) 2'13"31. 4. Pagani (GAB Bellinzona) 2'13"34. 5. Buzave (Fra) 2'15"15.

100 m haies: 1. Girard (Fra) 12"71 (12"94 en série). 2. Marxer (TV Länggasse) 13"64. 3. Schenk (LV Thoune) 13"85. 4. Frei (LC Zurich) 14"21. 5. Hug (LC Zurich) 14"22.

400 m haies: 1. Parris (Jam) 55"94. 2. Jeannet (Olympic) 58"26. 3. Zamboni (LC Zurich) 58"64. 4. D. Graiani (All) 58"75. 5. Spycher (LV Thoune) 1'01"15.

Hauteur: 1. Maury (Fra) 1,73 m. 2. Dufour (Stade Lausanne) 1,65 m. 3. Henry (Lausanne Sport) 1,65 m. 4. Zryd (TV Länggasse) 1,65 m. 5. Frossard (FSG Conthey) 1,60 m.

Disque: 1. Ganguillet (Olympic) 49,32 m. 2. Flury (TV Länggasse) 42,08 m. 3. Locatelli (Olympic) 39,56 m. 4. Kohl (GG Berne) 32,62 m. 5. Bendit (Olympic) 32,58 m. 6. Rohrer (CA Courtelary) 32,54 m.

Après l'or, l'argent - Les organisateurs du match amical de football qui a opposé l'Equateur au Costa Rica à Cuenca ont décidé d'offrir la recette de la rencontre au champion olympique du 20 km marche, Jefferson Perez. Le premier médaillé olympique de l'histoire équatorienne touchera ainsi 22.200 dollars. (Imp)

BRÈVES

Football

Knup remplacé

Galatasaray Istanbul, le club de l'attaquant international suisse Adrian Knup, a remporté le match de la deuxième journée du championnat de Turquie qui l'opposait à Trabzonspor (1-0). Knup qui n'a pas encore inscrit de but pour son nouvel employeur, a été sorti à la 77e minute.

Tennis

Titre pour O'Brien

New Haven. ATP-Tour. 915.000 dollars. Finale: O'Brien bat Siemerink 7-6 (7-4) 6-4.

Cyclisme

Lelli en fanfare

L'italien Massimiliano Lelli, de l'équipe Saeco, a remporté, la 58e édition du Tour du Portugal en enlevant son septième succès d'étape dans le 14e et dernier tronçon, un contre-la-montre disputé à Loulé (Sud). Lelli a parcouru les 38,7 km en 48'48", à une moyenne de 47,570 km/h.

Victoire d'Ullrich

L'Allemand Jan Ullrich, brillant deuxième du Tour de France, membre de l'équipe Telekom, a remporté le Regio Tour en confirmant sa grande forme actuelle. Sixième de la cinquième et dernière étape, Ullrich a finalement devancé son coéquipier Jens Heppner et le Russe Piotr Ugrumov.

Hockey sur glace

Matches amicaux:

Bienne - Laugnan 1-1 (0-0 1-1 0-0). Bienne - Lucerne 5-3 (2-1 2-1 1-1). Berne - Suisse «moins de 20 ans» 5-1 (2-0 2-1 1-0).

Natation

Deux titres pour Narra

Le Tessinois Christian Narra a remporté à Lugano ses 6e et 7e titres de champion de Suisse de grand fond. Samedi, au terme des 5 km, il a devancé de... trois secondes le Zurichois Jimmy Furrer pour enlever sa troisième victoire sur la distance. Dimanche, le nageur de Bellinzona a décroché son quatrième titre sur les 15 km. Chez les dames, Annette Andermatt (Uster/5 km) et la Tessinoise Attilia Figini (Bellinzona/15 km) se sont imposées pour la première fois.

LUBEMAR
 Anc. El Canario
 Poissonnerie - Comestibles
 Spécialités - Paella - Charcuterie
Ouverture aujourd'hui à 14 heures
10% de rabais
 Terreaux 2, La Chaux-de-Fonds
 ☎ 039/28 61 20, fax 039/28 95 41
 132-792509

Solution du mot mystère
COMPOST

Feu: 118

DIVERS

du 10 au 31 août
SOLDES CUISINES BAINS

Super-rabais exceptionnel!
 Sur une foule de cuisines agencées, salles de bains et appareils électroménagers de toutes les grandes marques! Apportez-nous vos plans. Nous créerons avec vous la cuisine ou la salle de bains de vos rêves. Possibilité de commande pour montage jusqu'au printemps 1997.

Entreprise générale FUST
 Votre directeur des travaux de la maison FUST se charge pour vous de l'ensemble des transformations (cuisines, salles de bains, bâtiments), y compris la planification. Offres, autorisations, ouvriers, direction du chantier et contrôle. Et cela pour un prix fixe garanti. Posez-nous vos questions!

FUST CUISINES BAINS
 Ing. dipl. 30 ANS
 Electroménager, TV/HiFi/Video, Photo, PC, CD
 La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust (EG), bd des Eplatures 44, tél. 039 26 16 50. Neuchâtel, rue des Terreaux 5, tél. 038 25 53 70. Biemme, Hyper-Fust (EG), rte Soleure 122, tél. 032 52 16 04. Yverdon, rue de la Plaine 5, tél. 024 21 86 16.
 EG = (Succursales cuisines / salle de bains avec département Entreprise Générale).

OFFRES SOUS CHIFFRES

Insérer une annonce sous chiffres permet de garder un anonymat absolu. Il se trouve cependant, que trop souvent encore, les correspondants ne reçoivent pas, ou trop tardivement, des réponses à leurs offres.

Il en résulte fréquemment des retards dans les démarches qu'ils devraient poursuivre ailleurs et qui risquent, de ce fait, de ne pas aboutir.

Il s'agit là d'un exemple, parmi d'autres ennuis suscités par l'attitude de certains annonceurs.

Nous recommandons à tous ceux qui recourent à l'annonce sous chiffres pour sa crédibilité et la sécurité qu'elle donne, de répondre rapidement, même en conservant l'anonymat, à toutes demandes reçues.

PUBLICITAS, intermédiaire entre les uns et les autres, veille au respect du chiffre et transmet scrupuleusement toute correspondance aux intéressés, à l'exception, cependant, des propositions commerciales reçues en série qui pourraient être décelées.

Il est d'autre part instamment recommandé à ceux qui répondent aux annonces sous chiffres, de ne joindre à leur envoi que des photocopies ou doubles des documents originaux qu'ils tiennent à faire valoir.

PUBLICITAS

DONNEZ DE VOTRE SANG SAUVEZ DES VIES




Bulletin de changement d'adresse

- Pour être bien exécutés, les ordres de changement d'adresse doivent nous parvenir **par écrit, quelques jours à l'avance**, s.v.p.
- **Aucun changement d'adresse n'est pris par téléphone.**
- Aucune mutation n'est faite pour une durée inférieure à 6 jours ouvrables.
- **Pour l'étranger**, nous ne pouvons pas garantir un acheminement régulier.
- **Frais:** - Pour la Suisse Fr. 2.50 par changement
 - Pour l'étranger, première semaine Fr. 6.50.
 - Par semaine supplémentaire ou fraction de semaine Fr. 3.50.
 - Avion: prix suivant le pays.
- **Paiement:** en timbres-poste ou par bulletin de versement.

Nom et prénom: _____
 (Prière d'écrire en lettres majuscules)

Ancienne adresse: _____

Rue: _____

NP/Localité: _____

Nouvelle adresse: _____

Hôtel/Chez: _____

Rue: _____

NP/Localité: _____

Pays/Province: _____

du _____ au _____ inclus

A expédier sous enveloppe affranchie au
Journal L'IMPARTIAL, service de diffusion,
 rue Neuve 14, 2301 La Chaux-de-Fonds



Lignes spéciales pour votre annonce: La Chaux-de-Fonds, tél. 039/21 04 10 - Le Locle, tél. 039/31 14 42

PUBLICITAS

APPRENEZ À MAÎTRISER VOTRE VÉHICULE AVEC ROC

«Le permis de conduire n'est en fait qu'un permis de circuler...» Cette affirmation, souvent vérifiée par des automobilistes qui croyaient savoir conduire et ont été subitement victimes d'une perte de maîtrise, a incité la **VAUDOISE ASSURANCES** à organiser des cours de perfectionnement automobile sur le circuit de Lignièrès. De façon à mieux faire connaître son action en faveur de la sécurité routière, **la compagnie d'assurances offre à 25 lecteurs des journaux de Romandie Combi un cours de conduite gratuit!**

Ce cours de perfectionnement automobile sera effectué du 10 au 12 septembre, s'effectuant au volant de sa propre voiture. Il comporte une partie théorique suivie d'exercices pratiques. La théorie vous dit tout sur le comportement dynamique des véhicules et sur ses réactions, sur la position idéale de conduite, sur la manière de regarder pour pouvoir anticiper les manœuvres à effectuer. Vous apprendrez également comment maîtriser

les effets dynamiques: pertes d'adhérence, caractéristiques des véhicules sur et sous-vireurs, la force centrifuge et ses effets sur les trajectoires. Enfin, les diverses manières de freiner, avec ou sans ABS.

La deuxième partie du cours est constituée d'exercices pratiques effectués au volant de son propre véhicule et dirigés par des instructeurs professionnels de l'ACS.



Le freinage «à fond» sur route mouillée en virage: on ne le réussit pas au premier passage...

«Slalom» entre obstacles, freinage sur sol glissant et en virage, freinage d'urgence et évitement d'obstacle imprévu, etc. Des exercices qui semblent tout simples... mais qu'un conducteur pourtant expérimenté ne réussit qu'après plusieurs passages. Le but de ce cours n'est donc pas d'apprendre à piloter comme Michael Schumacher, mais bien d'apprendre à mieux connaître son auto, de

maîtriser sa conduite. Ce cours contribue grandement à la sécurité routière en général. Alors, si vous êtes libre le mardi 10 septembre, n'hésitez pas à renvoyer le bulletin d'inscription; vous serez peut-être parmi les 25 bénéficiaires de ce cours offert gratuitement par la **VAUDOISE ASSURANCES**.

BULLETIN DE PARTICIPATION à retourner jusqu'au **lundi 26 août 1996 dernier délai** à:
CONCOURS ROMANDIE COMBI
 Rue de la Banque 4, 1700 Fribourg

Nom Prénom
 Rue/no
 NPA/Lieu
 Tél. Date de naissance

RÈGLEMENT:
 La liste des 25 gagnants pour cette journée sera publiée dans chaque support Romandie Combi le vendredi 30 août 1996. Un courrier séparé contenant toutes les informations sera adressé aux heureux gagnants. Tout recours juridique est exclu.



Cette journée est organisée en collaboration avec notre partenaire:



ROMANDIE COMBI

Lutte suisse - 78e Fête cantonale à La Vue-des-Alpes

Un vainqueur surprise

Son prénom est Bernard. Son nom est Pillonel. Ecrire à son sujet qu'il a débarqué hier à La Vue-des-Alpes en parfait touriste serait lui faire injure. Il n'empêche. C'est à la surprise quasi générale que le Fribourgeois a enlevé la 78e Fête cantonale neuchâteloise de lutte suisse, manifestation qui coïncidait avec la 48e Fête alpestre de La Vue-des-Alpes. Dans la passe finale, le citoyen d'Estavayer s'est débarrassé de fort belle manière de Daniel Brandt, pour le plus grand plaisir du millier de spectateurs qui avaient investi ce haut lieu de la lutte suisse.

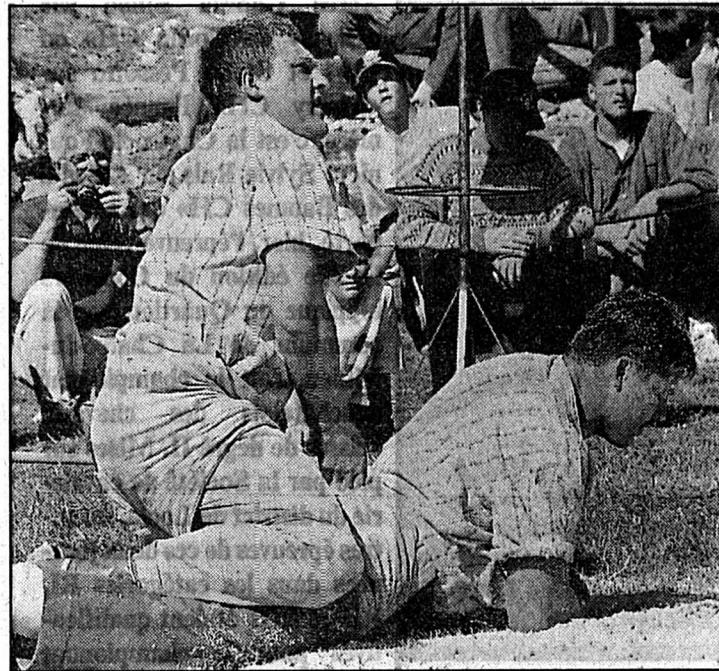
qué à La Vue-des-Alpes. Si André Riedo, l'homme qui s'était imposé en 1994 et 1995 avait averti les organisateurs tard vendredi hier soir qu'il était blessé et qu'il déclinait l'invitation, ce ne fut pas le cas de tout le monde. Alors qu'on attendait une centaine de lutteurs, en réalité, soixante-six «seulement» ont débattu dans la sciure. Les absents ont eu tort mais les organisateurs - et on les comprend - auraient bien aimé être au courant de ces défections. Qui a dit qu'un coup de fil était si facile...?

UNE DRÔLE DE REVANCHE...

Bernard Pillonel succède donc au palmarès à André Riedo. Né en 1964, le Fribourgeois connaît une sorte de résurrection puisqu'il a abandonné la lutte

suisse... en 1989 avant de reprendre du service il y a deux mois à peine. «J'ai lutté depuis l'âge de 10 ans et, un moment donné, un certain ras-le-bol s'est installé. Mais depuis quelques semaines, l'envie de lutter à nouveau est revenue, a dévoilé le héros de La Vue-des-Alpes. J'ai participé à la Fête de Charmey et à celle du lac des Jons. Je suis venu ici avec l'idée que je n'avais rien à perdre. Pour tout vous avouer, je suis le premier surpris.» Et nous donc...

Du haut de ses 186 cm pour 100 kg, Bernard Pillonel a mis tout le monde d'accord. Hier à La Vue-des-Alpes, son parcours a frisé la perfection. Il a remporté quatre passes, les deux autres s'étant soldées par un nul. Difficile de faire mieux. «La journée fut extraordinaire» ont com-



Pan dans la sciure!

Bernard Pillonel a pris le dessus sur Daniel Brandt. (Henry)

menté en chœur Ernest Grosenbacher, le président de l'Association neuchâteloise de lutte suisse, et Jean-François Lesquereux, le chef technique cantonal.

Ce dernier s'est en outre félicité de la bonne tenue des Neuchâtelois. Samedi, les garçons-lutteurs régionaux ont fait bonne figure lors de la fête cantonale. Et hier, André Menoud

(Val-de-Travers) a remporté une couronne cantonale. Que demande le peuple?

On ne peut conclure en passant sous silence la remarque de Bernard Pillonel: «A Charmey, j'avais perdu en finale contre Daniel Brandt. Il n'y a pas lieu de parler de revanche. Mais j'ai retenu la leçon...»

Et comment! G.S.

Doublé pour Klotten - Champion de Suisse sur la glace, Klotten l'est aussi sur roulettes. Les Zurichois ont remporté le premier championnat de Suisse de hockey inline en battant en finale Zoug 7-3 devant 7340 spectateurs au Hallenstadion de Zurich. Pour la troisième place, FR Gottéron a pris le meilleur sur Hérissau 8-3. (si)

PMUR

Samedi à Deauville
Prix Europe 1.

Tiercé: 4 - 9 - 7.
Quarté+: 4 - 9 - 7 - 3.
Quinté+: 4 - 9 - 7 - 3 - 12.

Rapports pour 1 franc

Tiercé dans l'ordre:
304,50 fr.
Dans un ordre différent:
60,90 fr.
Quarté+ dans l'ordre:
933,50 fr.
Dans un ordre différent:
41,60 fr.
Trio-Bonus: 10,40 fr.

Rapports pour 2 francs

Quinté+ dans l'ordre:
26.438,40 fr.
Dans un ordre différent:
179,40 fr.
Bonus 4: 15,60 fr.
Bonus 3: 5,20 fr.

Rapports pour 5 francs

2sur4: 17,00 fr.

● Impar-prono vous a donné le Quarté+ dans le désordre.

Hier à Deauville
Grand Handicap
de la Manche.

Tiercé: 14 - 10 - 5.
Quarté+: 14 - 10 - 5 - 7.
Quinté+: 14 - 10 - 5 - 7 - 20.

Rapports pour 1 franc

Tiercé dans l'ordre:
405,00 fr.
Dans un ordre différent:
32,70 fr.
Quarté+ dans l'ordre:
1012,10 fr.
Dans un ordre différent:
41,50 fr.
Trio-Bonus: 7,50 fr.

Rapports pour 2 francs

Quinté+ dans l'ordre:
57.430,40 fr.
Dans un ordre différent:
606,80 fr.
Bonus 4: 16,80 fr.
Bonus 3: 5,60 fr.

Rapports pour 5 francs

2sur4: 15,00 fr.

BRÈVE

Beach-volleyball Walser-Heyer s'imposent

La paire helvétique formée de Martin Walser et Sascha Heyer a créé la surprise en s'adjugeant le tournoi qualificatif pour le championnat d'Europe de beach-volley en demi-finale par les futurs vainqueurs, les Fribourgeois Paul et Martin Laciga enlevant le classement final de l'Euro-Tour.

La Vue-des-Alpes
Gérard STEGMÜLLER

Classements

78e Fête cantonale neuchâteloise à La Vue-des-Alpes. 1. Pillonel (Estavayer-le-Lac) 58 pts. 2a. Egger (Haute-Sarrie) 57,50. 2b. Pellet (La Singine) 57,50. 3a. Genoud (Châtel-Saint-Denis) 57,25. 3b. Pierrroz (Martigny) 57,25. 4. Brandt (Chiètres) 57. 5a. Giroud (Charrat-Fully) 56,75. 5b. Menoud (Val-de-Travers) 56,75. 5c. Sonnay (Haute-Broye). 5d. Grab (Einsiedeln) 56,75. 5e. R. Riedo (La Singine) 56,75. Puis: 6b. Schär (Jura bernois) 56,50. 7a. Evard (Vignoble) 56,25. 8d. Robert (Val-de-Travers) 56. 10b. Binggeli (Jura bernois) 55,50. 11b. Burkhalter (Jura bernois) 55,25. 11c. Menoud (Val-de-Travers) 55,25. 13b. Baume (Jura bernois) 54,50. 13c. Emery (Val-de-Travers) 54,50. 15a. Andrey (Val-de-Travers) 54. 16c. Roggo (Jura bernois) 53,75. 19b. Soldati (Jura bernois) 52,75. 21a. C. Zurbrugg (La Chaux-de-Fonds) 51. 21b. N. Zurbrugg (La Chaux-de-Fonds) 51. 22. Barralle (La Chaux-de-Fonds) 42,50.

Hockey sur glace - Match amical: succès du HCC

Victoire encourageante

● LA CHAUX-DE-FONDS - ZÜRICH 5-4 (1-2 3-0 1-2)

Avec un seul étranger (Cowie) et malgré les sorties prématurées de Chappot et G. Dubois, le HCC est tout de même parvenu à s'imposer samedi face à Zurich et à remporter du même coup la finale pour la troisième place du tournoi d'Ambri-Piotta. Une victoire encourageante s'il en est pour les néo-promus.

«Il ne faut pas accorder trop de valeur aux victoires lors des matches amicaux, mais ce succès face à Zurich est une bonne chose pour nous, lance Riccardo Fuhrer. Il est toujours important psychologiquement de battre l'équipe qui sera notre premier adversaire du championnat (réd: le 21 septembre aux Mélézes).»

Ce résultat est d'autant plus bienvenu que les Chaux-de-Fonniers n'ont pas abordé ce match dans des conditions très favorables, qui s'en sont allés dans la Léventine avec un seul mercenaire, le Canadien Cowie, et sans Elsener. «J'ai préféré laisser Alston et «Els» soigner leurs blessures aux adducteurs» commente Riccardo Fuhrer, dont la formation a été retardée sur l'autoroute par un bouchon.

Enfin, cela n'a pas empêché les Chaux-de-Fonniers de mettre le CP Zurich, au complet, en échec. «Ce fut un très bon test, souligne le mentor du HCC. L'équipe a très bien réagi lorsqu'elle a été menée au score et quand Chappot puis Gilles Dubois ont dû quitter la glace. Nous avons ainsi terminé la rencontre à deux lignes et demie.» Le tout contre des Zurichois qui évoluaient avec quatre blocs.

«Je regrette certes de ne pas avoir pu aligner plus de monde, mais je ne peux que me montrer satisfait de nos deux premiers matches amicaux, relevait le barbu des Mélézes. Nous avons encore du travail, mais ces deux prestations démontrent que nous sommes sur la bonne voie par rapport à nos futurs adversaires.» Voilà qui est, en effet, de bon augure. J.C.

Il ne reste plus maintenant qu'à savoir qui sera le troisième étranger qui accompagnera Alston et Cowie. «Nous n'en savons encore rien, précise Riccardo Fuhrer. J'aimerais entamer notre camp d'entraînement mercredi avec ma troupe au complet, mais je crains que ce ne soit pas possible. Si Alston, Elsener, Chappot et G. Dubois devraient être remis, je doute que nous puissions engager un nouvel étranger d'ici là.» A douter que le futur mercenaire en question comptera comme troisième étranger, Lambert n'ayant disputé aucun match sous les couleurs du HCC en 1996. La prochaine sortie du HCC est, elle, agendée au 26 août au Sentier où il rencontrera le Sparta Prague.

Valascia: 500 spectateurs.

Arbitres: MM. Kurmann, Scheggia et Lecours.

Buts: 5e Lebeau (Heim) 0-1. 6e G. Dubois (Reber) 1-1. 14e Jeannin (Nordmark) 1-2. 28e G. Dubois (Bourquin) 2-2. 33e Cantoni (Bourquin) 3-2. 38e Wicky (Bourquin) 4-2. 47e Schümperli (Bourquin, à 5 contre 4) 5-2. 50e Lebeau (Jeannin, à 5 contre 4) 5-3. 52e Zeiter (Princi) 5-4.

Pénalités: 6 x 2' contre La Chaux-de-Fonds, 5 x 2' plus 5' (Zehnder), 10' (Jeannin) et pénalité de match (Zehnder).

La Chaux-de-Fonds: Meyer; Bourquin, Cowie; D. Dubois, Murisier; Ott, Reber; Sommer; Cantoni, Diener, G. Dubois; Andenmatten, Pont, Burkhalter; Chappot, Leimgruber, Schümperli; Wicky.

Zurich: Müller; Kout, Zehnder; Hager, Nordmark; Princi, Salis; Steck, Steiger; Heim, Fortier, Lebeau; Brodmann, Ivanovic, Vollmer; Micheli, Jeannin, Kobel; Morger, Zeiter, Zehnhäusern.

Notes: La Chaux-de-Fonds joue sans Alston ni Elsener (blessés). Chappot (blessé au visage) est évacué à la 15e. G. Dubois (langue coupée) quitte la glace dans le courant du deuxième tiers-temps. J.C.

Course d'orientation - Coupe du monde de relais

La Suisse deux fois devant

La Coupe du monde de course d'orientation fait une nouvelle fois halte dans notre pays pour trois épreuves dont un relais qui s'est déroulé samedi après-midi à l'Hilferrpass, au-dessus de Marbach dans le canton de Lucerne. Tant l'équipe féminine que l'équipe masculine dont le Neuchâtelois Alain Berger faisait partie ont remporté la victoire.

Chez les dames, la première relayeuse helvétique Brigitte Wolf a fait une superbe course en reléguant ses poursuivants à plus de deux minutes et trente secondes. La Fribourgeoise Marie-Luce Romanens, championne du monde sur courte distance l'an passé, a fait une course intelligente sans prendre trop de risques et a même augmenté l'avance en passant le témoin à Sabrina Meister-Fesseler près de quatre minutes devant les Finlandaises. Finalement, les trois Suissesses ont devancé la Norvège de plus de quatre minutes et la Finlande de plus de six minutes et trente secondes. La deuxième équipe suisse dont la première relayeuse était la

Neuchâteloise Véronique Renaud (CO Chenau) a pris un excellent quatrième rang.

Chez les hommes, la course fut un peu plus serrée. En effet, le premier relayeur suisse, Dominik Humbel, a également passé le témoin à son coéquipier en première position, mais avec seulement vingt-sept secondes d'avance sur la Norvège 1 et une minute et sept secondes sur la Norvège 2. Le second relayeur, le Neuchâtelois Alain Berger (CO Chenau), a effectué une magnifique course en réalisant le meilleur temps de son relais, reléguant ainsi les équipes de Norvège 2 et 1 à une minute et dix secondes et deux minutes et cinq secondes respectivement.

Le Neuchâtelois a ainsi prouvé une fois de plus son excellente forme et ses superbes résultats lors des récentes épreuves dont le Nord comptant également pour la Coupe du monde. «Je suis en effet en super condition.» Thomas Bühler, le dernier relayeur helvétique, a réussi à creuser l'écart avec les équipes norvégiennes et à résister au retour des Suédois. Il a tout comme ses deux équipiers réalisé le

meilleur temps de son relais, ajoutant ainsi encore du panache à la victoire suisse. Au bout du compte, les Suisses ont devancé la Norvège 2 de trois minutes et 34 secondes.

Ce relais étant le dernier comptant pour la Coupe du monde, les Suisses terminent troisièmes chez les dames et quatrièmes chez les hommes au classement général du relais. En marge de ce relais, les orienteurs suisses se sont retrouvés dimanche sur le même terrain pour une course nationale A et les jeunes orienteurs pour la Coupe suisse des jeunes. En hommes élites, une victoire est enfin venue récompenser Jérôme Attinger (CO Chenau) qui a parcouru les 10,3 kilomètres, 670 m de dénivellation et 30 postes en 1 h 37'19.

La Coupe suisse des jeunes (classement établi avec un relais couru samedi et la course individuelle de dimanche) a été remportée par le cadre de Berne-Souleure, devant le cadre Argovie et le cadre de Zurich-Schaffhouse. Les Neuchâtelois ont terminé à la 8e place, juste devant le cadre fribourgeois. (sb)

Course à pied - Courses neuchâteloises 96

Un Français s'impose au Valanvron

Les conditions furent idéales pour le Tour du Valanvron, toujours parfaitement organisé par la société sport et loisirs des Planchettes. Une manche du championnat Courses neuchâteloises 96 malheureusement concurrencée cette année par le Défi du Val-de-Travers.



On dénombrait tout de même 131 classés et surtout de nou-

velles têtes. Corinne Isler n'a, une fois de plus, pas connu d'adversité qui fut la seule dame à parcourir ces 15 km en moins d'une heure. La course masculine a été prestement emmenée par Saisselin et le Bisontin Mougnot. Dès la mi-course, le Français, pourtant vétérans, est parvenu à prendre le large, laissant finalement Saisselin à trente-deux secondes.

CLASSEMENTS

Dames: 1. Isler, La Cibourg, 58'55". 2. Allemandet, France, 1 h 01'37". 3. Gauthier, Le Cerneux-Péquignot, 1 h 08'28".

Dames vétérans: 1. Wyss, La Chaux-de-Fonds, 1 h 11'37". 2. Denys, Fleurier, 1 h 14'03". 3. Ferrari, Couvet, 1 h 15'12".

Hommes: 1. Saisselin, Le Crêt-du-Loche, 52'29". 2. Bel, Le Cerneux-Péquignot, 53'02". 3. Jeanneret, 53'50". 4. Parisot, La Chaux-de-Fonds, 54'08". 5. Gauthier, Le Cerneux-Péquignot, 54'58". 6. Said, La Chaux-de-Fonds, 55'00.

Vétérans I: 1. Mougnot, Besançon, 51'57". 2. Yerly, La Chaux-de-Fonds, 54'29". 3. Furrer, Bevaix, 54'52".

Vétérans II: 1. Boillat, La Chaux-de-Fonds, 1 h 01'33". 2. Pegorari, Le Landeron, 1 h 02'04". 3. Graf, Les Planchettes, 1 h 02'15".

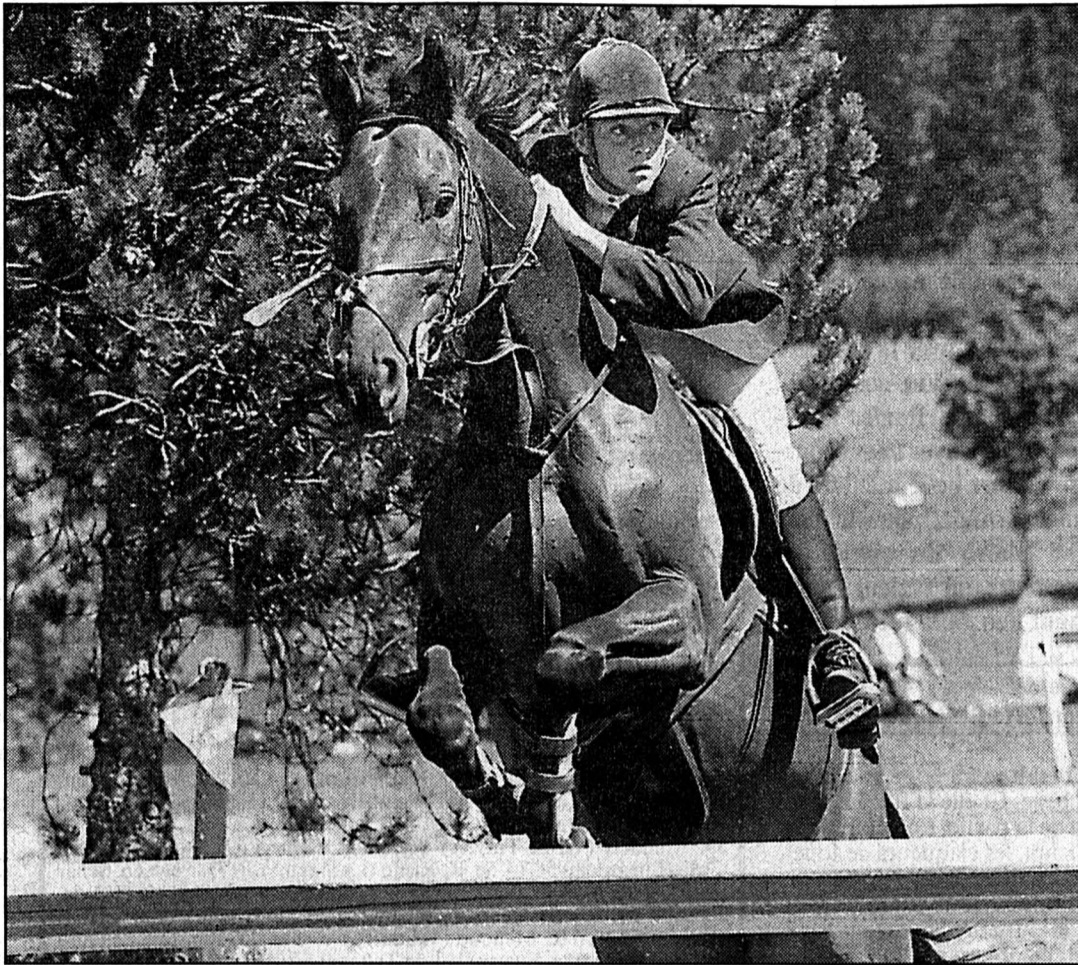
Juniors: 1. Benkahara, La Chaux-de-Fonds, 1 h 09'01" (af)

Hippisme - Concours du Quartier: championnat neuchâtelois «familial»

Les sœurs Rais raflent tout

Encore Philippoussis - Classé tête de série numéro 8, Marc Rosset sera exempté du premier tour du tournoi «Super-9» de Toronto. Le Genevois affrontera mercredi en finale le vainqueur de la rencontre opposant le Hollandais Sjeng Schalken (ATP 51) à l' Australien Mark Philippoussis (ATP 37), son «bourreau» vendredi soir à New Haven (6-2 6-3). Jakob Hlasek (ATP 54) sera opposé au premier tour au Zimbabwéen Byron Black (ATP 33). (si)

Après Gabriel Billod sur «Disney de Cornu CH» en 1994 et Stelio Pessotto sur «Merry CH» l'année dernière, c'est la Chaux-de-Fonnière Sylvie Rais sur «Elodie des Baumes CH» qui a remporté, hier, l'épreuve reine de la 39e édition du Concours hippique du Quartier, sur la commune de La Chaux-du-Milieu, soit le championnat neuchâtelois des chevaux suisses de degré II. Mises sur pied par la Société de cavalerie du district du Locle, les autres épreuves de ces deux journées dans les catégories RI, RII et RIII étaient qualificatives pour le championnat neuchâtelois.



En effet, les deux manches, très sélectives, suivies d'un éventuel barrage en cas d'égalité de fautes, ont toujours de quoi raviver l'intérêt du public.

TRIPLÉ FÉMININ

Dans la première manche, dix cavaliers ont réussi leur parcours sans faute. Après la deuxième, il n'en est resté plus que quatre pour espérer conquérir le titre: les sœurs Sylvie et Annick Rais, Janick Wenner et Thierry Johner. Victime d'une chute, Stelio Pessotto, le champion cantonal 1995, a dû abandonner.

Dans le barrage, les dames se sont targuées de trois superbes sans faute, tandis que le Chaux-de-Fonnière a buté contre trois obstacles. C'est donc un triple féminin qui s'est distingué lors de ces minis Jeux olympiques des chevaux neuchâtelois. (paf)

Sylvie Rais sur «Elodie des Baumes CH»

La Chaux-de-Fonnière a survolé l'épreuve reine du concours en effectuant trois parcours sans faute et en obtenant le meilleur chrono du barrage. (Henry)

TV-SPORTS

TSR
19.15 Tout sport.
F3
20.35 Tout le sport.
TMC
16.40 Football mondial.
ARTE
20.00 La légende du sport. Cent ans de football.
TVE
21.30 Football. Athletic Bilbao - Real Madrid.

NBC
22.00 Golf.
EUROSPORT
08.30 Athlétisme.
10.00 Karting.
11.00 Sports motorisés.
12.00 Formule Indy.
14.00 Vtt.
15.00 Tennis. Tournoi de Umag.
16.30 Motocyclisme.
18.00 Speedworld.
19.00 Tennis. Tournoi de Toronto.
23.00 Eurogoals.
24.00 Eurogolf.
01.00 Formule 1.

LA PHRASE DU JOUR

«Il est possible que je participe au meeting chaux-de-fonnière l'année prochaine.»
Frankie Fredericks

Ce championnat neuchâtelois des chevaux CH - ouvert à des cavaliers neuchâtelois montant des chevaux suisses ou à des cavaliers d'autres cantons montant des chevaux nés dans notre canton - est une spécialité du Quartier. Il a été imaginé il y a deux ans dans le but de mettre en valeur les produits de l'élevage neuchâtelois et de redonner un peu d'attrait au concours, point de vue spectacle s'entend!

Moerlen logiquement

Dans le RI, Christophe Waldbourger a remporté de justesse le barème A au chrono, alors que six cavaliers sont parvenus à terminer le RI avec barrage sans faute, Camille Santschi et François Lachat en tête. Laurent Borioli (barème C) et Brice Schaffner (barème A et barrage) ont survolé les RII. Sylvie Rais (encore elle!) a filé vers la victoire dans le RIII contre la montre. Enfin, Patrick Moerlen, champion neuchâtelois en titre de la catégorie R, s'est imposé logiquement dans l'épreuve la plus cotée du concours. (paf)

Epreuve No 1, RII bar. C: 1. Borioli (Bevaix), «Othello de l'Etoile», 74"83. 2. Bosson (Le Locle), «Dyna de la Mance», 80"26. 3. Schild (Cernier), «Rasall», 84"13. 4. Etter (Peseux), «Pandora», 84"48. 5. Luthi (La Chaux-de-Fonds), «Simply Magic B», 87"43.

Epreuve No 2, RII bar. A au chrono avec un barrage au chrono: 1. Schaffner (Bourgnon), «Toby», 0/32"48. 2. Luthi (La Chaux-de-Fonds), «Simply Magic B», 0/35"87. 3. Schild (Cernier), «Rasall», 3/44"49. 4. Etter (Peseux), «Pandora», 4/36"65. 5. Huot-Monard (Les Ponts-de-Martel), «Blue Moon II», 4/43"21.

Epreuve No 3, Promotion CH chevaux de 4 ans: 1. Millioud (Etagnières), «Alyzée CH», seul parcours sans faute.

Epreuve No 4, Promotion CH chevaux de 5 ans: 1. Frésard (Muriaux), «Fripouille», 0/75"41. 2. Prétôt (Les Embois), «Kipling», 0/82"40. 3. K. Gerber (La Chaux-de-Fonds), «Atlas de la Balme CH», 0/85"38. 4. Gisiger (Prez-vers-Noréaz), «Si Belle CH», 0/84"79.
Epreuve No 5, Promotion CH che-

vaux de 4 ans: 1. Viette (Genève), «Image Bleue», Gisiger (Prez-vers-Noréaz), «Espoir des Praz» et Millioud (Etagnières), «Alyzée», tous avec un parcours sans faute.

Epreuve No 6, Promotion CH chevaux de 5 ans: 1. Gisiger (Prez-vers-Noréaz), «Sandrine CH», K. Gerber (La Chaux-de-Fonds), «Atlas de la Balme CH» et Gisiger (Prez-vers-Noréaz), «Si Belle CH», tous avec un parcours sans faute.

Epreuve No 7, RIII contre la montre: 1. S. Rais (La Chaux-de-Fonds), «Elodie des Baumes CH», 26/74"11. 2. Moerlen (Les Verrières), «Jiland CH», 24/71"55. 3. Stauffer (Lignières), «Erna des Baumes», 24/72"32. 4. Buhler (La Chaux-de-Fonds), «Samantha VI», 24/74"58. 5. Marti (Savagnier), «Amourette III», 24/75"13.

Epreuve No 8, RIII bar. A au chrono avec un barrage: 1. Moerlen (Les Verrières), «Jiland CH», 0/0/34"05. 2. S. Rais (La Chaux-de-Fonds), «Elodie des Baumes CH», 0/0/35"87. 3. Viette (Genève), «Hecate CH», 0/abandon. 4. Marti (Savagnier), «Amourette III», 3/82"79. 5. Lüdi (Schnottwil), «Asante CH», 4/64"20.

Epreuve No 9, RI bar. A au chrono: 1. Waldbourger (Saignelégier), «Nympha», 0/57"75. 2. Dreyfuss (Saint-Blaise), «Cloé du Houlley», 58"80. 3. Pellaud (Macolin), «Darwin VII», 0/59"10. 4. Santschi (Le Locle), «Sandra XIX CH», 0/59"53. 5. Erni (Le Locle), «Belgazou CH», 0/60"10.

Epreuve No 10, RI bar. A au chrono avec un barrage au chrono (première série): 1. Santschi (Saint-Imier), «Let's Go», 0/0/32"98. 2. S. Rais (La Chaux-de-Fonds), «Tania des Ciernes CH», 0/0/35"62. 3. Marti (Savagnier), «Kangourou», 0/0/37"87. 4. Grieser (La Chaux-de-Fonds), «Candy V CH», 0/0/41"22. 5. Bachmann (Bienne), «Carina XXIV CH», 0/0/43"07.

Epreuve No 10, RI bar. A au chrono avec un barrage au chrono (deuxième série): 1. Lachat (Saint-Ursanne), «Camilla IV CH», 0/0/37"37. 2. Opliger (Les Brenets), «Quenelle de Beau Soleil CH», 0/4/37"35. 3. Bruning (Saignelégier), «Darlow», 0/4/39"96. 4. Grossenbacher (Pré-Petitjean), «Jongleur II CH», 0/4/40"82. 5. Theurillat-Vuille (Le Locle), «Poupie CH», 0/4/45"32.
Epreuve No 11, cat. libre bar. A avec

note de style: 1. Badertscher (Montmolin), «Trampes», 86/62"60. 2. Moerlen (Les Verrières), «Bilbo Herpinère», 83/58"59. 3. Gerber (La Chaux-de-Fonds), «Karak», 83/62"60. 4. Schultheiss (Saint-Imier), «Blossom Lady», 82/62"61. 5. Roehrich (Les Brenets), «Franky Boy II», 82/63"03.

Epreuve No 12, championnat neuchâtelois des chevaux CH: 1. S. Rais (La Chaux-de-Fonds), «Elodie des Baumes CH», 0/0/0/41"35. 2. A. Rais (La Chaux-de-Fonds), «Capriolo CH», 0/0/0/45"49. 3. Wenner (Cressier), «Singha CH», 0/0/0/47"57. 4. Johner (La Chaux-de-Fonds), «Critique», 0/0/12/45"75. 5. Borioli (Bevaix), «Othello de l'Etoile CH», 0/4/101"86.

Epreuve No 13, cat. libre bar. A au chrono avec un barrage: 1. Moerlen (Les Verrières), «Dryade de Meudon CH», 0/40"11. 2. Moerlen (Les Verrières), «Bilbo Herpinère», 0/41"39. 3. Claude (Saignelégier), «Toundra du Thelle», 0/42"60. 4. Y. Gerber (La Chaux-de-Fonds), «Karak», 0/44"35. 5. Kaspard (Delémont), «San Fernando III», 0/45"17.

CLASSEMENTS

PMUR

Demain à Vincennes, Prix Sagitta (trot-attelé), réunion II, 1re course, 2200 m, 20 h 15.

Cette rubrique vous est offerte par un dépositaire local du PMU:

Restaurant Cortina

Rue du Bois-Noir 39
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039 269 335



Seule la liste officielle du PMU fait foi.

	CHEVAL	MÈTRES	DRIVER	ENTRAÎNEUR	COTE	PERF.	NOTRE OPINION
1	Atus-Gede	2200	Ch. Bezier	Ch.. Bezier	20/1	Da1aDa	10 Passe allègrement du monté à l'attelé. Sa condition physique plaide en sa faveur. Une victoire est à sa portée.
2	Bonheur-de-Val	2200	E. Lambert	E. Lambert	25/1	Da0a2a	5 Revient en forme et la petite piste lui convient. Il a toutes les chances de disputer l'arrivée.
3	Black-Angel	2200	J.-C. Billard	J.-C. Billard	18/1	0a0a1a	11 Cinquième d'une épreuve de référence, elle a l'habitude de bien tenir sa partie dans des épreuves de vitesse.
4	Antonio	2200	J.-P. Viel	J.-P. Viel	18/1	1a0a0a	15 Devrait jouer un rôle de premier ordre s'il ne perd pas trop de terrain dans la phase finale.
5	Ashford	2200	J. Lesne	J.-M. Lesne	12/1	3a3a0a	12 Peut manquer de compétition, mais on ne peut l'écarter d'emblée.
6	Batavia-du-Loubet	2200	J.-C. Bruneau	M. Triguel	12/1	2a0a3a	13 Une confirmation est attendue par son entourage sur un parcours où il excelle.
7	Bifidus	2200	C.-H. Bigeon	C.-H. Bigeon	22/1	7aDaDa	9 Semble revenir dans de meilleures dispositions; à suivre de près.
8	Barbade-de-Taloney	2200	J.-M. Monclin	J.-M. Monclin	18/1	Da2aAa	4 Une place de consolation est à sa portée malgré son irrégularité.
9	Ange-d'Avril	2200	J.-M. Bazire	M. Bazire	16/1	0a6a1a	LES REMPLAÇANTS:
10	Athenais	2200	D. Roelens	J. Feytray	10/1	3mDm2m	8
11	Bonnie-des-Blaves	2200	G. Verva	P. Verva	13/1	0a0a5a	2
12	Baron-de-Gesvres	2200	M. Lenoir	F. Denis	18/1	5a0a0a	5
13	Allo	2200	P. Levesque	V. Goetz	18/1	3a0a6a	3
14	Alinsko	2200	Y. Dreux	A.-L. Dreux	12/1	3a0a6a	9
15	Adrios-de-Mone	2200	F. Constantin	F. Constantin	15/1	7a3a4a	16
16	Accord-de-Vrie	2200	R. Jaffrelot	R. Jaffrelot	20/1	0aDa1a	
17	Belle-d'Artilly	2200	A. Le Courtois	A. Le Courtois	22/1	Da5a0a	
18	Bijou-Castelet	2200	P. Lemetayer	P. Lemetayer	20/1	7m7m0a	

IMPAR-PRONO

10*
5*
11*
15
12
13
9
4

*BASES

COUP DE POKER

13

AU 2/4

10 - 11

AU TIERCÉ

POUR 16 FRANCS

10 - 5 - X

IMPAR-SURPRISE

13

7

10

2

5

3

9

16

Football - Première ligue: le FCC débute sa saison par un succès

Facteur chance en plus

Sacchi confirmé - Arrigo Sacchi, l'entraîneur de l'équipe d'Italie, conservera son poste au moins jusqu'à la fin de l'année, a confirmé la Fédération italienne. Sous contrat avec la Federcalcio jusqu'en 1998, Sacchi avait été vivement critiqué après l'élimination de l'Italie en poule éliminatoire de l'Euro 96. Le sélectionneur italien sera donc à la tête de l'équipe d'Italie qui affrontera la Moldavie, le 5 octobre prochain. (si)

COUPE NEUCHÂTELOISE

Premier tour

Couvet - La Sagne	1-4
Le Locle - Hauterive la 0-1 a.p.	
Le Parc - St-Imier	0-0,
2-4 aux pen.	
Le Landeron - Deportivo	2-5
Superga - Corcelles	2-0
Auvergnier - Béroche-Gorgier	0-4
Bevaix - AS Vallée	5-2
Comète - Bôle	1-1, 1-2 a.p.
Etoile - Ticino	2-1
Azzurri - Boudry	2-5
Dombresson - Marin	0-4

Prochain tour (28 août)

La Sagne - Etoile	
Saint-Blaise - Bôle	
Béroche-Gorgier - Cortaillod	
Saint-Imier - vainqueur	
Coffrane-Audax-Friül	
Hauterive - Marin	
Fontainemelon - Etoile	
Les Pts-de-Martel - Deportivo	
Bevaix - Superga	

TOUS AZIMUTS

AUTRICHE
Première division, 5e journée:
Austria Vienne - Admira Wacker Vienne 1-0. FC Linz - SV Ried 0-4. Tirol Innsbruck - AK Graz 3-0. Salzburg - ASK Linz 1-1. Sturm Graz - Rapid Vienne 0-0. Classement: 1. Austria Vienne 5-13. 2. Tirol Innsbruck 5-11. 3. Salzburg 5-11. 4. Sturm Graz 5-6. 5. AK Graz 5-5.

BELGIQUE
Première division, 3e journée:
Mouscron - Anderlecht 1-1. Lommel - Cercle Bruges 1-1. RWD Molenbeek - Genk 2-2. FC Bruges - St-Trond 6-1. Ekeren - Lierse 1-1. Charleroi - Harelbeke 0-1. FC Malinois - La Gantoise 1-1. Lokeren - Standard Liège 0-1. Alost - Antwerp 1-2. Classement: 1. FC Bruges, Mouscron et La Gantoise 7. 4. Standard Liège et Antwerp 6.

ÉCOSSE
Première division, 2e journée:
Celtic Glasgow - Raith 4-1. Dundee United - Hibernian 0-1. Dunfermline - Glasgow Rangers 2-5. Hearts - Kilmarnock 3-2. Motherwell - Aberdeen 2-2.

HOLLANDE
Super-Coupe: PSV Eindhoven - Ajax Amsterdam 3-0 (0-0). Buts: 47e Eykelkamp 1-0. 59e Degryse 2-0. 79e Degryse 3-0.

PORTUGAL
Super-Coupe. Match aller: Porto - Benfica 1-0 (1-0). But: 43e Domingos. Match retour le 18 septembre à Lisbonne.

JEUX

SPORT-TOTO
211 2X2 111 X111
TOTO-X
5 - 10 - 20 - 22 - 34 - 38
LOTÉRIE À NUMÉROS
1 - 5 - 10 - 25 - 29 - 45
No complémentaire: 7.
JOKER
970 075

● LA CHAUX-DE-FONDS - KÖNIZ 3-0 (1-0)

Le championnat de première ligue a repris comme il s'était conclu pour le FCC, soit par un succès. Face au néo-promu Köniz, les Chaux-de-Fonniers ont peiné pendant une bonne mi-temps, avant de passer définitivement l'épaule grâce - en partie - à deux autogoals bernois et à une maîtrise collective supérieure.

Par **Fabrice ZWAHLEN**

Face à un Köniz évoluant avec une minorité d'éléments ayant le calibre de la première ligue, le FCC a engrangé ses trois premiers points de la saison. Toutefois, les protégés de Frédy Berberat ont souffert pendant près d'une heure. Fébriles, déstabilisés par l'absence de dernière minute d'Eric Villars - somme toute le patron de l'entre-jeu chaux-de-fonnier - et la sortie au bout d'un quart d'heure de Vacarro, les maîtres de céans ont peiné longuement avant d'inquiéter sérieusement le portier bernois.

TOUT UN SYMBOLE

Ne profitant pas assez des trous défensifs du côté gauche de la défense bernoise - le point faible des protégés de Viktor Hägler -, les Chaux-de-Fonniers ont dû attendre la 27e pour se créer une occasion de but digne de ce nom. Sur son premier coup de coin, Gianni Angelucci, du pied gauche, dirigea sa parabole en direction de la lucarne, mais Beer, d'une claquette, s'interposa brillamment.

Ce même portier bernois, on le retrouva à la 39e, pour le premier tournant de la rencontre. Sur un centre au second poteau de Nobile, Ebe récupéra le cuir et adressa un nouveau centre. Pour on ne sait qu'elle raison,

Beer saisit le ballon des deux mains, derrière la ligne de but. Autogoal... Le FCC se voyait ainsi grassement payé pour sa domination territoriale certes évidente, mais terriblement stérile et inefficace, face au double rideau défensif bernois. Car si l'on excepte Thierry Ebe, habile dribbleur tant du pied gauche que du droit, les Chaux-de-Fonniers n'ont pu que rarement déstabiliser la défense alémanique. Tout un symbole.

Oh, bien sûr, les Bernois, avec leur tactique défensive, n'ont que rarement mis en danger l'attentif Sartorello. N'empêche que l'astucieuse tentative de lob au ras de la transversale de Diethelm - déjà auteur à la 17e d'une tête insidieuse - aurait très bien pu relancer les actions bernoises (45e).

LE CHEF-D'ŒUVRE DE RUPIL

Tout allait s'accélérer à la 53e. Consécutivement à un corner mal exploité, concédé du bout des doigts par Beer sur un envoi cadré du très remuant et altruiste Villena, Blatter commettait une faute de dernier recours sur Erasoglu. Corollaire: M. Daina renvoyait prématurément au vestiaire le jeune Chaux-de-Fonnier. Quelques secondes plus tard, Aubry contraignit astucieusement un tir de Gomez, déjà en route pour le fond des filets.

Mais si l'on excepte cette frayeur, les joueurs de Frédy Berberat, bien que réduits à dix, ont toutefois fait preuve de clairvoyance. Le temps de reprendre leurs esprits et de se réorganiser tactiquement - Angelucci devenant latéral gauche, Ebe et Ferreira effectuant une rocade pour rééquilibrer le milieu de terrain -, les Chaux-de-Fonniers doublèrent la mise. Sur un centre au cordeau de Nobile, Stalder concédait... le second autogoal de la partie. On jouait la 58e minute.

Déboussolés par ce nouveau coup du sort, les Bernois se mirent à évoluer à trois attaquants, dégarnissant ainsi leur défense



Daniel Ackermann - Thierry Ebe
Les Chaux-de-Fonniers ont passé l'épaule sur la distance. (Henry)

bunker. Mais ce fut peine perdue.

Au contraire, Rupil inscrit le 3-0, onze minutes plus tard, d'un maître tir de vingt-cinq mètres. Un petit chef-d'œuvre. Dès

lors, les hommes de Berberat justifèrent leur large succès, en se créant plusieurs opportunités en contre. Hélas, le portier bernois, remis de ses multiples émotions et au prix d'arrêts réflexes,

La Charrière: 400 spectateurs. **Arbitre:** M. Daina.

Buts: 39e Beer (autogoal) 1-0. 58e Stalder (autogoal) 2-0. 69e Rupil 3-0.

La Chaux-de-Fonds: Sartorello; Aubry, Rupil, Deschenaux (76e, De Franceschi), Vaccaro (15e Blatter); Rufener, Angelucci, Ferreira, Nobile (88e Amstutz); Villena, Ebe. **Köniz:** Beer; Stalder; Perler, Cvitanovic, Ackermann; Gomes, D'Ambrosio (74e Schiavioni), Diethelm, Erasoglu; Alajbegovic, Bruno (68e Hertli).

Notes: La Chaux-de-Fonds sans Tanniou (suspendu), Gigandet, Villars (blessés), Smith (malade) ni Bako (étranger en surnombre). Köniz déplore les absences de Pagano, Nüssli, Lochbrunner (blessés) et Pacheco (en vacances). Tir sur le poteau d'Hertli (78e). Avertissements à Sartorello (37e, faute grossière), Blatter (48e, faute grossière), Rupil (74e, faute grossière) et Aubry (80e, faute grossière). Expulsion de Blatter (53e, faute de dernier recours). Coups de coin: 6-11 (4-2).

Serrières commence mal le nouveau championnat

Une défaite logique

● SERRIÈRES - LYSS 0-1 (0-1)

Serrières a raté son entrée dans la saison 1996-1997. Samedi en fin d'après-midi, par une chaleur accablante, l'équipe de Pascal Bassi a été défaite par Lyss. La formation bernoise, au bénéfice d'un meilleur fond de jeu et d'automatismes nettement plus au point, n'a rien volé. Même Pascal Bassi le reconnaissait...

On s'est rendu compte dès les premiers instants du match que tout ne tournait pas rond du côté de Serrières. Empruntés à la relance - le possesseur du ballon n'avait que peu de solutions s'offrant à lui -, les «vert et blanc» n'ont que rarement mis en danger le portier seelandaïs. Seule réelle occasion à mettre au crédit des Neuchâtelois: un coup franc de Defferard que Béguin n'a pu qu'effleurer du chef (38e).

A ce moment-là, on jouait déjà la 38e minute, et Serrières pouvait s'estimer heureux de ne pas avoir encaissé de but. Car Pierre-Philippe Enrico a réalisé des miracles pour maintenir sa cage inviolée. Il s'est d'abord interposé face à Nuzzolo, qui se présentait seul devant lui (12e), puis face au même Nuzzolo, dont le coup de tête l'a obligé à se détendre (27e), puis face à Pranjic, également seul (29e), et enfin face à Nuzzolo (encore lui!), dont il déviait de manière

extraordinaire la frappe de quinze mètres.

Aussi, quand Schaad transforma en but un parfait service d'Allemann, les joueurs neuchâtelois n'avaient pas à crier au scandale. Au contraire: ils s'en tiraient bien en n'ayant concédé qu'un but.

VAINE DOMINATION

En deuxième mi-temps, on vit une formation serriéroise revitalisée, l'entrée en jeu de Jean-Marc Rohrer n'étant d'ailleurs pas étrangère à cet état de fait. Mais les Neuchâtelois, et quand bien même ils monopolisèrent constamment le ballon, ne se créèrent que rarement des occasions de but dignes de ce nom. Kroemer croisa trop son tir (64e), Béguin vit son coup de tête retenu par Guggisberg (81e), Rohrer enleva trop son shoot (87e) et l'envoi de Gerber fut annihilé par le gardien bernois (90e).

Mais Lyss s'était également montré dangereux par Allemann (82e, arrêt d'Enrico), Nuzzolo (84e, tir trop croisé et 86e, but annulé pour hors-jeu). «Lorsqu'on aborde un match comme nous l'avons fait, on court à la défaite, regrette Pascal Bassi. Nous avons aussi pu remarquer que l'on ne faisait pas une équipe en cinq semaines.»

Soit tout le contraire de Lyss, dont le contingent n'a subi que

peu de modifications. L'entraîneur des Seelandaïs Arturo Albanese s'en réjouissait évidemment: «Serrières ne s'est quasiment pas créé d'occasions, et notre succès est logique. Je savais que nous étions meilleurs à l'heure actuelle, et je crois que ce but d'écart correspond à la différence qui sépare les deux équipes.»

Sur la base de ce match, on ne peut qu'en convenir.

Terrain de Serrières: 200 spectateurs.

Arbitre: M. Peduzzi.

But: 45e Schaad 0-1.

Serrières: Enrico; De Piante; Costà; Jeanneret (46e Rohrer); Bandelier, Penalzoa; Indino, Béguin, Kroemer (75e Gerber).

Lyss: Guggisberg; Staempfli; Lauper, Birkhofer, Ierpe; Allemann, Pranjic (88e Born), Schwab, Privitelli (65e Weidmann); Schaad (79e Boegli), Nuzzolo. R.T.

AUTRES GROUPES

Groupe 1: Stade Lausanne - Fribourg 0-1 (0-0). Martigny - Chénois 1-2 (1-1). Monthey - Grand-Lancy 1-2 (0-1). Montreux - Stade Nyonnais 3-2 (0-0). Bex - Vevey 1-0 (0-0). Central Fribourg - Bulle 1-2 (1-2). Echallens - Renens 1-1 (1-0).

Groupe 3: Schötz - Hochdorf 1-1 (0-0). Muri - Riehen 0-2 (0-0). Concordia Bâle - Buochs 1-1 (0-0). Suhr -

Colombier s'impose à Münsingen

En fin de match

● MÜNSINGEN - COLOMBIER 1-2 (0-0)

Pour ce match de reprise, Colombier se rendait dans la région bernoise pour y affronter une équipe qui a joué les premiers rôles la saison précédente, ce qui constituait a priori un bon test pour les hommes de Lüthi.

D'emblée, on vit deux équipes voulant prendre le dessus sur l'autre, mais sans réellement mettre la défense adverse en danger, ce qui déboucha sur une bagarre au milieu du terrain. La seule véritable occasion de but échut à Pfund, dont la reprise de volée obligea le gardien bernois à se coucher (22e).

La deuxième mi-temps n'était vieille que d'une trentaine de secondes quand un débordement de Scheidegger surprit toute la garde visiteuse, et Bruttin n'eut plus qu'à mettre sa tête pour l'ouverture du score. Ce qui eut

ne permit pas à Villena, Ebe, Nobile ou Ferreira de scorer une quatrième fois. Sur l'autre front, les visiteurs auraient également pu connaître la joie du but, si Hertli n'avait ajusté le poteau (78e) ou si Sartorello n'avait décidé de faire étalage de tout son talent, à plusieurs reprises. Il y a des jours comme cela où rien ne veut rentrer...

«Offensivement, c'est un peu ce que j'attendais, analysait au terme de la partie un Frédy Berberat globalement satisfait de la prestation de ses protégés. Nous disposons d'un potentiel intéressant avec Villena et Ebe. Défensivement, même si l'on n'a pas encaissé de but, il nous reste du travail de base à accomplir. On joue parfois à contresens. Face à des attaquants plus malins, nous devons nous méfier.»

Les défenseurs chaux-de-fonniers auront saisi le message.

F.Z.

LE POINT

Groupe 2

Bienne - Noiraigue	2-0
Bümpliz 78 - Thoune	1-3
Chx-de-Fds - Köniz	3-0
Münsingen - Colombier	1-2
Naters - Klus-Bals	4-0
Serrières - Lyss	0-1
Wangen - Granges	0-1

CLASSEMENT

1. Naters	1	1	0	0	4	0	3
2. Chx-de-Fds	1	1	0	0	3	0	3
3. Thoune	1	1	0	0	3	1	3
4. Bienne	1	1	0	0	2	0	3
5. Colombier	1	1	0	0	2	1	3
6. Granges	1	1	0	0	1	0	3
7. Lyss	1	1	0	0	1	0	3
8. Münsingen	1	0	0	1	1	2	0
9. Serrières	1	0	0	1	0	1	0
10. Wangen	1	0	0	1	0	1	0
11. Bümpliz78	1	0	0	1	1	3	0
12. Noiraigue	1	0	0	1	0	2	0
13. Köniz	1	0	0	1	0	3	0
14. Klus-Bals	1	0	0	1	0	4	0

PROCHAINE JOURNÉE

Mardi 20 août. 20 h: Lyss - Bümpliz. **Mercredi 21 août. 18 h 30:** Thoune - Bienne. **19 h 30:** Naters - Serrières. **20 h:** Colombier - Wangen. Klus-Balsthal - Granges. Köniz - Münsingen. Noiraigue - La Chaux-de-Fonds.

le don de jeter le doute dans la phalange colombine.

Il fallut un petit quart d'heure aux Neuchâtelois pour se remettre, jusqu'à ce que deux joueurs frais - dont le revenant Pascal Zaugg - soient alignés. Ce changement portait ses fruits, car Colombier devenait de plus en plus offensif et ne laissait que peu d'espaces à ses hôtes d'un jour.

Et en six minutes, il retournait le résultat en sa faveur par Pascal Weissbrodt, qui marquait les buts pour ses couleurs, les deux fois sur des centres de Pfund monté de ses lignes arrière. Ce résultat combait de joie Robert Lüthi, qui mettait en exergue la force de caractère de son équipe: «Malgré les nombreux absents, elle a démontré de la volonté et une bonne jouerie.»

Sandreutenen: 300 spectateurs.

Arbitre: M. Marbach. **Buts:** 46e Bruttin 1-0. 75e P. Weissbrodt 1-1. 81e P. Weissbrodt 1-2.

Münsingen: Bürki; Blumen-thal, Leimgruber, Frésard, Gägeler; Christen, Feuz, Bruttin, Neuenschwander (82e Schmidt); Scheidegger, Moreno (60e Krebs).

Colombier: Mollard; José Saiz, Manai, Pfund, M. Weissbrodt; Cattiliaz, Chefe (64e Arquin), Javier Saiz, Ecoffey (64e Zaugg); P. Weissbrodt, Reo (87e Bourquin). (pam)

Football - LNB: Delémont bat Meyrin d'un petit but

Un zeste de réussite

● DELÉMONT - MEYRIN
1-0 (0-0)

Delémont, après sa défaite imméritée à Yverdon malgré une performance prometteuse, attendait le néo-promu avec confiance. L'optimisme était de rigueur dans les rangs jurassiens. «Je suis persuadé qu'on va gagner et après, on ira tenter l'exploit à Winterthur» déclarait l'entraîneur Rossinelli avant la rencontre.

Avec un passif de déjà vingt-deux buts reçus en sept rondes de championnat, les Genevois avaient bien l'intention de résister le plus longtemps possible. Pour ce faire, les visiteurs ont été très agressifs. Pour preuve, deux avertissements après huit minutes de jeu.

Mais l'équipe de Pascal Besnard avait sans doute tort de craindre à ce point des Jurassiens qui ont séché pendant quarante-cinq minutes. Première mi-temps pas très folichonne et d'un faible niveau technique: Meyrin n'avait pas les arguments et Delémont, trop statique, n'employait pas la bonne méthode pour se créer des espaces, les hommes de l'entrejeu jurassien étant souvent oubliés.

On multipliait les longues balles en profondeur; pas très compact tout cela. On espérait pour l'in-

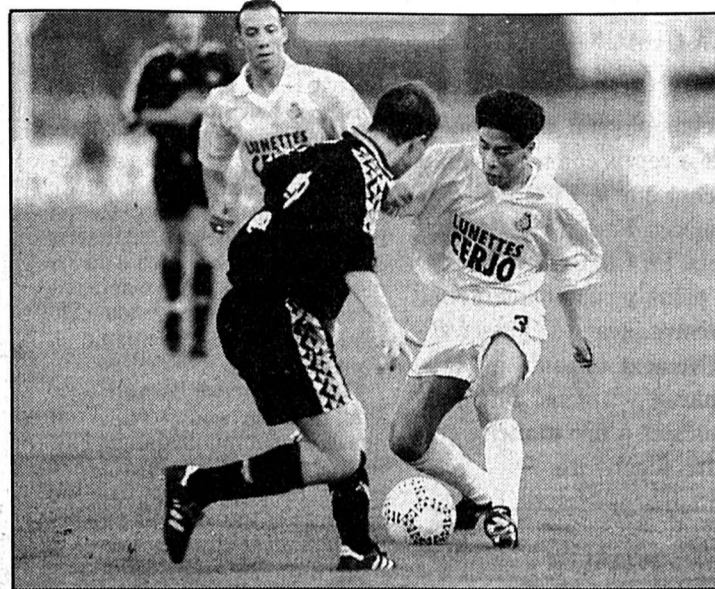
térêt de la partie que Rossinelli fasse quelques corrections dans son équipe. Varga (début de claquage) et Kovacs (hors du coup) n'apparaissent plus après la pause, Marchand et Baumann étant appelés pour apporter consistance et crédibilité au jeu delémontain.

Mais il fallait plus que quelques correctifs pour réveiller l'ardeur des Jurassiens, toujours statiques, jouant la tête dans le sac, qui plus est offrant encore des cadeaux à l'adversaire (telle la relance aléatoire de Kohler, une possibilité que Van Der Lann galvaudait à la 53e). Il faut attendre la 60e minute pour noter la première bonne action jurassienne, un tir de Lorenzo manquant tromper Kospo.

COUP D'ÉCLAT

C'est à la 83e minute que le match s'anima enfin. Il était temps, car les spectateurs commençaient à la trouver saumâtre et n'appréciaient que moyennement la plaisanterie. Tout d'abord, une situation confuse devant Kospo consécutive à un corner. Kohler toucha du bois. Dans de telles circonstances, il faut toujours avoir peur du contre.

Après cette reprise sur le poteau, l'adversaire se ménageait une occasion. «Quand j'ai vu Brunner partir, je me suis dit qu'on allait déguster» commentait le capitaine jurassien. Mais l'attaquant genevois se compliquait la tâche alors que Morch était idéalement placé. 180 se-



Hoang-Doc Bui - Miguel Bertosa

Le Delémontain tente de surprendre le libero genevois. Mais c'est Marchand qui libérera les SRD. (Bist)

condes plus tard, Marchand fusillait Kospo. Un tir décoché de vingt-cinq mètres. Le coup d'éclat qui sauvait les Jurassiens de la catastrophe car, contre un faible Meyrin, Delémont n'a pas à bomber le torse.

Certes, les trois points sont là, mais le match ne fut pas emballant. Et c'est peu dire! A l'issue de la partie, l'entraîneur genevois Pascal Besnard fulminait: «On a essayé de sortir le ballon convenablement, on méritait mieux. Seuls quatre joueurs évoluant ce soir ont participé aux finales. Il faut reconstruire.»

Dans le camp jurassien, on était unanime. «Nous n'avons jamais baissé les bras, nous avons eu la réussite qui nous avait boudés à Yverdon. Et ce ne fut pas un grand match» commentait le boss Rossinelli.

Quant à Djebaili et Lorenzo, ils déclaraient en cœur: «Il n'y avait pas d'excès de confiance de notre part. Nous n'avons pas su faire circuler le ballon, nous avons abusé du jeu long. Nous avons été mauvais. Meyrin n'a fait que casser le jeu, c'était de bonne guerre.» (cb)

Coupe de l'UEFA: les Chypriotes sont arrivés hier

Adversaire à pied d'œuvre

La délégation d'Anorthosis Famagouste, l'adversaire de NE Xamax demain soir en Coupe de l'UEFA, est arrivée hier en début d'après-midi à Neuchâtel. Elle a pris ses quartiers dans un hôtel des bords du lac, et l'équipe s'est soumise à un léger entraînement en fin de journée, sur les installations du Chanet.

Du côté de NE Xamax, rien de bien spécial à signaler. «La seule incertitude concerne Sandjak, qui a toujours mal au dos, expliquait Gilbert Gress après l'entraînement d'hier. Son cas sera un point d'interrogation jusqu'à demain. Pour le reste, rien de spécial à signaler. Quelques petits bobos d'après-match, mais c'est tout.»

Vainqueur 2-1 lors du match aller (deux buts de Vernier et de Lesniak), NE Xamax se met au vert aujourd'hui sur le coup de midi, dans un hôtel de la région neuchâteloise.

PAS D'IMAGES TV

Les personnes désireuses de suivre ce match retour du tour préliminaire de la Coupe de l'UEFA devront se rendre à La Maladière. Car il apparaît comme pratiquement certain qu'aucune image de ce match ne sera diffusée par la SSR. «A ce sujet, c'est le statu quo, confirmait le président neuchâtelois Gilbert Facchinetti hier soir. Jacques Deschenaux était en vacances ces derniers jours, et je n'ai pas

eu de nouvelle émanant de la télévision.» Il se pourrait qu'un terrain d'entente soit trouvé aujourd'hui, mais honnêtement, il est plus que permis d'en douter. «La SSR nous a communiqué qu'elle n'assurerait aucun direct pour un match du tour préliminaire de la Coupe de l'UEFA. Elle nous a fait une offre: 5000 francs pour des reflets à la mi-temps du match de Ligue des champions Slavia Prague - Grasshopper. Mais ce n'est évidemment pas ce que nous souhaitons. Vaut-on vraiment moins que Grasshopper?»

La question est posée. Reste que l'issue de ce bras de fer semble inéluctable. NE Xamax à la TV? Ce sera pour le tour prochain... peut-être. R.T.

LNA

● LAUSANNE - LUGANO
4-0 (2-0)

Pontaise: 4200 spectateurs. Arbitre: M. Stadler. Buts: 15e Udovic 1-0. 33e Sané 2-0. 80e Savovic 3-0. 88e Sané 4-0. Lausanne: Brunner; Oggier, Londono, Gualco, Hänni (77e Savovic); Ohrel, Piffaretti, Rehn (82e Celestini), Fryand (65e Iglesias); Udovic, Sané. Lugano: Walker; Morf (36e Ramondetta), Penzavalli, Fusi (69e Kanu), Fiechter; Giannini, Demol (87e Vanetta), Manfreda, Bugnard; Slekys, Kallon. Notes: avertissements à Ramondetta (42e) et Giannini (48e). Tir d'Udovic sur le poteau (52e). Premier match en LNA de Demol.

● SAINT-GALL - SERVETTE
1-0 (1-0)

Espenmoos: 11.000 spectateurs. Arbitre: M. Vollenweider. But: 33e Moura 1-0. Saint-Gall: Stiel; Koch, Fuchs (73e Contini), Brunner; Zellweger, Zwysig, Moura (80e Sertkan), Tsawa, Eugster (62e Dal Santo); Allenspach, Masinga. Servette: Pédat; Karlen, P. Müller, Barea; Barberis, Pizzinat, Cantalupi, Ippoliti, Margarini (84e Fatusi); Sesa (65e Anderson), Pouget (61e Sogbie).

● BÂLE - GRASSHOPPER
4-5 (3-4)

Saint-Jacques: 14.000 spectateurs. Arbitre: M. Muhmenthaler. Buts: 10e H. Yakin 1-0. 12e H. Yakin 2-0. 13e Moldovan 2-1. 14e Moldovan 2-2. 20e Türkyilmaz 2-3. 35e Frick 3-3. 42e Comisetti 3-4. 73e Türkyilmaz 3-5. 90e Giallanza 4-5. Bâle: Huber; Ceccaroni, Poulard, Tabakovic, Orlando (71e Giallanza); Frick, Nyarko, Smajic, Zuffi (25e Sutter); La Placa, H. Yakin (65e Armentano). Grasshopper: Zuberbühler; Gämperle, Gren, Smiljanic, Thüli; Maghin, Esposito, M. Yakin, Comisetti (85e Berger); Moldovan (69e Rzasza), Türkyilmaz (76e Koller).

● YOUNG BOYS - SION 1-2 (1-0)

Wankdorf: 4500 spectateurs. Arbitre: M. Beck. Buts: 8e Prytz (penalty) 1-0. 58e Lukic (penalty) 1-1. 85e Vercurryse 1-2. Young Boys: Pulver (58e Kobel); Neqrouz; Rotzetter (88e Bekirovski); Streun; Kehrl, Küfner (75e Okolosi); Baumann, Prytz, Eich, Lengen; Gerber. Sion: Borer; Gaspoz, Milton, Wicky, Quentin; Sylvestre, Colombo, Vercurryse, Bühlmann (58e Chassot); Lukic (69e Pancev), Bonvin (79e Zambaz).

CLASSEMENT

1. NE Xamax	7	5	1	1	9	7	16
2. Saint-Gall	8	4	4	0	6	2	16
3. Grasshopper	8	4	3	1	15	9	15
4. Lausanne	8	3	2	3	15	11	11
5. Zurich	8	2	5	1	7	6	11
6. Aarau	7	3	1	3	8	4	10
7. Sion	8	2	4	2	10	10	10
8. Servette	8	2	3	3	9	9	9
9. Lucerne	7	1	4	2	8	9	7
10. Bâle	7	1	3	3	10	12	6
11. Lugano	8	1	3	4	5	14	6
12. Young Boys	8	1	1	6	8	17	4

PROCHAINE JOURNÉE

Mardi 20 août. 20 h: Lausanne - Zurich. Samedi 24 août. 20 h: Aarau - Young Boys. Grasshopper - Lucerne. Lugano - Bâle. NE Xamax - Saint-Gall. Dimanche 25 août. 18 h: Sion - Servette.

AUTRES STADES

● SCHAFFHOUSE - GOSSAU
2-0 (1-0)

Breite: 776 spectateurs. Arbitre: M. Détruche. Buts: Ire Gerstenmaier 1-0. 84e Gerstenmaier 2-0.

● SOLEURE - WINTERTHOUR
1-0 (0-0)

Stadion: 700 spectateurs. Arbitre: M. Gelsomino. But: 88e Mordeku 1-0.

● LOCARNO - KRIENS 2-3 (1-3)

Lido: 1150 spectateurs. Buts: 7e Sène 0-1. 37e Ndlovu 0-2. 42e Gaiardelli 1-2. 45e Burri 1-3. 68e Pascale 2-3.

● ÉTOILE CAROUGE - WIL 0-0

● BADEN - YVERDON 2-2 (0-0)

Esp: 545 spectateurs. Buts: 58e B. Sutter 0-1. 60e R. Sutter 1-1. 74e Stauch 2-1. 84e Benson 2-2.

1. Schaffhouse	8	4	3	1	11	5	15
2. Soleure	8	4	3	1	8	6	15
3. Kriens	8	4	2	2	15	11	14
4. Carouge	8	3	4	1	12	10	13

5. Yverdon	8	3	4	1	9	7	13
6. Winterthur	8	3	3	2	11	6	12
7. Wil	8	3	3	2	8	8	12
8. Gossau	8	3	1	4	18	14	10
9. Locarno	8	2	3	3	10	9	9
10. Baden	8	1	4	3	7	9	7
11. Delémont	8	2	1	5	8	13	7
12. Meyrin	8	0	1	7	4	23	1

PROCHAINE JOURNÉE

Vendredi 23 août. 19 h 30: Lausanne - Zurich. Samedi 24 août. 16 h 30: Winterthur - Delémont. 17 h 30: Wil - Soleure. 20 h: Etoile Carouge - Schaffhouse. Kriens - Yverdon. Meyrin - Locarno.

Blancherie: 1200 spectateurs.

Arbitre: M. Golay.

But: 86e Marchand 1-0.

Delémont: Ducommun; Bui, Kohler, Simunek, Froidevaux; Gigon, Varga (46e Marchand), Winkler; Lorenzo, Kovacs (46e Baumann), Djebaili (71e Klötzli). Meyrin: Kospo; Bertosa (86e Vega), Agudo, Cadac, Ribe-

ro; Baubonne (67e Brunner), Powell, Besnard (79e Guerrero), Rodriguez; Van Der Lann, Morch.

Notes: Delémont sans Cancelara ni Bwalya (blessés). Avertissements à Bertosa (4e), Ribeiro (8e), Rodriguez (44e), Agudo (72e), Froidevaux (76e), Vega (86e), Kloetzli (90e).

Angleterre: Ravanelli frappe fort

Hat-trick contre Liverpool

Manchester United a justifié son rang de favori en s'imposant à Wimbledon lors de la première journée du championnat d'Angleterre, également marquée par le triple succès par l'Italien Fabrizio Ravanelli pour ses débuts avec Middlesbrough face à Liverpool (3-3).

Manchester United n'est pas près d'abandonner sa couronne. Une semaine après la démonstration exécutée aux dépens de Newcastle lors du Charity Shield, les tenants du titre ont facilement maîtrisé leur sujet face aux «Dons», sans doute l'une des formations les plus faibles techniquement du championnat anglais.

Sur le terrain de Selhurst Park où il avait agressé un spectateur il y a dix-huit mois, Eric Cantona, servi par Nicky Butt, a ouvert le score après vingt-cinq minutes de jeu. L'Irlandais Denis Irwin a creusé l'écart en début de seconde mi-temps avant que le jeune David Beckham ne parachevât le succès des «Red Devils» en lobant Neil Sullivan, le gardien de but des banlieusards londoniens, depuis le milieu du terrain!

Angleterre

Arsenal - West Ham	2-0
Blackburn - Tottenham	0-2
Coventry - Nottingham	0-3
Derby County - Leeds	3-3
Everton - Newcastle	2-0
Middlesbrough - Liverpool	3-3
Sheffield W. - Aston Villa	2-1
Sunderland - Leicester	0-0
Wimbledon - Manches. U.	0-3
Southampton - Chelsea	0-0

SUTTER MARQUE

Le VfB Stuttgart s'est installé en tête du championnat d'Allemagne à la différence de buts samedi, grâce à une victoire sans appel 4-0 sur Schalke 04, tandis que Dortmund, champion sortant, a concédé la défaite (2-4) lors de la première journée de la saison. Le Borussia Dortmund, qui brigue cette saison un troisième titre consécutif, a été défait sur le terrain du Bayer Leverkusen 2-4.

La rencontre entre Munich 1860 et le SV Hambourg a opposé les Suisses Marco Walker et Stéphane Henchoz. Les Bavarois se sont imposés 2-1. Le Bâlois, impliqué positivement sur le 1-0 de son équipe, a involontairement permis aux coéquipiers du Fribourgeois de réduire la marque en déviant un tir dans son propre but à quatre minutes du coup de sifflet final.

A Fribourg, Alain Sutter a été l'homme du jour. Le Bernois a donné la victoire à son équipe (3-2) en transformant un penalty à la 86e minute. Auparavant, juste avant la pause, il avait amené le deuxième but pour ses couleurs. (si)

Allemagne

Sankt-Pauli - Bayern	1-2
Moenchengl. - Bielefeld	0-0
Bochum - Duisbourg	1-0
Stuttgart - Schalke 04	4-0
Rostock - Karlsruhe	2-2
Fribourg - W. Brème	3-2
Munich 1860 - Hambourg	2-1
Leverkusen - Dortmund	4-2
Dusseldorf - Cologne	0-3

Maradona se cache - L'Argentin Diego Maradona aurait quitté l'Hostellerie Jean-Jacques Rousseau de La Neuveville, dès vendredi déjà. Les journalistes venus spécialement d'Italie et d'Argentine, en particulier, ont en effet passablement perturbé le repos du «Pibe d'Oro» qui a entamé une cure dans le courant de la semaine dernière. L'Argentin a, selon toute vraisemblance, rejoint la Riviera Vaudoise. (si).

JURA

2e ligue, groupe 2

Gruenstern - Aarberg	1-2
Boujeau 34 - Lamboing	1-2
Bévilard - Alle	0-5
Reconvilier - Cornol	3-1
Aarberg - Moutier	0-1
Courtéelle - Gruenstern	3-1
Herz.buchsee - Boncourt	1-0

3e ligue, groupe 7

Courrendlin - Develier	1-1
Tramelan - Moutier	1-0
Court - Vicques	4-0
Les Breuleux - Courroux	1-2
USI Moutier - Belprahon	0-2
Evilard - Corgémont	5-2

4e ligue, groupe 8

Gruenstern - Reconvilier	4-0
Longeau - Tramelan	3-1

Groupe 9

Monsmier - Aarberg	1-2
Bueren Aare - Tœuffelen	3-0
Anet - Wohlensee	2-2

Groupe 10

Rebeuvelier - Perrefitte	2-3
Court - La Courtine	2-1
Boécourt - St-Ursanne	2-1
Delémont - Le Noirmont	1-1

Groupe 11

Montsevelier - Vicques	3-0
Delémont a - Mervelier	1-3
Pleigne - ATEES Del.	9-1
Develier - Soyhières	4-3

5e ligue, groupe 13

Rebeuvelier - Corgémont	2-3
La Courtine - Perrefitte	4-1
Les Breuleux - Montfalcon	2-5
Court - Courtelary	3-0
Le Noirmont - Moutier	3-0

BRÈVES

Athlétisme

Partyka à 2,38 m

Le Polonais Artur Partyka a approché d'un centimètre la meilleure performance mondiale de l'année de l'Américain Charles Austin à l'occasion du meeting de saut en hauteur d'Eberstadt. En franchissant une barre posée à 2,38 m, Partyka a battu son record national.

Paralympics

Médaille suisse

Au lendemain du diplôme décroché par le Zurichois Patrick Stoll (amputé d'une jambe) au saut en hauteur (5e), la Suisse a obtenu sa première médaille aux Paralympics d'Atlanta grâce à la Bernoise Ursina Greuter (34 ans), troisième de l'épreuve en fauteuil roulant catégorie T51 en 42"78.

VTT - Coupe neuchâteloise: les favoris s'imposent à Saint-Blaise

Une course superbe

Un ciel immaculé, un grand soleil, un parcours considéré comme le plus beau de la Coupe neuchâteloise par les vététistes eux-mêmes: toutes les conditions étaient réunies pour que la Hot Bike de Saint-Blaise, sixième manche de ladite Coupe neuchâteloise, s'apparente à un succès total. Et ce fut le cas! Au bout du compte, les favoris se sont imposés, soit Luigi Furlan chez les messieurs, Jean-François Junod chez les vétérans et Xavier Sigrist chez les juniors. La seule relative surprise est venue du côté féminin, où Bénédicte Bächli-Martin a damé le pion à Arlette Schneider et Catherine Schulthess.



Bénédicte Bächli-Martin

La Marseillaise a trouvé des conditions météorologiques plutôt à sa convenance.

(Henry)

Saint-Blaise Renaud TSCHOUMY

La course masculine s'est longtemps apparentée à un monologue de Luigi Furlan. Mais quelle ne fut pas la surprise des spectateurs de constater que le Genevois de Perly était talonné par Thierry Schulthess dans les derniers mètres de la course! «Il ne fallait pas que la course soit plus longue, déclarait Furlan. J'avoue que j'ai été surpris de voir Thierry si près. Je m'étais retourné peu de temps auparavant, et j'avais vu Fabrice Sahli au loin. J'étais donc sûr de mon fait.»

Mais lorsque Furlan a jeté un dernier coup d'œil sur ses arrières, à 300 m de la ligne, il a vu un Schulthess qui revenait à vitesse grand V. «J'avais été lâché dans la descente qui menait de Chaumont aux Cadolles, mais j'ai bien roulé avec Ludovic Fahrni entre les Cadolles et l'arrivée. On a tous deux pris des relais, ce qui nous avantagait par rapport à Furlan, qui était tout seul. Et je suis parti dans la carrière.» En fin de compte, il n'aura pas manqué grand-chose au Sagnard...

BERBERAT POISSARD

Troisième derrière Furlan et Schulthess, la Vallonnier Fa-

brice Sahli a réalisé la bonne opération du week-end. Dans la mesure où tout se jouera au niveau des résultats biffés au classement général, sa troisième place est d'importance. «Rien n'est encore joué, nuance l'habitant du Mont-de-Buttes. Cela étant, j'ai réalisé une bonne course et ce résultat m'ouvre certaines perspectives. J'ai essayé de prendre la roue de Furlan, mais il était trop fort, en tout cas dans la montée vers Chaumont. Après, j'ai bien géré ma course. Pour ce qui est du classement général, mon but était d'être sur le podium. Mais il va de soi qu'à présent, je vise la victoire finale. Dans cet ordre

d'idées, j'ai un avantage sur les autres, puisque je n'ai pas encore raté une seule manche.»

Le gros poissard de la journée aura été le Chau-de-Fonnier Pierre Berberat. Longtemps deuxième, il a eu la malchance de casser sa jante et à dû se résoudre à abandonner. Le quatrième du classement général était parti pour réaliser un gros coup, mais il a en fin de compte réalisé la mauvaise opération. Il y a des jours comme ça...

SIGRIST LARGEMENT

En vétérans, Jean-François Junod a réalisé un joli truc en pré-

cedant le Chau-de-Fonnier Michel Vallat. «Michel a longtemps été devant, et j'ai pris énormément de risques pour revenir, expliquait le Boudryan. Il va de soi que j'ai des visées sur le général. Mon plus sérieux adversaire sera Vallat, c'est certain.» Et on a pris l'habitude de ces duels depuis quelque temps.

En juniors, le Chau-de-Fonnier Xavier Sigrist s'est largement imposé. «Je voulais assurer le général, ce qui doit être chose faite, précisait-il. Je ne participerai pas aux deux dernières manches, mais avec quatre victoires, j'ai de quoi voir venir.» En effet.

SCHNEIDER SE PERD!

Chez les dames, la surprise est venue de Bénédicte Bächli-Martin, qui a - il est vrai - profité du fait qu'Arlette Schneider, alors en tête, se soit... perdue! «Les panneaux indicateurs étaient difficiles à distinguer, et à un moment donné, je me suis retrouvée complètement paumée, expliquait Arlette. Je connais pourtant la région et le parcours, mais voilà...»

Bénédicte Bächli-Martin a donc franchi la ligne victorieuse... sans le savoir. «J'ai rattrapé Catherine (réf: Schulthess), et j'étais sûre d'être deuxième. Il a fallu que je voie arriver Arlette derrière moi pour que je réalise que j'avais gagné.» Et Bénédicte d'ajouter en levant les yeux au ciel: «Il faisait un temps magnifique, vraiment. Un temps pour moi, qui viens de Marseille.» On s'en est rendu compte.

Prochaine étape de la Coupe neuchâteloise: le 31 août à Saint-Imier, pour le Tour de l'Erguel. R.T.

Motocyclisme

Crivillé de justesse

L'Espagnol Alex Crivillé (Honda) a remporté le Grand Prix de la République tchèque dans la catégorie des 500 cmc en devançant l'Australien Michael Doohan de deux millièmes de seconde sur la ligne d'arrivée.

En side-cars, l'équipage suisse Rolf Biland et Kurt Waltisperg a remporté sa 80e victoire en Grand Prix.

CLASSEMENTS

125 cmc: 1. Rossi (It), Aprilia, 42'16"229 (145,714 km/h). 2. Martinez (Esp), Aprilia, à 0"245. 3. Manako (Jap), Honda, à 2"389. 4. Sakata (Jap), Aprilia, à 2"423. 5. Alzamora (Esp), Honda, à 2"446. 6. Aoki (Jap), Honda, à 2"511. **Championnat du monde (11 sur 15):** 1. Aoki (Jap) 164. 2. Tokudome (Jap) 136. 3. Manako (Jap) 125. 4. Perugini (It) 121. 5. Alzamora (Esp) 105. 6. Rossi (It) 98. **Puis:** 8. Oettl (S) 97. 12. Raudies (S) 62. **250 cmc:** 1. Biaggi (It), Aprilia, 42'19"509 (153,186 km/h). 2. Jacque (Fr), Honda, à 5"901. 3. Waldmann (All), Honda, à 8"317. 4. Ukawa (Jap), Honda, à 8"517. 5. Fuchs (All), Honda, à 8"662. 6. Ruggia (Fr), Honda, à 22"095. **Puis:** 7. Suter (S), Aprilia, 37"969. 13. Petrucciani (S), Aprilia, à 43"895. **Championnat du monde (après 11 sur 15):** 1. Biaggi (It) 224. 2. Waldmann (All) 187. 3. Fuchs (All) 123. 4. Jacque (Fr) 112. 5. D'Antin (Esp), Honda, 108. 6. Harada (Jap), Yamaha, 104. **Puis:** 11. Suter (S) 47. 24. Petrucciani (S) 11.

500 cmc: 1. Crivillé (Esp), Honda, 45'38"884 (156,238 km/h). 2. Doohan (Au), Honda, à 0"002. 3. Russell (EU), Suzuki, 2"870. 4. Roberts jun. (EU), Yamaha, à 4"419. 5. Caprirossi (It), Yamaha, à 6"753. 6. Bayle (Fr), Yamaha, à 6"858. **Puis:** 20. Walker (GB), elf-ROC, à 1'28"250. 21. Bosshard (S), ROC-Yamaha, à 1'29"684. **Championnat du monde (11 sur 15):** 1. Doohan (Au) 231. 2. Crivillé (Esp) 179. 3. Cadalora (It) 126. 4. Barros (Br), Honda, 118. 5. Abe (Jap), Yamaha, 115. 6. Russell (EU) 112. **Puis:** 28. Walker (S) 1. **Thunderbike Trophy:** 1. Costes (Fr), Honda, 33'17"171 (146,088 km/h). 2. Mertens (Be), Honda, à 0"443. 3. Mahé (Fr), Yamaha, 0.542. 4. Briguet (S), Honda, à 0"922. 5. De Vries (Ho), Yamaha, à 1"021. 6. Garcia (Fr), Honda, à 1"827. **Championnat (8 courses sur 9):** 1. Costes (Fr) 135 (vainqueur). 2. Briguet (S) 100. 3. De Vries (Ho) 91. 4. Mertens (Be) 88. 5. Macpherson (GB) 77. 6. Mahé (Fr) 67.

Side-cars: 1. Biland-Waltisperg (S). LCR-BRM/Swissauto, 42'09"534 (130,721 km/h). 2. Webster-James (GB). LCR-ADM, à 45"672. 3. Willford-Hallam (GB). LCR-ADM, à 57"816. 4. Dixon-Hetherington (GB). Windle-ADM, à 58"378. 5. Abbott-Biggs (GB). Windle-ADM, à 1'17"455. 6. Molyneux-Hill (GB). Windle-ADM, à 1'17"904. **Championnat du monde (6 courses sur 7):** 1. Dixon (GB) 128 (champion du monde). 2. Webster (GB) 99. 3. Güdel (S) 98. 4. Biland (S) 94. 5. Abbott (GB) 56. 6. Kumagaya-Hopkinson (Jap/GB) 49. (si)

Cyclisme - Leeds Classic: Ferrigato gagne Sciandri surpris

Coureur doué mais toujours en dessous de ses possibilités, l'Italien Andrea Ferrigato sort de l'anonymat à 27 ans, l'âge où le cycliste moderne s'affirme. Le coureur de l'équipe Roslotto a enlevé la Leeds Classic, septième manche de la Coupe du monde, en surprenant au sprint le grand favori Maximilian Sciandri.

Le médaillé de bronze des Jeux olympiques, né en Angleterre d'une mère anglaise et d'un père toscan, entendait, comme l'an dernier, ramener le succès à ses nouveaux compatriotes. Mais le coureur de Motorola a complètement raté son sprint.

Au moment du démarrage d'un Ferrigato malin et attentif, Sciandri n'a strictement rien vu. Il semblait récupérer de ses efforts, le nez dans le guidon... Andrea Ferrigato, Vénitien de 27 ans qui a déjà remporté une étape du Giro en 1994, fête ainsi son second grand triomphe de sa carrière.

A une trentaine de secondes, le Belge Johan Museeuw a réglé un petit groupe pour la troisième place de cette course longue de 231 km. Le sociétaire de l'équipe Mapei conforte sa position en tête du classement de la Coupe du monde, où l'Italien Stefano Zanini, absent en Angleterre, est toujours son dauphin. Aucun coureur suisse n'a réussi à se mettre en évidence. Manquaient à l'appel, notamment: Richard, Dufaux, Rominger, Zülle.

ROSCIOLI ANIME

Le duo Ferrigato-Sciandri faisait partie d'un groupe de sept coureurs qui avait pris le relais du grand animateur du jour, Fabio Roscioli. L'Italien avait compté jusqu'à 8'22" d'avance,

au cours de sa longue chevauchée en solitaire de plus de cent kilomètres. La deuxième montée du Holme Moss, le point culminant de Grande-Bretagne avec quelque 550 m, avait été fatale à Roscioli.

A l'entrée de Leeds, où les coureurs avaient encore à couvrir trois tours d'un circuit de 8 km, sept hommes s'étaient dégagés: Sciandri, Armstrong, Rebellin, Fincato, Museeuw, Bartoli, Ferrigato, rejoints plus tard par Tafi. Ces hommes n'allaient plus être revus par les autres.

Museeuw tentait son va-tout. Armstrong et Fincato le neutralisèrent efficacement et, sur le contre, seul Ferrigato sut prendre la roue de Sciandri. L'Italo-Anglais faisait figure d'homme fort, mais Ferrigato est un homme rapide dans les finaux. A Pescara, il venait de remporter la Trophée Matteotti, en réglant au sprint Elli et Podenzana.

La Coupe du monde a maintenant rendez-vous entre Bâle et Zurich, le 25 août, pour le GP Suisse, où tous les Suisses voudront briller, puis Paris - Tours, le Tour de Lombardie et la finale au Japon, le 27 octobre.

CLASSEMENTS

Leeds Classic (231,2 km): 1. Ferrigato (It) 5 h 43'13" (moy. 40,408 km/h). 2. Sciandri (GB) à 1". 3. Museeuw (Be) à 20". 4. Armstrong (EU). 5. Bartoli (It). 6. Rebellin (It). 7. Fincato (It). 8. Tafi (It) tous m.t. 9. Milesi (It) à 1'01". 10. Colagè (It) à 1'09". 11. Vandenbroucke (Be) à 1'35". 12. Baronti (It) m.t. **Puis:** 14. Gianetti à 3'28". **Coupe du monde (après 7 des 11 épreuves):** 1. Museeuw (Be) 137 pts. 2. Zanini (It) 88. 3. Bartoli (It) 73. 4. Gontchenkov (Ukr) 67. 5. Baldato (It) 65. 6. Ferrigato (It) 62. **Puis les Suisses:** 12. Richard 50. 22. Gianetti 25. 40. Zberg 8. **Par équipes:** 1. Mapei 59. 2. MG-Technogym 51. 3. Motorola 50. (si)

Classements

Messieurs: 1. Furlan (Perly) 1 h 31'57". 2. T. Schulthess (La Sagne) 1 h 31'59". 3. Sahli (Mont-de-Buttes) 1 h 32'08". 4. Fahrni (Les Ponts-de-Martel) 1 h 32'14". 5. Salomon (Neuchâtel) 1 h 32'55". 6. Louis (La Neuveville) 1 h 32'58". 7. Reuche (La Chau-de-Fonds) 1 h 33'20". 8. Beaubiat (Colombier) 1 h 34'32". 9. Kolly (Plaffeien) 1 h 34'34". 10. Barben (La Chau-de-Fonds) 1 h 34'36". **Vétérans:** 1. Junod (Boudry) 1 h 32'49". 2. M. Vallat (La Chau-de-Fonds) 1 h 34'56". 3. Perret (La Chau-

de-Fonds) 1 h 36'48". 4. Schertenleib (Chaumont) 1 h 37'29". 5. Pantillon (Bevaix) 1 h 37'57". **Juniors:** 1. Sigrist (La Chau-de-Fonds) 1 h 35'18". 2. Girod (Couvet) 1 h 38'27". 3. Bader (Villeret) 1 h 38'42". 4. Ballmer (La Chau-de-Fonds) 1 h 40'08". 5. Reusser (La Chau-de-Fonds) 1 h 41'34". **Dames:** 1. Bächli-Martin (Täuffelen) 1 h 47'39". 2. C. Schulthess (La Sagne) 1 h 49'49". 3. Schneider (Sauges) 1 h 51'18". 4. Jakob (Cormondrèche) 1 h 57'31". 5. Jeanmonod (Montalchez) 2 h 00'28".

Automobilisme - Saint-Ursanne - Les Rangiers

La cinquième d'Amweg

Quinze ans après sa première victoire aux Rangiers (1981), Freddy Amweg a encore frappé. Le pilote d'Amerswil s'est imposé pour la cinquième fois, la troisième consécutive. Il a frôlé le temps record établi l'an dernier par le régional de l'étape Gérard Gurtner. Pierre Hirschi (Cernier) est deuxième en supertourisme. Philippe Girardin (Les Brenets) enlève le prix spécial Jo Siffert attribué au meilleur temps des voitures de série jusqu'à 1600 cmc.

Avec «l'entonnoir» des Gripons, provoqué par les travaux de la N16, la piste européenne de St-Ursanne était présentée comme plus lente que lors des exercices précédents. Estimation démentie, dès les essais, par Freddy Amweg sur sa formule 3000. «Dans le goulet, je passe à deux cents à l'heure.» Dimanche, il confirmait ses bonnes dispositions et bloquait les chronos à seize centièmes du record, en 1 h 50'21", lors de la première manche.

Peu nombreux à l'appel, les pilotes étrangers ne sont pas passés inaperçus en Helvétie. Derrière «Fast Freddy», ils prennent les deux places du podium

de la journée. A l'instar des habituels protagonistes du championnat national, ils se sont battus bec et ongles pour grappiller quelques précieuses unités. Le Français Houzelot, meilleur temps en groupe N, a tenu tête au Tchèque Kramski, vainqueur de son groupe. A égalité de points en tête du classement européen des voitures de série, ils sont restés dos à dos.

Entre l'Italien Danti et l'Allemand Faustmann, en catégorie sport, la situation est identique. Côte à côte au départ de cette escapade helvétique, ils le restent à l'arrivée. Dans le détail des temps, le Germain a pris l'avantage sur le Transalpin pour le classement «scratch». Le Suisse Murisier pointe dans la même seconde, au quatrième rang. Disputés sous le soleil, devant un nombreux public, cette vingt-cinquième édition de St-Ursanne - Les Rangiers a tenu toutes ses promesses. Avec Freddy Amweg, le mémorial Jo Siffert s'est offert un superbe vainqueur. (fl)

CLASSEMENTS

Formule 3: 1. Bähler (Bowil). Dallara-Fiat, 3'52"00. 2. Zeller (Oetwil am Sec). Ralt-Alfa, à 2"58. 3. Zehn-

der (Guntershausen). Dallara-Opel, à 3"29. **Championnat suisse:** 1. Zehnder 102. 2. Zeller 97. 3. Laghi (Roveredo) 90.

Formule 3000: 1. Amweg (Amerswil). Lola-Mader, 3'41"05 (164,13 km/h), vainqueur du jour.

Formule Ford 1600: 1. Cosandey (Giffers). Van Diemen RF 90.

Voitures de course. Groupe C3: 1. Olbrich (De). Risol- Sports. Sports 2000. 1. Bühler jun. (Seewen). Tigra-Ford. **Groupe CN 3000:** 1. Danti (It). Osella.

Voitures de supertourisme: 1. «Nikko», Toyota Carina E. 4'29"06. 2. Hirschi (Cernier). Opel Vectra; à 1"12. 3. «Johnny Hauser», Peugeot 405; à 1"82. **Championnat suisse:** 1. «Nikko» 100. 2. Hirschi 85. 3. Hollinger (Aesch), Mitsubishi, 77.

Voitures de série. Groupe N. 1300: 1. Piccinato (Bättwil), Suzuki Swift GTi. **1600:** 1. Girardin (Les Brenets), Honda Civic VTi. **2000:** 1. Hadorn (Noflen), Opel Astra GSi.

Plus de 3000: 1. Wyss (Häurligen). Ford Escort Cosworth. **Groupe N GT:** 1. «Popeye», Porsche 968 CS. **Championnat suisse:** 1. Lusser 117. 2. Hadorn 115. 3. Piccinato 105.

Coupe des marques. Citroën Saxo Cup: 1. Kamm (Weesen) 4:55,97. 2. Vögeli (Böttstein), à 2"46. 3. Brändle (Bütschwil) à 2"55. **Championnat suisse:** 1. Kamm 135. 2. Vignino 77. 3. Brändle 67.

«Musarder à...»

A cheval sur le Rhin
Laufenbourg

Laufenbourg, cité médiévale à cheval sur le Rhin et partagée entre deux pays, a vu son destin basculer à l'aube de la Première Guerre mondiale. Non pas à cause des hostilités, mais en raison de la domestication du Rhin, par la construction d'un barrage et de forces motrices. L'ancien pont en bois fit place à un ouvrage en pierre et les fameux rapides qui interdisaient toute navigation fluviale furent dynamités. Le visage du site s'en trouva bouleversé, le Rhin amorçant depuis lors une large courbe avec une ampleur toute germanique.

Mesurant avant sa correction à peine 12 mètres, ce défilé fut à l'origine de la prospérité du site. Un pont y avait été jeté avant 1207 (première citation), assurant le passage des gens et des marchandises. Mais le lieu fit surtout le bonheur des pêcheurs qui capturaient notamment le saumon dans de grandes nasses métalliques plongées dans les rapides du fleuve, comme le rappellent ces vers d'une poétesse du XIXe siècle: «A Laufenbourg, sur le Rhin vert Se pêche le saumon bondissant»



Laufenbourg (Argovie), un pur joyau architectural médiéval, vu de Laufenbourg (Pays de Bade) (sp)

MÊME À VERSAILLES

On peut admirer près du pont une telle nasse, longue de 200 cm et large de 130 cm, restaurée par les soins de l'Association du musée et les Forces motrices de la cité. Le saumon de Laufenbourg était si renommé qu'on le dégustait à Innsbruck et même à la cour de Versailles. La corporation des pêcheurs compte plus de 600 ans de tradition, puisque sa fondation re-

monte à 1386; intitulée «Narro-Alt-Fischerzunft», elle organise toujours le carnaval, principale fête de la cité, la «Tschättermusik» défilant alors dans les venelles obscurcies et à travers le pont reliant les bourgades suisse et allemande.

Une autre corporation bénéficia longtemps du site géographique: ce furent les transbordeurs (Laufenknechte), car les puissants rapides interdisaient

toute navigation fluviale, si bien qu'il fallait décharger les bateaux avant le défilé, transporter les marchandises quelque 1300 mètres en aval et réembarquer les ballots. Enfin, la ville comptait une troisième activité principale, le travail du fer. On recensa jusqu'à 18 forgerons martelant le métal provenant des gisements du Fricktal voisin.

Blaise NUSSBAUM (ROC)

Camp romain

L'origine de Laufenbourg est au moins bimillénaire, puisque l'on a retrouvé des traces romaines sur les hauteurs badoises de la ville. Un musée en plein air (Freilichtmuseum) montre les fondations des murs d'un camp fortifié romain. Si les traces visibles sont modestes, des panneaux expliquent toute l'importance du site.

C'est au milieu du premier siècle après J.-C. que fut édifié le premier camp romain fortifié, occupé par la XXIIe légion romaine, alors établie dans le

Haut-Rhin. A la fin du Ier siècle, on agrandit les installations qui sont alors tenues par la XIe légion. Après un incendie du bâtiment vers 120, on construit un établissement de bains dont on a retrouvé des mosaïques et les noms des divers occupants. Lors des fouilles entreprises avant la guerre (et reprises plus tard) trois statuettes ont été mises au jour.

L'emplacement de ce camp s'explique par sa position stratégique, sur la voie romaine reliant Vindonissa (Windisch en Argovie) et la ligne de défense du fameux «limes», cette frontière de l'empire romain qui était alors fixée sur le Danube.

Laufenbourg pratique

Curiosités

Du château, il ne reste qu'un beau donjon carré et quelques remparts. En revanche, de très belles tours ont subsisté: le «Pulverturm» (tour des Poudres), le «Wasenturm», belle porte d'entrée de ville, le «Schwertlitturm» (tour de l'homme portant l'épée). Le Rathaus, près du pont, ancien lazaret, d'époque gothique tardive, remarquablement restauré en 1993, abrite l'Office du tourisme. Le palais de justice (Gerichtsgebäude), de style gothique tardif aussi, possède une superbe salle rococo de 1771 avec stucatures.

Musée «Schiff»: collection d'objets d'histoire locale et exposition temporaire sur les ustensiles en céramique au cours de l'histoire. Ouvert du mercredi au dimanche après-midi. Entrée gratuite. Tél. 062/874 22 43.

Visites

Office du tourisme: Rathaus, ouvert le mardi et le jeudi après-midi, tél. 062/874 12 34, les autres jours, 062/874 20 80 (privé); Tour de ville accompagné par un guide. Inscription à l'Office du tourisme.

Forces motrices de Laufenbourg. Visite gratuite de deux heures. Inscription: 062/869 22 22.

Société d'électricité de Laufenbourg. Visite gratuite de deux heures. Inscription: 062/869 63 63.

Loisirs

Croisières sur le Rhin. En embarcation avec les pontonniers, de Leibstadt à Bad-Säckingen. Le week-end; durée: une heure. Coût: 100 francs par bateau de treize personnes. Inscription à l'office du tourisme.

Hôtellerie: nombreux hôtels et restaurants aussi bien sur sol argovien que badois. Bonnes tables: «Meerfräulein» (Sirene), Roter Löwe (Lion rouge), il figure dans les armoiries de la ville sur fond jaune) et taverne «Zum Schiff». Appartements de vacances, seulement à Laufenbourg (Bade).

Accès

Par l'autoroute: par la N1, Berne Soleure Egerkingen, puis par la N2, Sissach-Kaiseraugst, puis par la N3, Rheinfelden - Stein-Säckingen (AG), enfin sortie à Eiken, en direction de Laufenbourg.

Par le train: Rallier Bâle, en provenance de Fribourg-Berne ou de Neuchâtel-Bienne-Delémont. Régional Bâle-Laufenbourg toutes les heures (aux 15). Pour les musardeurs, prendre la Deutsche Bahn, à la gare badoise de Bâle, la ligne non électrifiée Bâle-Schaffhouse: fréquence presque toutes les heures.

Par le car postal: au départ d'Aarau, via Frick ou de Coblenz, au confluent du Rhin et de l'Aar. (nm)

Destin autrichien

Dans l'histoire helvétique, on trouve peu de villes aussi peu suisses que Laufenbourg. Durant quelque 600 ans, son destin s'est pratiquement confondu avec celui de l'Autriche. Le couvent des abbesses de Säckingen (à 10 km en aval) détenaient les droits de passage dans le défilé jusqu'au XIe siècle. Elles ne peuvent toutefois s'opposer à l'octroi en 1207 au comte de Habsbourg des deux châteaux sis de part et d'autre du Rhin.

La branche cadette des Habsbourg-Laufenbourg reprend l'héritage, mais à l'extinction de la lignée, la seigneurie est aliénée en 1386 à Léopold III d'Autriche. Les Confédérés tenteront bien de mettre la main sur cette terre, mais assiègeront en vain la ville en 1433. La cité connaît quelques parenthèses, devenant ainsi bourguignonne sous Charles le Téméraire, avant de tomber aux mains des Suédois lors de la guerre de Trente Ans.

Tout change avec Napoléon. En 1796, le Fricktal voisin et Laufenbourg sont occupés par l'armée française. Ils passeront dans le giron suisse avec la création de la République helvétique en 1798. C'est en 1803 que Laufenbourg finira par tomber dans l'escarcelle du nouveau canton d'Argovie.

Laufenbourg est depuis lors divisé, la rive droite ayant été dévolue au land de Bade-Wurtemberg.

Les turbines du Rhin

Le site de Laufenbourg fut bouleversé au début du siècle lorsque les ingénieurs-électriciens décidèrent d'ériger une centrale hydroélectrique sur le cours du Rhin, à un kilomètre en aval du défilé. Après de premières études menées en 1886, une concession fut octroyée en 1906 pour 80 ans et la société anonyme des Forces motrices de Laufenbourg (FML/KWL) fut fondée deux ans plus tard. Les travaux de construction du barrage et de l'usine électrique se déroulèrent de 1908 à 1914. La centrale fut même à l'époque la plus puissante d'Europe.

Le niveau du Rhin fut alors relevé d'une dizaine de mètres. Mais on avait au préalable fait sauter les roches des rapides de Laufenbourg, détruit le pont en bois (couvert sur territoire allemand, mais réduit à une simple passerelle au-dessus des rochers suisses). Le spectacle naturel grandiose a disparu sous la main de l'homme - oserait-on aujourd'hui commettre pareil sacrilège contre le paysage? Heureusement, le site a été bien pré-

servé et a troqué son aspect d'effroi, que représentent les gravures d'époque, contre une ampleur romantique digne du fleuve wagnérien.

Après la reconduction en 1986 de la concession pour 80 ans, on entreprit de moderniser la centrale. Première amélioration, la masse d'eau utilisée passa de 660 à 1355 m³ par seconde. En outre, on changea les dix turbines Francis par dix turbines Straflo, portant la puissance installée de 48 à 110 Mégawatt, la production passant quant à elle de 310 à 630 millions de kilowattheures. L'usine modernisée a été inaugurée en 1994 et fournit l'énergie à quelques communes argoviennes ainsi qu'à une vaste zone du Bade-Wurtemberg.

NŒUD EUROPÉEN NEURALGIQUE

Au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, les FML/KWL participèrent massivement à l'édification du réseau électrique européen. On fonda une Société d'électricité de Laufenbourg en 1956, avec pour but la production, la distribution, le transport et l'échange d'énergie électrique. La compagnie acquit des

participations auprès de forces motrices valaisannes et grisonnes, prenant aussi des parts aux centrales nucléaires de Gösgen, de Leibstadt et de France.

Au fil du temps, Laufenbourg est devenu le point névralgique des échanges électriques continentaux, puisque c'est par cette «étoile» que transitent les transferts d'énergie sur le Vieux Continent, de la Norvège à l'Italie, de la France à l'Autriche. En outre, cette société assure l'exploitation de la centrale de Leibstadt dont on aperçoit, du haut des collines allemandes, le panache de vapeur de la tour de refroidissement.

Si la construction de la centrale hydroélectrique a mis un terme à l'activité artisanale de la petite cité, elle a revanche favorisé un élan industriel remarquable, avec l'implantation de nouvelles entreprises, que ce soit dans la chimie, dans la filature et dans le tissage sur la rive badoise, dans la céramique, dans la construction et dans le filage de bas sur le côté helvétique. Ainsi des quartiers résidentiels ont vu le jour à la périphérie des deux noyaux médiévaux de la cité, tant en Suisse qu'en Allemagne.

Concours-été 96

Cet été, les six journaux qui collaborent entre eux à l'enseigne de Romandie-Combi (ROC) soit L'Express, L'Impartial, Le Journal du Jura, La Liberté, Le Nouvelliste et Le Quotidien jurassien, partent à la découverte de petites villes de Suisse souvent méconnues et pourtant intéressantes à visiter. Chaque reportage est accompagné d'un concours quotidien.

Pour participer, il vous suffit de répondre aux trois questions posées. Simple: la lecture du reportage doit vous permettre de trouver les bonnes réponses!

Rassemblez les coupons-réponses des concours de la semaine, glissez-les dans une enveloppe et faites-les parvenir à votre journal jusqu'au mardi suivant dernier délai. Chaque semaine, les bulletins-réponses exacts participent à un tirage au sort avec un chèque REKA de 100 francs à la clé. Le nom du gagnant de chaque semaine sera publié dans l'édition du samedi.

Ce n'est pas tout: tous les bulletins-réponses envoyés seront réunis à la fin de la série, le 24 août, pour un tirage au sort qui désignera les vainqueurs du concours de l'été de Romandie-Combi. Au total, plus de 9000 francs de prix en chèques REKA sont en jeu!

reka:z



Envoyez les bulletins-réponses des cinq concours quotidiens de la semaine dans une enveloppe adressée à:

L'Impartial
Concours «Musarder à...»
Rue Neuve 14,
2301 La Chaux-de-Fonds

Bulletin-réponse
Reportage du 19 août

1. De quand date la corporation des pêcheurs de Laufenbourg?

Réponse: _____

2. En quelle année Laufenbourg est-il devenu argovien?

Réponse: _____

3. Quelle est la principale fête de la cité?

Réponse: _____

Prénoms et nom: _____

Rue: _____

No postal et localité _____



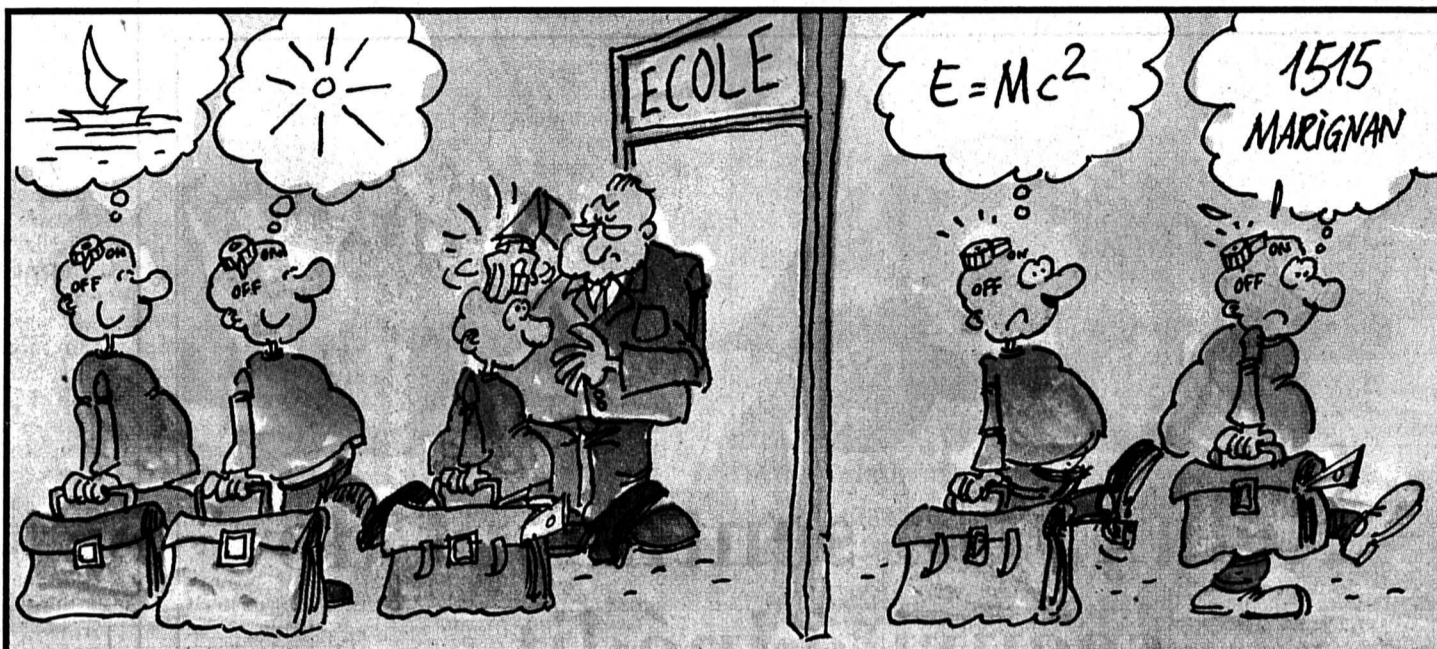
En coopération avec Suisse Tourisme.

Enfin les vacances.
A vous la Suisse.

Rentrée scolaire dans le canton de Neuchâtel

L'écho du baby-boom

Quelque 19.000 jeunes sont attendus pour la rentrée scolaire. On surfe en plein sur la crête de la déferlante démographique déclenchée dans les années soixante. La progéniture de la génération d'après-guerre débarque aujourd'hui en rangs serrés, sacs «Nike» en bandoulière et game-boy en poche. Le fait marquant de la rentrée 96-97, c'est bien cette affluence exceptionnelle dans les écoles primaires. La semaine prochaine, pas moins de 350 écoliers de plus qu'en 1995 se jetteront sur (et sous) les pupitres ripolinés du canton de Neuchâtel.



Dix-sept nouvelles classes seront ouvertes dans le primaire. Le secondaire reste stable avec 395 classes (+2). Stabilité aussi dans les écoles enfantines. Sept classes d'accueil ouvriront leurs portes aux étrangers non francophones.

La Chaux-de-Fonds bat tous les records dans l'enseignement primaire: 126 classes au total, soit cinq de plus qu'en 1995; contre 85 pour Neuchâtel (+2). Au Cerneux-Péquignot, le nombre de classes passe de 1 à 2. On compte également une classe supplémentaire à Colombier, Peseux, Cormondrèche, Bevaix, Fleurier, Saint-Sulpice, Fontaines, Fontainemelon et Le Locle.

A prendre les chiffres à la lettre, le canton connaîtra donc une hausse de 350 élèves pour un effectif qui était, en 1995, de

9574 enfants répartis sur 533 classes primaires.

IMMIGRATION

Les cycles démographiques naturels n'expliquent pas, à eux seuls, cette importante hausse. A cela, il faut ajouter que le canton bénéficie depuis trois années consécutives d'un solde migratoire positif. «Les enfants de réfugiés bosniaques, à eux seuls, seraient en nombre suffisant pour remplir dix classes, soit 250 enfants en âge d'être scolarisés», constate M. Zweacker, chef du Service cantonal de l'enseignement primaire.

Mais les perspectives sont moins bonnes pour le tournant du second millénaire. «A partir de l'an 2000, les experts prédisent une importante baisse des effectifs. En fonction uniquement des naissances enregistrées à ce jour, on peut affirmer qu'il

aura 200 élèves de moins pour la rentrée 1999-2000 dans les classes préprimaires, soit 1941, contre les 2138 prévus pour 1998-1999», prévient Claude Zweacker.

Ces calculs ne prennent pas en compte les flux migratoires, par nature imprévisibles. Mais vu le taux de natalité en Suisse, qui est parmi les plus bas du monde, il faudrait une immigration exceptionnelle pour sauver la partie.

ENSEIGNEMENT DES MATHÉMATIQUES

Il est notable que l'enseignement des mathématiques soit le seul qui n'ait pas fait l'objet d'une révision depuis fort longtemps. Les mathématiques dites modernes n'ont de moderne plus que le nom.

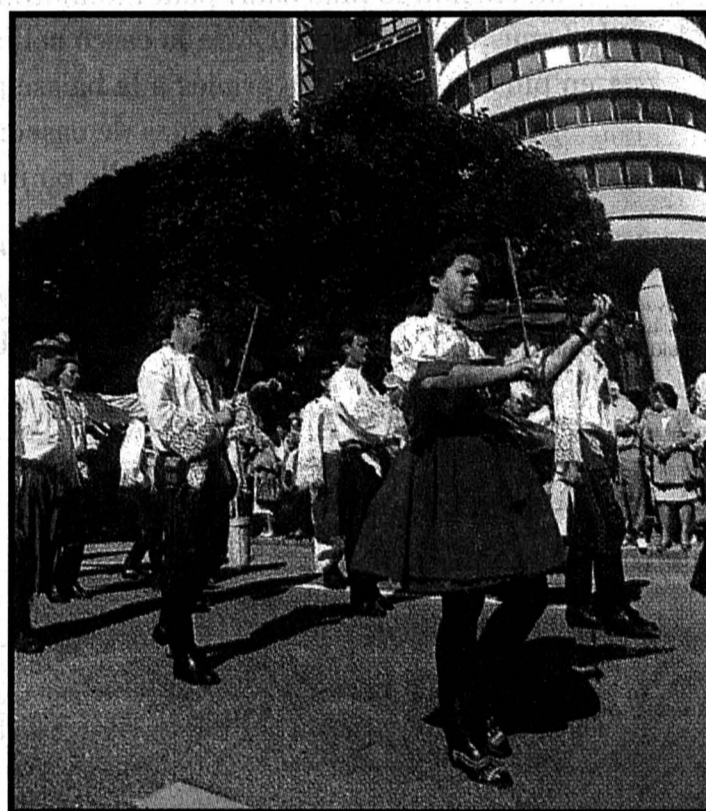
Initiées il y a 25 ans déjà, leur conception didactique ne répond plus aux exigences contemporaines. Par conséquent, les instituteurs devront, cette année déjà, se préparer à une nouvelle méthode d'enseignement. Méthode qui entrera en vigueur dans l'ensemble des écoles de Suisse romande l'année prochaine.

Pour l'heure, son contenu reste un secret bien gardé. La seule chose que nous sommes en mesure d'affirmer est que l'accent sera mis sur le travail de groupe.

Juste retour des choses, dans une société où l'individualisme est depuis trop longtemps érigé en valeur. AK

Festival international de musique folklorique

L'esprit d'ouverture



Défilé sur le Pod

Des sons et des couleurs venus de toute l'Europe, pour un festival folklorique pas comme les autres.

● Page 17

(Impar-Leuenerger)

Matériaux de construction

Fusion

Les entreprises Haeffliger & Kaeser S.A., à Neuchâtel, et Matériaux S.A. à Cressier ont décidé d'unir leurs efforts dans le secteur des matériaux de construction. A dater du 1er octobre 1996, les atouts des deux sociétés seront réunis sous la raison sociale HK Matériel S.A.

Page 20

Le «Chat botté» à Cernier

Une grande réussite

Le «Chat botté» a été vendredi soir à Cernier, devant un public conquis, ses astuces pour faire fortune. Les quelque 80 acteurs, danseurs et musiciens de ce grand spectacle en plein air ont prouvé que la communion entre amateurs et professionnels de la scène pouvait être totale.

Page 21

Jet d'Art à Saint-Imier

Nouveau pari gagné

Avec la deuxième édition de son concours de graffiti, Jet d'Art, jeune groupement culturel jurassien, a gagné samedi un nouveau pari. Graffeurs et rappeurs en lice ou invités ont concocté, sur l'esplanade des collèges imérienne, une ambiance «branchée» hip-hop.

Page 22

«Je me réjouis»

M. Meyer, responsable de l'entretien au Centre des Forges, s'est activement préparé pour la rentrée. Outre les habituels travaux de restauration, les sols des deux halles de gymnastique ont été entièrement rénovés.

Alors cette rentrée... le début du calvaire?

«Non. Après six semaines de calme et malgré tout le boulot qu'on a eu pour réparer les dégâts commis l'an passé, je peux dire que je me réjouis de revoir tous ces jeunes», confie, bonhomme, M. Meyer. «Les vacances, c'est très bien, mais toute la vie comme ça... J'aime mieux quand ça bouge un peu».

Vite remballée, l'image du concierge bougon et toujours en retard. Décidément, rien n'est plus comme avant. (ak)

MÉTÉO

Le temps qu'il fait

Prévisions jusqu'à ce soir: nord des Alpes, Valais et Grisons: temps estival ensoleillé et chaud. Formation de cumulus l'après-midi en montagne. Foyers orageux pas exclus le soir dans les Alpes.

Températures en plaine 13° à l'aube et 28° l'après-midi, 0° vers 3800 m.

Le temps qu'il faisait hier à...

	min.	max.		min.	max.
Amsterdam	13°	25°	Jérusalem	20°	30°
Athènes	22°	32°	Lisbonne	17°	26°
Barcelone	21°	30°	Londres	18°	29°
Beyrouth	24°	31°	Madrid	20°	37°
Berlin	10°	20°	Moscou	12°	27°
Bruxelles	14°	27°	Oslo	15°	26°
Copenhague	13°	24°	Paris	13°	29°
Francfort	13°	26°	Rome	16°	30°
Genève	14°	27°	Stockholm	13°	26°
Helsinki	12°	25°	Varsovie	16°	26°
Istanbul	21°	28°	Vienne	15°	23°

Le temps qu'il va faire...

L'anticyclone centré sur le nord de l'Europe se décale lentement vers la Russie. Il déterminera malgré tout le temps chez nous aujourd'hui. En altitude, les vents tournent au sud-ouest. Ils apporteront dès demain de l'air chaud et de plus en plus humide vers les Alpes.

Evolution de mardi à vendredi: mardi, encore assez ensoleillé; de mercredi à vendredi temps lourd, seulement partiellement ensoleillé. Par moments orageux surtout en deuxième partie de journée et durant la nuit.





Crèche du Paradis
Danielle Saïed
Nurse diplômée.
Rue Jardinière 137
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/26 01 49

cherche
STAGIAIRE
Tout de suite, pour une année.
132-792296

Apprenez à conduire
avec ● Succès
● Maîtrise ● Sécurité
Leçons de théorie
obligatoires
en une semaine
Auto-école «Pilote»
☎ 039/28 29 85
Formation complémentaire
132-789946

NOUVEAU
A La Chaux-de-Fonds
Institut de beauté
CORAIL
SANS SOUCIS
La Compétence Beauté

PROMOTION 10% jusqu'à fin septembre
Sonia Li Sen Lié-Tschantz
Esthéticienne CFC
Hôtel-de-Ville 38
2300 La Chaux-de-Fonds
039/28 85 34
SANS SOUCIS
BADEN-BADEN, PARIS

Publicité intensive, Publicité par annonces

La mini

Prenez-la au mot!

Message Cochez ce qui convient
 Privé (Fr.1.- le mot, TVA en plus)
 Commercial (Fr. 2.- le mot, TVA en plus)
 Sous-chiffre (Fr. 25.-, TVA en plus)

	1x		2x		3x	
A publier	jour	mois	jour	mois	jour	mois
<input type="checkbox"/> Mardi						
<input type="checkbox"/> Vendredi						

Rubrique Achat Trouvé
 Vente Demandes d'emploi
 Cours privés Animaux
 Informatique Divers
 Autos Immobilier
 Vélos-motos Vacances-voyages
 Perdu Amitiés-rencontres
 Petits travaux

NOM _____ PRÉNOM _____

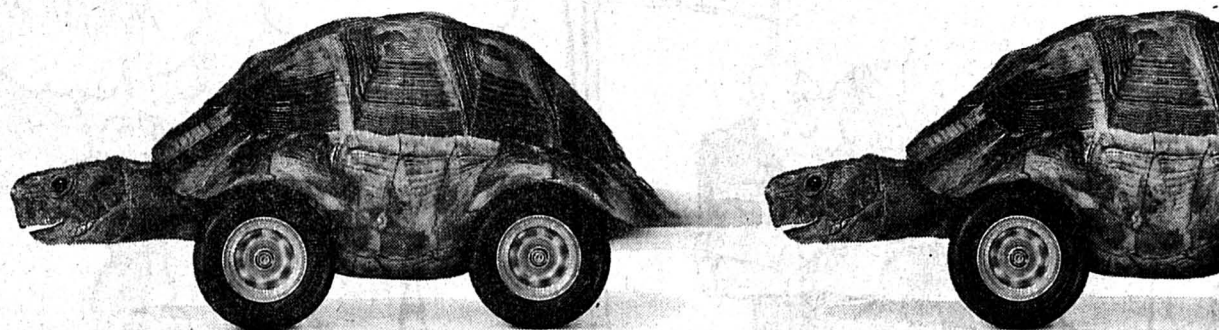
ADRESSE _____

LOCALITÉ

Coupon à retourner, jusqu'à la veille de parution 10 h,
à Publicitas, place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds

La Chaux-de-Fonds: Tél.: 039 / 210 410
Fax: 039 / 28 48 63

Le Locle: Tél.: 039 / 31 14 42
Fax: 039 / 31 50 42



Relax. Un sentiment de sécurité inédit.

Oui, je désire profiter...

- des primes responsabilité civile et casco individualisées
- du chemin le plus court pour atteindre le degré de prime le plus bas
- du bonus maximal de 70% de la casco collision et de la responsabilité civile
- en plus du bonus, des primes à la baisse pour conducteurs expérimentés
- des nombreuses variantes de casco: Supercasco, Flexicasco, casco partielle ou intégrale.

NOUVEAUTÉ: protection du bonus unique en son genre pour tous les conducteurs de voiture de tourisme ayant atteint le bonus maximal de la responsabilité civile

zurich

Oui, je désire une offre.

Si vous désirez obtenir des conseils avisés et vous informer sur la meilleure solution d'assurance automobiles par rapport à vos besoins, appelez notre Help Point au numéro gratuit 0800 80 80 80 ou alors, faites nous parvenir ce talon à l'adresse inscrite en bas de page.

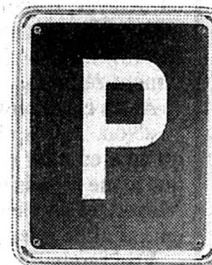
Nom, prénom _____

Adresse _____

Téléphone privé: _____ professionnel: _____

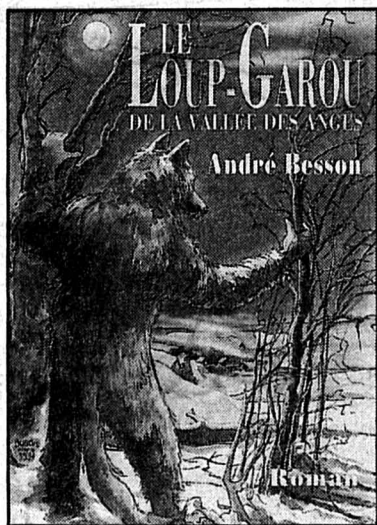
Envoyer à: Zurich Assurances, Assurance automobiles, Case postale, 8065 Zurich.

249-225467/ROC



Place réservée pour votre annonce
La Chaux-de-Fonds, tél. 039/21 04 10 - Le Locle, tél. 039/31 14 42

PUBLICITAS



Le loup-garou de la Vallée des Anges

ROMAN - André Besson

Droits réservés: Editions Mon Village SA, Vulliens

– Je te prie de te taire, la Gasparde! La maison de Dieu n'est pas faite pour entendre tes vociférations! Cesse de raconter des histoires insensées et quitte ces lieux sacrés! Tu n'auras plus le droit d'y revenir sans que je t'y autorise!

La réprobation de l'abbé Girod transforma la colère de la jeune veuve en stupeur. Elle fut sur le point de répliquer encore, de prolonger le scandale. Finalement, elle comprit qu'il serait vain d'insister. Elle n'avait pas la moindre preuve contre Landry. Jamais elle ne pourrait démontrer le rôle qu'il avait joué la nuit précédente dans la forêt de la Serre.

Face à tant de mauvaise foi et tant d'injustice, elle quitta l'église la tête basse, les épaules secouées de sanglots.

TROISIÈME PARTIE L'EXPÉDITION AU CHATEAU

CHAPITRE XI. Le père Rousset

La Gasparde traversa la place du village d'un pas las, voûtée comme une femme âgée.

Le soir tombait sur la Vallée des Anges. Un arôme âcre montait de la terre humide après les orages récents. Une brume impalpable flottait dans les creux. A l'horizon, le soleil se couchait sur un lit de nuages roses annonciateurs d'un prochain retour du beau temps.

Comme elle s'engageait dans une ruelle, la jeune femme entendit soudain un bruit d'ouragan, et eut juste le temps de se plaquer contre le mur d'une maison. L'instant d'après, quatre cavaliers vêtus de longues pèlerines noires défi-

laient en trombe devant elle, soulevant au passage l'eau sale d'une flaque qui l'éclaboussa tout entière. Ils disparurent, laissant dans leur sillage une forte odeur de sueur chevaline.

La jeune femme se remit en marche en direction de sa chaumière. A quelques dizaines de pas de là, dans une courbe, elle vit une forme allongée en bordure de la venelle, et reconnut le père Rousset, un vieillard infirme qui ne se déplaçait qu'à l'aide de béquilles. Voilà plus d'un an qu'elle ne l'avait vu. Non sans peine, elle l'aida à se remettre debout.

Le vieux protesta alors d'une voix tremblante de rage et d'effroi:

– Tu les as vus, ces monstres? Ils m'ont renversé comme un chien!

– Vous n'avez pas de mal?

(A suivre)

Sixième festival international de musique folklorique

Une communauté européenne

«Patriote, oui! Nationaliste, non». M. Jean Hontoir, président du comité organisateur depuis six ans, ne craint pas de nager à contre-courant des idées reçues. Il compare volontiers la musique folklorique au sport: «Des manifestations de ce genre doivent créer des liens entre les peuples».

Nous sommes très loin, ici, des grandes kermesses de yodle parainées outre-Sarine par M. Blocher. Au-dessus de la scène de la salle Polyexpo, entourée par les drapeaux nationaux des divers participants, la bannière bleue étoilée de l'Union européenne occupait une place d'honneur. Même si L'Europe de M. Hontoir est plus vaste que celle de Maastricht.

TOUS ÉGAUX

Samedi matin, grand défilé des groupes folkloriques, une première très réussie. L'après-midi, culte œcuménique au Temple-Allemand. Un «moment extraordinaire» selon les organisateurs. Puis vint le soir. Les chan-

teurs, les danseurs, les musiciens et le public chaud-de-fonnier, se sont retrouvés à Polyexpo dans une salle aux trois quarts pleine pour finir en beauté un festival folklorique qui s'est déroulé sans couac.

Les sept groupes invités - 250 personnes au total -, venus de France et de Sicile, d'Ukraine, de Moldavie ou de la Tchéquie, et même de Suède et de la Réunion, ont démontré tout leur savoir-faire avec un égal talent. A l'issue des prestations, ils repartirent tous avec le même élégant bouquetin en bronze.

M. Jean Hontoir tient fermement à préserver cet esprit fraternel, sans compétition, présent lors des cinq dernières éditions. Un engagement qui mérite d'être salué et qui va de pair avec cet autre aspect inattendu du festival: l'esprit d'ouverture.

«Si vous dressez l'oreille, relève M. Hontoir, vous serez soudain frappés par la familiarité de certaines harmonies, d'une suite d'accords. On peut se livrer à une passionnante recherche historique par le biais de la musique folklorique. Les migrations, les dominations politiques et les influences culturelles sont des phénomènes qu'on peut lire

dans un motif, un contre-point ou une mélodie. Les cultures populaires ne sont pas le fruit de générations spontanées».

Il ajoute, visiblement satisfait du succès de la manifestation: «Je crois que les autorités, tant cantonales que communales, commencent à saisir l'importance de ce festival.»

ARTISANAT TRADITIONNEL

Le marché de l'artisanat dressé sur la place Le Corbusier connu un beau succès. A l'instar de ces œufs peints à la main, de ces boîtiers délicatement ouvragés, les objets, vendus à prix raisonnables, étaient souvent de vrais petits chefs-d'œuvre.

LES UKRAINIENS ET LES ITALIENS

Nous avons interrogé les délégations ukrainienne et sicilienne sur la signification que revêt pour elles le folklore.

Mme Tamara Passietchnik, directrice artistique, originaire de Khmelnytsky, dans l'ouest ukrainien, fut intarissable. Jusqu'à l'effondrement de l'empire soviétique, le pouvoir communiste interdisait aux autochtones de parler leur propre langue,



Défilé folklorique

Une fort jolie manière de clamer son identité nationale. (Impar-Leuenberger)

nous raconte-t-elle. Aujourd'hui, la musique folklorique est vécue comme un moyen idéal pour clamer haut et de fort jolie manière une identité nationale retrouvée.

Pour Mme Mary Aguanne, présidente du groupe «Alberto Favara», de Sicile, l'objectif est bien différent. Il s'agit avant tout de sauver un patrimoine

culturel menacé par la modernité et l'oubli.

Toutes les deux, cependant, ont énormément apprécié ces quelques jours de liesse. Elles se disent enchantées de l'accueil et de l'organisation, mais fourbues, aussi, par un programme qu'elles auraient souhaité moins chargé. AK

Rédaction LOCALE

Tél: 039/210 210
Fax: 039/210 360

Alain MEYRAT
Ivan RADJA
Pierre-F. BESSON
Christiane MERONI

BRÈVE

Home des Arbres
Kermesse réussie



Dernier à organiser sa kermesse, le Home des Arbres a connu une belle affluence ce dernier week-end. Quarante repas ont été servis et le méchouis fut, paraît-il, succulent. A 14 heures, il n'y avait déjà plus de billets de tombola disponibles. Tous les participants tirent un grand coup de chapeau à la météo et aux organisateurs. (Imp-Leuenberger)

AGENDA

Paroisse Farel
Conférence
sur Madagascar

Mlle Nancy Chevalier, missionnaire à Madagascar, donnera une conférence sur la situation dans ce pays et sur son travail dans la mission, mardi 20 août à 20 heures au presbytère de la paroisse Farel. (Imp)

Journée de sauvetage à la piscine des Mélèzes

Eclaboussures contrôlées

Comme tous les ans à la rentrée scolaire, la Société suisse de sauvetage (SSS), en collaboration avec les Plongeurs autonomes de La Chaux-de-Fonds (PAC), or-

ganisait, hier, une journée de sensibilisation au danger de la baignade. Un temps superbe, une eau à la bonne température, que demander de plus?



L'occasion fut bonne pour apprendre tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur la plongée sous-marine sans jamais osé le demander. Les PAC ont procédé à plus d'une cinquantaine de baptêmes de plongée. Pour 10 francs tout compris (la bouteille d'oxygène, la combinaison, etc.) vous aviez droit à une immersion prolongée dans l'eau bleu des Mélèzes.

Le marathon de natation a connu lui aussi un vrai succès. Plus de 70 participants, hier sur le coup des 15 heures, avaient déjà parcouru le kilomètre requis. Ils ont mérité la médaille de souvenir.

DÉMONSTRATION DE SAUVETAGE

Le but de la manifestation est double. Un, promouvoir les sports aquatiques. Et deux, attirer l'attention de ses adeptes sur les dangers encourus. A cette fin, la SSS a procédé à une démonstration de sauvetage.

Le public, invité pour la première fois à participer, s'est tout naturellement trouvé en situation d'apprendre les gestes simples du premier secours: lancer

une bouée, une corde de sauvetage, etc.

Pour Michel Berger, chef technique adjoint de la SSS, c'est le réflexe qui compte. «Une noyade est un événement bref, furtif, qui frappe à l'improviste. Dans le tumulte d'un jour d'affluence, une tête disparaît sous l'eau, sans un cri, sans un signe. Trois minutes plus tard, c'est fini. Le drame a eu lieu.»

Un enfant a pu être sauvé de justesse, la semaine passée aux Mélèzes. Inconscient, le visage déjà bleu, il a pu être réanimé et transporté à l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds. Pourtant les parents de la victime nageaient dans le même bassin au moment de l'accident. (ak-Impar-Leuenberger)

AVIS URGENT

Urgent! Nous cherchons
monteur en chauffage
Contactez: P. Guisolan
OK PERSONNEL SERVICE
☎ 039/23 04 04 132-792592

NAISSANCE

LESLIE, CHRISTIAN et SAMUEL ont la joie d'annoncer la naissance de

KAYLEE Anne

le 17 août 1996

Un grand merci à la Dresse Cramez ainsi qu'au personnel de la Clinique LANIXA S.A. 2300 La Chaux-de-Fonds
Famille SCHUELL
Rue du Succès 31
2300 La Chaux-de-Fonds

PUBLICITÉ

BAR-CABARET
Le Bouchon

Toujours les plus belles filles...
Toujours les barmains les plus sympas...
Ouverture dès 14 h - 7/7
Rue Fritz-Courvoisier 6
CH-2300 La Chaux-de-Fonds
Tél./fax 039/28 90 10 132-792570

ENSEIGNEMENT

COURS POUR ENFANTS

- **Funk 6 à 8 ans**
vendredi de 17h à 18h, 14 leçons Fr. 70.-
- **Mini gym 5 à 7 ans**
mercredi de 14h à 15h30, 14 leçons Fr. 70.-
- **Tennis "bambins" 4 à 6 ans**
mardi ou jeudi, 16h à 17h ou 17h à 18h, 10 leçons Fr. 95.-
- **Anglais 4 à 6 ans**
lundi de 16h30 à 17h15, 15 leçons Fr. 135.-
- **Anglais 7 à 9 ans**
jeudi de 16h à 17h, 14 leçons Fr. 168.-

école-club migros

Renseignements/inscriptions
Ecole-club Migros
Rue Jaquet-Droz 12
2300 La Chx-de-Fonds
Tél. 039 / 23 69 44

28-56414

DIVERS

L'Accueil du Soleil

Serre 67 - La Chaux-de-Fonds a été repris dès le 1er juillet par

L'Association Entraide - Chômage Services

Une nouvelle équipe vous attend à l'Accueil dans des locaux rajeunis du lundi au mercredi et le vendredi de 14 à 18 heures

132-792500

T. Berna

Docteur en chiropratique

de retour

132-792113

A vendre bonne selle d'équitation

avec tous ses accessoires et belle bride. Prix très intéressant. ☎ 056/633 44 82 12 h 15 - 14 heures ou dès 18 heures 2-781306

L'annonce, reflet vivant du marché

AUTOS MOTOS VÉLOS

Fiat Coupé 16 V Plus

7800 km, toutes options, comme neuve. Financement possible. ☎ 038/24 06 54 28-56169

Départ tardif des travaux de réaménagement de la place du Marché

Les Loclois s'interrogent

Non sans raison, les Loclois se posent sérieusement la question! Que se passe-t-il avec la place du Marché? Rappelons qu'après bien des épisodes opposant notamment le pouvoir politique à quelques commerçants, un compromis, issu des travaux d'une commission, avait pu être trouvé pour envisager son réaménagement ainsi que ses alentours côté Grande-Rue. Or, annoncés au lendemain de la Fête des Promotions (il y a maintenant six semaines), les premiers coups de pioche n'ont toujours pas été donnés. D'où l'étonnement et les interrogations de beaucoup.

l'interdiction de parquer les voitures sur la place du Marché et un tronçon de la Grande-Rue, a paru dans la Feuille officielle. Quand bien même aucune machine, ni même un manche de pioche n'est visible dans le secteur...

DÈS LE 26 AOÛT

«Le démarrage de ces travaux de réaménagement est prévu dès la semaine du 26 août» assure Jean-Marie Cramatte, architecte communal. «Ils se poursuivront aussi longtemps que la neige ne nous obligera pas à les interrompre».

«De fait» complète son directeur, le conseiller communal Paul Jambé, visiblement un peu irrité, «le mandat d'étude technique que nous avons confié à un bureau privé n'a pas répondu à nos attentes. Nous avons quasiment reçu un contre-projet, contraire à l'esprit du compromis établi par la commission d'étude».

De là ont émergé plusieurs problèmes. «Certes, le fait d'être en période de vacances a de toute évidence contribué au retard de l'ouverture de ce chantier» signale M. Cramatte. Par ailleurs, l'emplacement central de la fontaine de cette place a presque fondamentalement remis en cause le déroulement des travaux de réaménagement. «Il s'agit d'un monument protégé, érigé en une seule phase, vraisemblablement en 1837» indique M. Cramatte qui étaye ses dires sur les informations fournies par les services cantonaux consultés à ce propos.

«En fait, il s'agit d'une question d'altitude de la fontaine. Malgré une dénivellation nord-est, sud-ouest de 4,5% de la

place, cette fontaine ne peut être surélevée. Il ne faut d'ailleurs pas en toucher les couronnes». Soit ces stèles de pierre plantées verticalement garnies de lourdes

chaînes. C'est donc à la base de cette fontaine que se situe le «point zéro» qui permettra le réaménagement de la place du Marché. Le fait de s'en aperce-

voir un peu tardivement à évidemment retardé les travaux, mais sans doute évité de commettre de dommageables erreurs. JCP



Place du Marché
Deux éléments ne seront pas touchés: la fontaine située au centre (monument protégé) et le kiosque Aerni. (Impar-Perrin)

Arbres, kiosque, arrêts de bus, taxis...

Le réaménagement de la place du Marché entraînera obligatoirement l'abattage des quelques dix arbres qui l'entourent actuellement. «Des arbres malades au tronc creux» assurent les Services de l'urbanisme. Ces plants seront remplacés par des sorbiers des oiselleurs. Soit des espèces colorées et de croissance rapide s'intégrant bien dans un espace urbain.

Le «kiosque» du marchand des quatre saisons, René Aerni, ne sera pas déplacé. Quand bien même il devra déménager ses étals au fur et à mesure de l'avancement des travaux. De même, les taxis se positionneront provisoirement non loin, sur la rue du Temple, alors que le futur abri (avec une implantation définitive) pour les bus assurant les liaisons entre les deux villes du Haut devra trouver un nouvel emplacement non encore défini. Mais sans doute à l'ouest de l'endroit où ils s'arrêtent actuellement et prennent en charge les passagers. Pas de véritable changement donc, pour l'heure, de la «gare routière» du Locle dont un projet prévoit, dans le cadre d'un concept urbanistique global, son assise sur la place du 1er-Août d'où devrait partir une liaison mécanique et verti-

cale pour la gare ferroviaire. Entre les souhaits et les réalisations s'interposent toujours les réalités et possibilités financières. Ce cas n'est qu'un exemple. Et n'abordons pas encore l'idée – pourtant déjà lancée – d'éviter partiellement Le Locle par une galerie routière et souterraine.

Dernier point enfin, le nombre de places de parc de ce secteur (environ 30) restera identique. Toutefois – la décision est très récente – celles qui disparaîtront de la place du Marché, ne seront plus remplacées pas des cases en «épis» tracées au sud de la Grande-Rue devant l'ancienne boucherie Dubois d'une part, le poste de gendarmerie et l'Hôtel judiciaire de l'autre.

Pour casser l'impression d'une rue parking, le bureau lausannois d'Urbanisme qui pilote, avec les services communaux, le projet global de revitalisation du centre-ville du Locle a finalement pris l'option de tracer des places de part et d'autre de cette rue. Rappelons que celle-ci sera mise à sens unique, avec l'autorisation de circuler dans le sens ouest-est. Sur une surface centrale de roulement de quatre mètres de large. (jcp)

De 15 à 70 centimètres

Sous la forme d'un crédit, adopté le 28 mars dernier par le Conseil général, les travaux de réaménagement de la place du Marché et de la Grande-Rue (globalement dévisés à 900.000 francs – soit 750.000 pour le gros œuvre et 150.000 pour un nouvel éclairage) nécessiteront de solides fouilles, soit de 60 à 70 centimètres sur la place et environ 15 centimètres de creusage sur le tronçon de la Grande-Rue courant depuis l'Hôtel judiciaire à l'entrée de la place du 1er-Août. Tant ce carrefour que celui de la place du 28-Février (à l'extrémité opposée à ce chantier) ne seront pas touchés pas ces travaux.

Durant le temps de ces derniers, les automobilistes pourront toujours les emprunter. (p)

Réussite des deux dernières animations estivales de l'ADL

Deux douces soirées musicales

C'est ce dernier week-end d'avant rentrée scolaire que l'Association de développement du Locle (ADL), avait programmé ses deux dernières animations estivales. Celles-ci ont bénéficié de meilleures conditions météo que celles des 9 et 10 août derniers. De quoi encourager les organisateurs à remettre l'ouvrage sur le métier pour l'été 1997.

Ces dernières soirées furent en effet très agréables, parce que douces et par conséquent joliment fréquentées. Ajoutons que les deux formations engagées ce week-end par l'ADL, «Rock'Xanne», vendredi et la famille Parel le lendemain, sont très connues dans la région et appréciées des amateurs de ces divers genres musicaux.

La première, sous la houlette de Bernard Lehmann, qui avait d'ailleurs déjà animé le stand des Lions dressé sur la place du Marché lors de la Fête des Promos, reprend avec talent les standards des années 60. La famille Parel répond pour sa part aux attentes des amoureux du folklore suisse décliné à l'accor-

déon et notamment à la «schwytzoise».

Pour la responsable de ces animations d'été, Antoinette Grezet, le but est atteint. «Les Loclois commencent à prendre l'habitude de ces rendez-vous de fin de semaine et nous veillons à moduler le programme en vue

de répondre aux souhaits musicaux de toutes les tranches d'âge de la population». Pour sa part Michèle Kohli, présidente de l'ADL, estime que l'emplacement prévu devant l'Hôtel de Ville (scène à l'appui) est tout aussi favorable que celui de l'année dernière sur la place du Marché. «Dans un cas comme

dans l'autre, il y a des avantages et des inconvénients, mais la question du lieu de ces animations estivales, avec une implantation définitive, sera reprise par notre comité».

Relevons que les soirées musicales du week-end de la mi-août, sans doute en raison du retour

des vacanciers loclois, ont évidemment connu une meilleure affluence.

La prochaine manifestation de l'ADL est fixée aux 6 et 7 septembre. Il s'agira du marché d'automne dont nous aurons, d'ici là, l'occasion de détailler le programme. (jcp)



«Rock'Xanne»
Ça «déménageait» déjà solidement dans les années 60. Ce groupe le rappelle. (Impar-Perrin)



«La famille Parel»
Ces agriculteurs du Valanvron cultivent avec bonheur une forme du folklore suisse. (Impar-Perrin)

Rédaction du LOCLE

Tél: 039/31 33 31
Fax: 039/31 33 32

Rédaction du HAUT-DOUBS

Tél: 81 64 03 80 (nabi nos)
Fax: 81 64 21 08 (gml)

BRÈVE

Retour de la «bande» à Patty

Un jeune artiste prend feu

Le retour de la bande à Patty, une sympathique équipe d'ados du Locle ainsi qu'un jeune Yverdonnois – déjà mis à mal lors de leur déplacement sur la route du Sud à la suite du vol de leur camionnette («L'Impartial» du 10 août) – a failli tourner au drame, samedi. A la fin de la représentation qu'ils offraient publiquement à la population et aux familles, le Vaudois Marc-Antoine (18 ans), s'est en effet transformé en une torche vivante. Pour réaliser son numéro, il s'était enduit le corps d'un liquide inflammable et s'était mis le feu quelques secondes avant d'être enveloppé dans une couverture pour étouffer les flammes. En fait, un numéro assez classique sur les champs de foire. En l'occurrence, l'affaire s'est mal passée. Mal éteint, le feu a repris dès que les pans de la couverture ont été relevés, encore attisé par le fait que ce jeune homme, affolé, s'est mis à courir. Il a dû être transporté en ambulance à l'Hôpital du Locle, d'où il pourra ressortir d'ici quelques jours. Il s'est en effet avéré que ses brûlures, certes parfois jusqu'au 2e degré, n'entraîneront pas d'irréversibles séquelles physiques, même si une partie du visage et les mains ont été touchées. Autant dire que ce fâcheux accident a terni les retrouvailles de ces jeunes avec leurs parents. (jcp)

NAISSANCE

Bienvenue à

CHARLEEN

née le 17 août 1996
à 4 h 35

Encore une fille, cela en fait trois...

KATHLEEN, JOYCE et leurs parents sont très heureux.

Famille Christian
POIRIER

2316 Les Ponts-de-Martel
Hôpital La Chaux-de-Fonds



VILLE DE NEUCHÂTEL

Les hôpitaux de la Ville, Cadolles - Pourtalès mettent au concours un poste

d'assistant(e) social(e) à 80%, pour un remplacement d'une durée de 6 mois

Nous offrons:

- la possibilité d'une expérience dans une institution d'une certaine importance;
- une activité autonome et responsabilisante;
- un travail varié et intéressant au sein d'une petite équipe;
- une rétribution selon barème communal

Nous demandons:

- un diplôme d'assistant social ou titre jugé équivalent;
- si possible une expérience en milieu hospitalier;
- la nationalité suisse ou permis de séjour valable.

Date d'entrée en fonction: 11 novembre 1996 ou à convenir.

Les personnes intéressées peuvent obtenir des renseignements complémentaires en téléphonant à Mme Hool, responsable du service, au No de tél. 038/229 130.

Les offres écrites accompagnées des documents usuels doivent être adressées à L'Office du personnel de l'hôpital des Cadolles, case postale 1780, 2002 Neuchâtel, jusqu'au 10 septembre 1996.

Les postes de l'administration communale sont ouverts indifféremment aux femmes et aux hommes.

28-56008

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

Police-secours: 117

Mandatés par une société de la région, nous recherchons un

collaborateur technique aux ventes «machines-outils» (Ingénieur, technicien, mécanicien-régleur)

Vous serez chargé de la formation des clients aux méthodes d'usinage et commandes numériques. (Env. 10-15 % de déplacements à l'étranger).

Ce poste demande une parfaite connaissance de la programmation et de l'usinage CNC (Commandes Fanuc-Siemens-Num)

- des connaissances parlées d'anglais et d'allemand
- de l'indépendance et pédagogie.

Intéressé? Appelez sans tarder M. Gilles TSCHANZ qui vous renseignera volontiers.

OK PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

Société en pleine expansion cherche

collaboratrice

de bonne présentation et ayant le sens de l'organisation.

Nous offrons:

- excellente rémunération (salaire fixe garanti);
- formation complète et suivie;
- possibilité de véhicule d'entreprise.

N'hésitez pas à nous contacter au 038/21 15 81 pour prendre rendez-vous avec notre responsable ou de nous envoyer votre dossier avec photo à: PREDIGE S.A. Route de Cossonay 196 1020 RENENS.

22-425201

L'Impartial

et

JOURNAL DE GENEVE

et Gazette de Lausanne

présentent

Du 2 au 6 septembre 1996 au Club 44, à La Chaux-de-Fonds

Colloque-exploration sur

Les nouvelles solidarités

Comment recréer un tissu social capable de répondre aux défis de la dérégulation et à l'effritement de l'Etat-providence. Initiatives, expériences et perspectives en Suisse romande.

Programme

Chaque journée est centrée sur un thème. L'après-midi, trois ateliers sont consacrés à l'exploration de domaines où se développent de nouvelles solidarités. Une synthèse des ateliers est présentée en début de soirée par le président du jour, en ouverture de la grande conférence publique.

Les ateliers

Les ateliers ont lieu de 14 à 18 heures, sous la conduite d'un animateur. Ils s'ouvrent par quelques présentations d'exemples concrets, illustrés par leurs protagonistes. Participation gratuite sur inscription préalable.

La soirée

Grande conférence publique sur le thème de la journée, précédée d'une synthèse des travaux de l'après-midi. A 20 h 15 au Club 44. Entrée Libre.

Inscriptions et programme complet:

Club 44 - Rue de la Serre 64 - 2300 La Chaux-de-Fonds - Tél. 039/23 45 44 - Fax 039/23 35 83.

LUNDI 2:

La crise de l'Etat-providence

Conférence: (20 h 15)
Ruth Dreifuss
conseillère fédérale

Ateliers: (de 14 à 18 h)

1. La sécurité sociale et son avenir face à la crise des finances publiques.

Avec Pierre Gilliard, auteur du «Budget social de la Suisse».

2. La famille, lieu de solidarité spontanée?

Avec Jean Kellerhals, sociologue.

3. Syndicats patronaux et ouvriers: quel nouveau contrat social?

Avec Michel Barde et Michel von Wyss.

Président:
Marian Stepczynski
Journal de Genève

Organisation:

club 44

MARDI 3:

Les nouveaux mouvements associatifs

Conférence: (20 h 15)
Antonio Oliveira Cruz
directeur de l'institut Piaget
du Portugal

Ateliers: (de 14 à 18 h)

1. Nouvelles coopératives.

Avec Mon Logis (NE), Coopérative de l'habitat associatif (GE), Copauto.

2. Entraide et autogestion.

Avec Vittoria Cesari («Prendre en main son propre destin»).

3. PME de membres associés.

Avec Bernard Soquel, Dr Philippe Schaller (HMO), Sophie de Rivaz (Banque Alternative).

Présidente:
Anne-Nelly Perret-Clermont
Université de Neuchâtel

Coopération

MERCREDI 4:

L'engagement personnel des dirigeants

Conférence: (20 h 15)
Philippe Nordmann
PDG de Maus Frères, Genève

Ateliers: (de 14 à 18 h)

1. Développement durable et PME dans le tiers monde.

Avec Hans-W. Grass (FUNDES), Philippe Nordmann, Antoine Maurice.

2. Institutions financières et développement à long terme.

Avec Me Jean-Philippe Kernen (AIP).

3. L'aggiornamento des clubs-service.

Avec Germain Rebetez (Lions Club).

Président:
Laurent Rebeaud
rédacteur en chef de
Coopération

Liberté
et solidarité

JEUDI 5:

Coopératives et développement autocentré

Conférence: (20 h 15)
Souleymane Soulama
professeur de sciences
économiques à l'Université
d'Ouagadougou

Ateliers: (de 14 à 18 h)

1. Histoires et perspectives du mouvement coopératif.

Avec Orazio Martinetti, historien, Cooperazione.

2. Mouvements coopératifs dans le monde rural.

Avec Jean Vallat (EPFZ) et Pierre Jacob (IUED).

3. Le commerce équitable.

Avec les Magasins du monde et la Fondation Max Havelaar.

Président:
Gil Baillod
rédacteur en chef de
L'Impartial

Patronage:

L'Impartial

VENREDI 6:

La lutte contre l'exclusion

Conférence: (20 h 15)
François Hainard
professeur de sociologie à
l'Université de Neuchâtel

Ateliers: (de 14 à 18 h)

1. A l'écoute des chômeurs et des victimes du mobbing.

Avec Gisèle Siegenthaler, Edmond Bianchi et Anne Diserens.

2. Comment rompre les cercles vicieux de la pauvreté.

Avec ATD, CSP, Carions du cœur, comités de chômeurs.

3. Lutte contre l'illettrisme et information sociale.

Avec Pier-Angelo Neri et Laurent Mader.

Président:
Francis Matthey
Conseiller d'Etat.

JOURNAL DE GENEVE
et Gazette de Lausanne

Feu: 118

Lignes spéciales pour votre annonce: La Chaux-de-Fonds, tél. 039/21 04 10 - Le Locle, tél. 039/31 14 42



PUBLICITAS

La nouvelle Peugeot 406.



La nouvelle Peugeot 406. Elle constitue la synthèse idéale du plaisir et de la sécurité. Selon les versions, la 406 vous offre: airbag côté conducteur et passager, système padding dans les portières, sièges anti-sous-marriage, 3e feu stop ultrarapide à diodes, un détecteur de pluie et la sophistication d'une suspension arrière multi-bras qui fait de votre conduite un modèle de confort. Dès Fr. 26'400.-. **Peugeot. Pour que l'automobile soit toujours un plaisir.**

406

PEUGEOT



La Chaux-de-Fonds: Entilles SA, Garage et Carrosserie, avenue Léopold-Robert 146

Les Breuleux: Garage Th. Clémence. La Chaux-de-Fonds: Garage de l'Etoile, rue Fritz-Courvoisier 28. Chézard: Garage U. Schürch. Courtelary: Garage J.-P. Schwab. Les Genevez: Garage Clément Miserez. Le Locle: Entilles SA - Stand SA, Girardet 27. Montfaucon: Garage Bellevue. Les Ponts-de-Martel: Garage de la Prairie. Tramelan: Garage du Chalet.

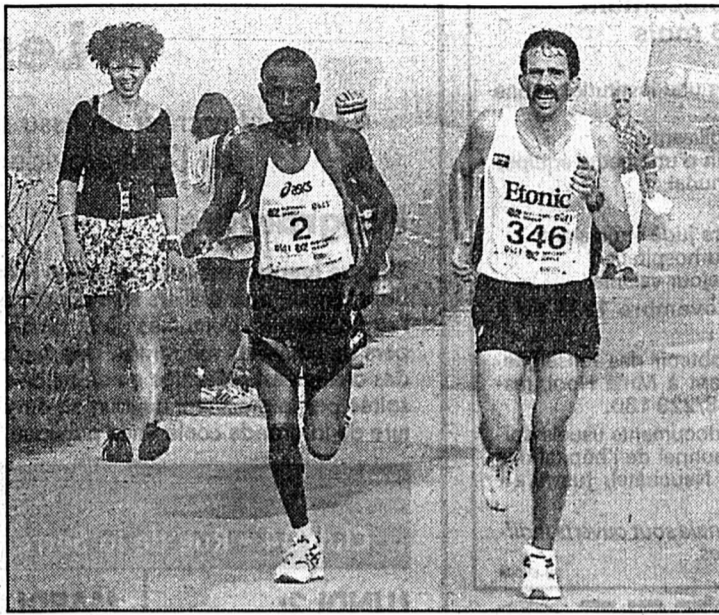
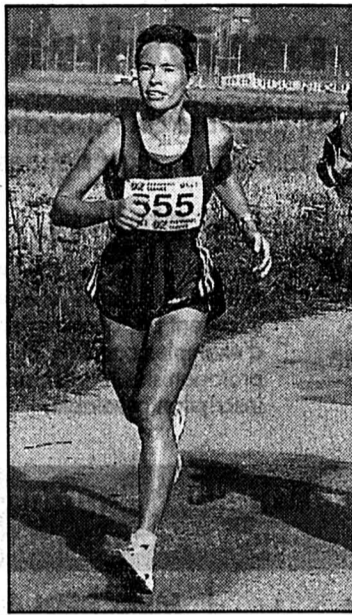
5-329047



Belles performances au Défi et Marathon du Val-de-Travers

Temps canon pour Markus Kramer

Vainqueur du premier Défi du Val-de-Travers, samedi, le Zurichois Markus Kramer a avalé les septante-deux kilomètres de course – 2000 mètres de dénivellation – en 5 heures, 46 minutes et 35 secondes! Un temps canon. Chez les dames, la victoire est revenue à l'Allemande Birgit Lennartz. Du côté du marathon, la Neuchâteloise Dora Jakob s'est brillamment imposée, alors que chez les hommes, l'Américain Ferguson en a fait de même, précédant de peu le quinquagénaire de La Brévine, Claudy Rosat.



Les deux vainqueurs

A gauche, l'Allemande Birgit Lennartz et le Zurichois Markus Kramer (à droite) qui a réussi un temps canon. (Henry)

Parti relativement tranquillement – nous n'oserons pas écrire à un rythme de sénateur... – le Zurichois a bien dosé son effort. Second au sommet du Chasseron – 1606 mètres d'altitude – après les deux tiers du parcours, Kramer a comblé son retard sur l'Allemand Lennartz – frère de la gagnante du Défi féminin – lors de la descente sur Noirvaux, pour ne plus être inquiété.

Malgré une chaude alerte aux Verrières, où, déshydraté, le Zurichois s'est arrêté trois bonnes minutes pour ingurgiter six verres d'eau avant d'allonger à nouveau la foulée sous un soleil de plomb.

A l'arrivée, radieux, encore très lucide malgré son fantastique effort, Kramer s'est plu à souligner la beauté du paysage... Avant d'expliquer son succès.

«Sur une telle distance, il faut savoir gérer sa course, être patient.» Une vertu que le Zurichois possède manifestement.

Parti rapidement, trop rapidement même puisque il a longtemps fait jeu égal avec le marathonnier Ferguson, le Kenyan Albert Alukongo (9e), un des favoris du Défi, n'a pu tenir la distance. Il a littéralement explosé dans la montée du Chasseron, sans pouvoir récupérer par la suite.

FORMIDABLE JULOT!

Premier régional du Défi – course symbolique reliant les onze communes du district, rappelons-le –, le Môtisan Jacques Müller termine 8e. Une formidable ovation a salué sa performance. Bravo Julot! Bénéficiant de l'appui d'une foule de fans, le Môtisan était reconnaissant. «Je ne pouvais pas rêver mieux», concédait-il, heu-reux.

D'autres Vallonniers ont également tiré leur épingle du jeu: le Covasson François Glauser a pris la troisième place du marathon (800 mètres de dénivellation), devant le Fleurisan Théophil Rohner. Mais, tout les compétiteurs du Défi et Marathon du Val-de-Travers (257 classés), du premier au dernier, méritent un grand coup de chapeau. MDC

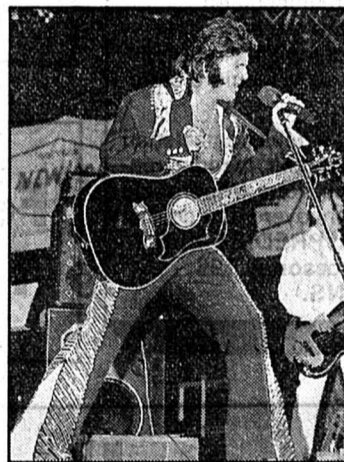
Elvis plus vrai que nature

L'épreuve terminée, place à la soirée de gala tenue à la patinoire de Fleurier. Une soirée entamée, comme il se doit, par la proclamation des résultats et la remise des prix. Ambiance du tonnerre, public survolté et tout à la joie de fêter les forçats de la course à pied. Le speaker du jour, Gérard Nöhl, a su faire monter la mayonnaise.

Après le concert de rock du groupe vallonnien Britannicus System – qui ne fut toutefois pas vraiment du goût de tout le monde, ah ces jeunes! – la scène fut occupée par les mannequins (femmes et homme) de Claudine Robert. C'était l'heure du défilé de mode de la boutique New Look, de Couvet. Tailleurs, maillots de bain: habits de rêves portés par des êtres de rêves... Il revenait ensuite à Dominique Comment, présentateur d'un soir, d'introduire Yan Massera et son Mémorial Elvis Presley. Sur la scène, une vingtaine de musiciens professionnels placés sous la direction experte de Roby Seidel, lequel a d'ailleurs joué avec les musiciens d'Elvis.

Considéré comme un des trois meilleurs imitateurs du King – mort le 16 août 1977 –, le Gene-

vois Massera a fait revivre Elvis Presley au travers d'un show bien rodé. Vêtu d'un costume identique à celui que portait Elvis, cheveux ondoyants et roufflaquettes imposantes – des postiches bien sûr –, Yan Massera s'est fondu dans le rôle, mimiques à l'appui. Du rock qui balance au slow langoureux, de Blue Suede Shoes à Love Me Tender, le Genevois a passé en revue les standards du King. Pour la plus grande joie d'un public réceptif. (mdc - photo Henry)



Du bon boulot!

Pour un coup d'essai, ce fut un coup de maître. Patrick Christinat – à l'origine du Défi et Marathon du Val-de-Travers – et son équipe peuvent être fiers du résultat. Ils ont fait du bon boulot. De l'excellent boulot, même s'il reste toujours des détails à régler, et de nombreux coureurs l'ont dit et redit. La 2e édition, dans deux ans (?), devrait être à coup sûr plus fréquentée.

CADRE IDYLLIQUE

Les Vallonniers ont concocté une épreuve magnifique, dans un cadre idyllique baigné par un soleil retrouvé. Sécurité, ravitaillements et autres tâches, essentiellement assumées par des bénévoles (plus de 550 personnes étaient sur la brèche pour cette aventure hors du commun) ont prouvé le savoir-faire de la région.

AMBIANCE

Les nombreux stands émaillant le parcours, tenus notamment par les sociétés sportives locales, n'ont pas manqué d'assurer l'ambiance. Ici avec une clique carnavalesque – donnant l'occasion à de joyeux concurrents de danser quelques pas de salsa – ou là avec des cors des Alpes, ajoutant une touche pittoresque au magnifique paysage de carte postale. Deux petits exemples parmi d'autres.

PUBLIC MERVEILLEUX

Quant au public, il fut tout simplement merveilleux. Massée tout au long du parcours, la foule fut d'une sportivité exemplaire, encourageant de la voix les anonymes au palmarès impressionnant comme les stars locales et ne ménageant pas ses applaudissements. L'enthousiasme, communicatif, était samedi avec les rendez-vous. Nul doute que cette première édition du Défi et Marathon du Val-de-Travers restera longtemps dans les mémoires. Une sacrée belle carte de visite! (mdc)

RÉSULTATS

Défi hommes (111 classés). – 1. Markus Kramer (Dietikon, ZH), 5 h 46'35". 2. Burkhard Lennartz (All), 5 h 47'34". 3. Anton Abgottspon (Stalden, VS), 6 h 03'13". Puis: 8. Jacques Müller (Môtiers), 6 h 28'41".

Défi femmes (13 classées). – 1. Birgit Lennartz (All), 6 h 47'46". 2. Heidi Aeschlimann (Gippingen, AG), 7 h 25'35". 3. Sylvie Beaulieu (Fra), 7 h 36'7".

Marathon hommes (114 classés). – 1. Richard Ferguson (USA), 2 h 48'9". 2. Claudy Rosat (La Brévine), 2 h 48 mn 35 s. 3. François Glauser (Couvet), 2 h 49 mn 12 s. 4. Théophil Rohner (Fleurier), 2 h 54'48".

Marathon femmes (19 classées). – 1. Dora Jakob (Cormondèche), 3 h 10'36". 2. Jacqueline Keller (Gebenstorf, AG), 3 h 20'58". 3. Marianne Cuenot (Le Cerneux-Péquignot), 3 h 28'26".

AGENDA

Universités d'été du PRD

J.-P. Delamuraz aux Jeunes-Rives

Dans le cadre des Universités d'été 96 du PRD suisse et des Jeunes radicaux suisses à Neuchâtel, Jean-Pascal Delamuraz donnera une conférence publique, ce soir lundi 19 août, à 20 h 30 à l'aula de la Faculté des lettres (Jeunes Rives). Le président de la Confédération s'exprimera sur le thème de la cohésion nationale et des réformes économiques. (Imp)

RTN

6.00, 7.00, 8.00, 12.15, 18.00 Journal. 6.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 16.00, 17.00, 18.30 flash Infos. 6.15 PMU. 6.50 Sports. 7.15 PMU + rapports. 7.35 Revue de presse. 8.45 Le jeu du pied gauche. 8.50 Petites annonces. 9.10 Les naissances. 9.20 Sélection TV. 11.00 AIRTN. 11.45 Carré d'As. 11.50 Petites annonces. 12.30 Sport-contacts. 13.05 Les anniversaires. 13.50 Petites annonces. 14.00 Musique non-stop. 16.30 Les Tubes des Étés. 17.30 Ticket Corner. 18.55 Sélection TV. 19.00 Musique non-stop.

Au large de Neuchâtel

Bateaux solaires dans la course

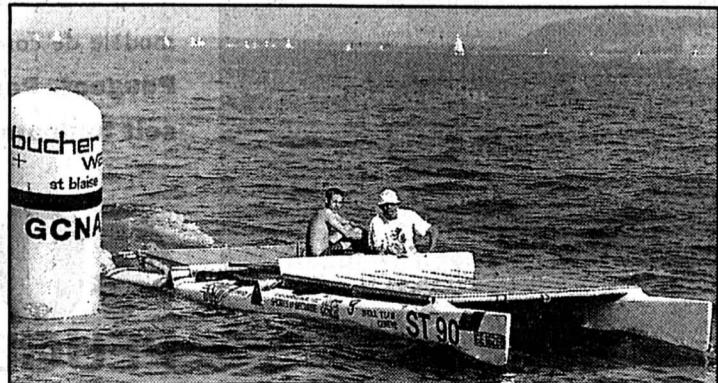
Dans sa catégorie, grand prototype capable de naviguer en mer, «Scholl Team» a gagné les deux manches de la 7e course de bateaux solaires sur le lac de Neuchâtel. Le catamaran genevois a ainsi devancé «Râ d'eau», mono-coque réalisé par l'Ecole d'ingénieurs du canton de Neuchâtel.

Dans la catégorie des bateaux de plaisance, le Milanais Franchi et son «Atom» a devancé les cinq autres concurrents. Les plus rapides ont navigué à une moyenne de 14 km/h, voguant sur l'eau sans aucun bruit. Éléance. Seuls huit bateaux solaires ont participé à cette course, un nombre que les organisateurs estiment satisfaisant compte tenu de l'absence des

concurrents allemands et tessonnois. Plus réjouissant encore, disent-ils, la présence de trois bateaux de plaisance commercialisables, dont un catamaran, démontable et dégonflable conçu à Yverdon. Le prix de ces petits navires varie entre 14.000 et 49.000 francs. Intéressant et concurrentiel.

Prologue à la semaine solaire neuchâteloise qui s'ouvre dès jeudi prochain, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel, cette course a aussi vu naviguer un moteur solaire d'un rendement exceptionnel, vendu au prix de 7000 francs. Il s'adapte aux voiliers ainsi qu'à n'importe quel hors-bord. (se)

● Renseignements: Société suisse pour l'énergie solaire, (039) 31.88.28.



Au large de Neuchâtel

Samedi, «Scholl Team», prototype genevois, a rafilé les deux manches de la 7e course de bateaux solaires. (Henry)

Matériaux de construction: vers une restructuration

HK S.A. et Matériaux S.A. fusionnent

Les entreprises Haefliger & Kaeser S.A., à Neuchâtel, et Matériaux S.A. à Cressier ont décidé d'unir leurs efforts dans le secteur des matériaux de construction. «A dater du 1er octobre 1996, les atouts des deux sociétés seront réunis sous la raison sociale HK Matériaux S.A., avec siège social à Cressier», ont-elles annoncé dans un communiqué. La future société exploitera des dépôts à Cressier, La Chaux-de-Fonds, Fleurier et Neuchâtel-Mail.

Une fois la fusion opérée, le secteur des matériaux de construction emploiera 44 personnes. Sur le plan des licenciements, les deux entreprises s'efforceront de remplacer toutes les personnes concernées, soit à l'interne, soit à l'externe. Le président de Haefliger & Kaeser S.A., Yann Richter, a pour

sa part annoncé que deux postes seront supprimés à La Chaux-de-Fonds (dépôt de la rue des Entrepôts), ceux d'une collaboratrice à mi-temps et d'un chauffeur de camion. «Mais nous ferons tout pour trouver des solutions à l'externe d'ici à la fin de l'année», a-t-il précisé.

Matériaux S.A. ne diminuera pas le nombre d'employés dans le Haut, mais son directeur Eric Von Kaenel a annoncé que trois postes seraient supprimés au siège de Cressier, «et que tout allait être mis en œuvre pour remplacer les personnes touchées».

Cette restructuration ne concerne nullement les activités de Haefliger & Kaeser S.A. dans le domaine des produits pétroliers (vente de combustibles, révisions et installations de citernes, stations d'essence,

quincaillerie, outillage, fermettes et gaz). De plus, HK S.A. reprendra le point de vente outillage de Cressier. De même, les expositions de carrelage de La Chaux-de-Fonds et de Saint-Blaise resteront combinées avec les expositions d'articles sanitaires et de cuisines de la maison Dubois Jeanrenaud S.A. Cette dernière n'est pas touchée par la future fusion.

Cette adaptation des structures découle de la récession qui sévit dans le secteur des constructions. «En cinq ans, le marché a diminué de 50%, et les ventes de ciment de 60%», rapporte Eric Von Kaenel. «C'est en effet inéluctable, renchérit Yann Richter: si je m'en réfère à une déclaration faite par les milieux bancaires, cette fusion devrait même servir d'exemple aux entrepreneurs».

IR

Réussite pour la première du «Chat botté» à Cernier

Les garages se mettent à leur conte

Le «Chat botté» a été vendu vendredi soir à Cernier, devant un public conquis, ses astuces pour faire fortune. Les quelque 80 acteurs, danseurs et musiciens de ce grand spectacle en plein air, mis en scène par Guy Touraille et Anne-Marie Jan, ont prouvé que la communion entre amateurs et professionnels de la scène pouvait être totale. D'un côté, c'était l'enthousiasme et le dévouement. De l'autre, un encadrement tout aussi enrichissant. Mais les acteurs ne sauraient oublier qu'ils ont évolué devant, sur et dans les garages du site de l'ancienne Ecole cantonale d'agriculture.

est venu quand ces personnages les ont bourrés d'accessoires et d'objets hétéroclites, comme un énorme piano qui se transforme en carrosse ou en table, des outils agricoles, un petit podium ou des canettes de bière.

Tout cela, c'est pour le «Chat Botté», leur ont expliqué les comédiens. Les garages ont accueilli leurs nouveaux hôtes avec curiosité, sans jamais penser qu'ils feraient un jour du théâtre. Et pourtant! Dès le début de l'aventure, les humains se sont mis à fermer, ouvrir et refermer leurs portes, y sont entrés pour mieux ressortir, ont chanté, joué et dansé devant eux. Et comme ils en avaient un peu marre, les acteurs les ont laissés se reposer pendant le mois de juillet pour mieux revenir en août.

DEVANT CES GARAGES

Les portes des garages se sont encore davantage ouvertes quand elles ont vu les énormes gradins qui se dressaient en face d'elles. Soudain, leur endroit est devenu théâtre, et même à double titre. L'étonnement est devenu encore plus grand quand elles ont vu que des centaines de personnes venaient les contempler. Au-dessus d'elles, une représentation de théâtre s'est préparée, avec le critique et sa place de choix, la claqué, une révolutionnaire et les autorités du lieu.

Devant ces garages, une nuée de curieux dans la pénombre, et surtout, au premier plan, un conte. De qui? de Charles Perrot, du moins ça y a ressemblé. Une liberté par rapport aux ré-



Des heures d'enchantement

Le Chat botté revisité au Val-de-Ruz. (E)

VAL-DE-RUZ
Tél: 038/53 16 46
Fax: 038/53 43 31

BRÈVES

Le Chat en bref Représentations

Le «Chat botté» est encore visible les 22, 23, 24, 25, 29, 30 et 31 août prochains dès 21 heures. Le tél. 184 renseigne en cas de temps incertain. Rappelons qu'un service de bus rapatrié les utilisateurs des transports publics après le spectacle. Location des billets aux tél. 038/540 540 et 038/543 334. Les élèves de La Fontenelle auront par ailleurs la chance de voir le «Chat botté» le 27 août à 21 heures, au cours d'une représentation qui leur sera spécialement réservée.

Conseil pratique

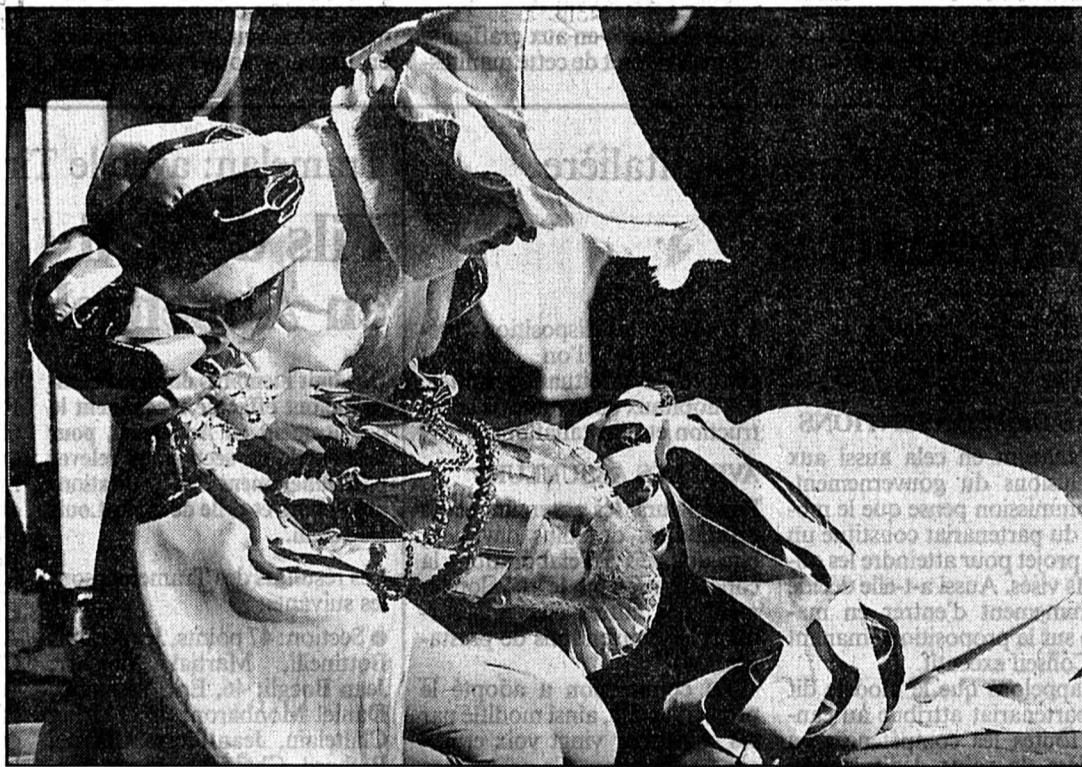
Les nuits du mois d'août sont fraîches malgré tout, et les couvertures mises à disposition des spectateurs par l'équipe de production du «Chat botté» sont les bienvenues. Néanmoins, il est recommandé de prendre des habits chauds pour assister au spectacle dans les meilleures conditions. Si la pièce est captivante, la température a son importance aussi.

Animation

La pièce ouvre ses feux bien avant les trois coups et se termine bien après l'extinction du dernier projecteur. Il est tout particulièrement recommandé de venir sur place dès 19 h pour entendre des contes, manger un morceau à la cantine et apprécier un peu d'animation. Après la représentation, un moment de communion avec les acteurs est toujours possible sur place. (phc)

Les garages du site de Cernier, vautés dans leur banalité, ont dû être fort surpris du déferlement du début du mois de juin. Tout à coup, ils ont vu débarquer une équipe d'énergumènes qui ont voulu, dans un premier temps, les recouvrir d'une étrange construction faite de panneaux et de piquets de longueurs variables. Puis d'autres êtres humains sont arrivés pour commencer à monter et descendre les échelles de cet étrange décor, en vociférant des paroles que les vénérables bâtiments n'ont pas toujours comprises.

Le comble, pour ces garages,



Dans les garages

Les théâtres chantent, jouent et dansent. (E)

malheurs des parents du Petit Poucet qui finissent par s'éloigner dans un champ trempé de rosée. Des truculences d'un roi qui veut manger du lapin. De l'étrange noyade et du sauvetage du marquis de Carabas. Mais les portes de garage ne diront pas tout ici. Elles taïront notamment ce qu'il advient du chat botté à l'issue de la pièce.

malheurs des parents du Petit Poucet qui finissent par s'éloigner dans un champ trempé de rosée. Des truculences d'un roi qui veut manger du lapin. De l'étrange noyade et du sauvetage du marquis de Carabas. Mais les portes de garage ne diront pas tout ici. Elles taïront notamment ce qu'il advient du chat botté à l'issue de la pièce.

ENCHANTEMENT

Les garages du site de Cernier ont vécu des heures d'enchantement, même s'ils ont constaté avec le public que la chorégra-

phie du milieu de la pièce est un peu trop longue et qu'il est difficile de tout remarquer pendant une seule représentation. Ils ont néanmoins applaudi à tout rompre, tout comme ils ont trépané et hué sur commande, les comédiens, danseurs et musiciens de ce «Chat botté» revisité au Val-de-Ruz. La banalité de leur endroit est soudain devenue magique, et, quand les décors seront démontés et les voix se seront tues, les garages pourront toujours témoigner de ce qu'ils auront vécu durant quelques mois.

Philippe CHOPARD

Tous des professionnels?

A voir les comédiens, chanteurs, danseurs et musiciens se mouvoir avec aisance sur la scène et dans les décors, ceux qui ne connaissent pas le théâtre amateur au Val-de-Ruz ont été tentés de les prendre pour des professionnels.

Mais non, les interprètes du «Chat botté» se sont engagés dans cette aventure avec leur seul enthousiasme et quelques talents pour la scène.

L'encadrement professionnel fait le reste, et c'est le plus grand bonheur du metteur en scène Guy Touraille de constater que ses poulains s'amusent avec leurs personnages. Message reçu. (phc)

NAISSANCE

WOUAOUUUHHH! Vive le grand air! Un peu à l'étroit dans le ventre de ma maman, et curieuse de découvrir enfin le visage de mes parents; c'est le 16 août 1996, à 4 h 40 que j'ai montré le bout de mon petit nez à la Clinique LANIXA à La Chaux-de-Fonds. Je me prénomme

CORALINE

ma taille est de 50 cm et mon poids de 3,310 kg. Un tout grand merci au Dr Reichen, ainsi qu'à toute l'équipe de la clinique pour leur gentillesse et leur compétence. Patrick et Catherine BOLLE-SUNIER République 12 2208 Les Hauts-Geneveys



IMMOBILIER



À VENDRE LE LOCLE

dans ancien immeuble entièrement rénové en 1989

APPARTEMENTS de 3½, 4, 5 pièces et 5 pièces en duplex

Surface habitable entre 113 m² et 209 m². Cuisine très bien agencée, salle de bains/WC et WC séparés. Dépendances. Deuxième salle d'eau avec douche pour les 4 et 5 pièces. Pour tous renseignements et notice, sans engagement, s'adresser à:

GÉRANCE CHARLES BERSET S.A.
Jardinière 87, La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/23 78 33 - Fax 039/23 77 42
132 792447

Au centre ville, à louer bel appartement de

4½ PIÈCES

Grand salon, salle à manger, cuisine agencée, 2 salles de bains, 3 chambres à coucher, cave. Surface: 115 m². Loyer: Fr. 1260.- + charges. Libre tout de suite ou à convenir. Garage disponible. ☎ 021/691 92 90, le soir 19 heures. 22-433708

A louer à SAINT-IMIER: 3 pièces

Fr. 695.- + charges, lave-vaisselle

Pour tous renseignements complémentaires: Gérance & Courtage

AGENCE de la PRÉVÔTE s.a.
Rue du Temple 2 - 2738 Court - Tél. 032/92 95 67
160-718797

Publicité intensive, Publicité par annonces

À LOUER

Fritz-Courvoisier 24

APPARTEMENT DE 3 PIÈCES

Appartement lumineux
Transports publics et commerce
en bas de l'immeuble

Libre dès le 1.10.96 ou à convenir
Liste des appartements vacants à disposition.

GECO GÉRANCE ET COURTAGE S.A.
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 039/23 26 55-56 UNPI

A louer aux Bois

Studio

Chambre, cuisine agencée, WC, douche.

Disponible fin août
☎ 039/61 13 82
132-792444

Donnez de votre sang
Sauvez des vies

DIVERS

★ Reprise des cours ★
Ecole de danse classique
Claquettes Moderne Jazz



Hélène MEUNIER

Agréée de Royal Academy of London

ENFANTS DÈS 4 ANS
DEGRÈS DÉBUTANTS-AVANCÉS,
TOUTES DISCIPLINES

Pour adultes
Classes: classique, moderne, claquettes et stretching

Inscriptions et renseignements:
Studio: Cernier-Antoine 14, 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/264 144 ou 039/281 455

★ Reprise des cours ★

ENSEIGNEMENT

INTERLANGUES

L'INSTINCT DE LA LANGUE

NOUVEAUX COURS

ALLEMAND - ANGLAIS
ITALIEN-FRANÇAIS
ESPAGNOL - PORTUGAIS

Leçons privées À LA CARTE
Cours en petits groupes
Cours intensifs

La Chaux-de-Fonds Neuchâtel
Rue de la Paix 33 Rue du Trésor 9
Tél. 039-231 132 Tél. 038-240 777

L'annonce, reflet vivant du marché

Saint-Imier: Jet d'Art a gagné son nouveau pari

Graffeurs, rappeurs: même combat

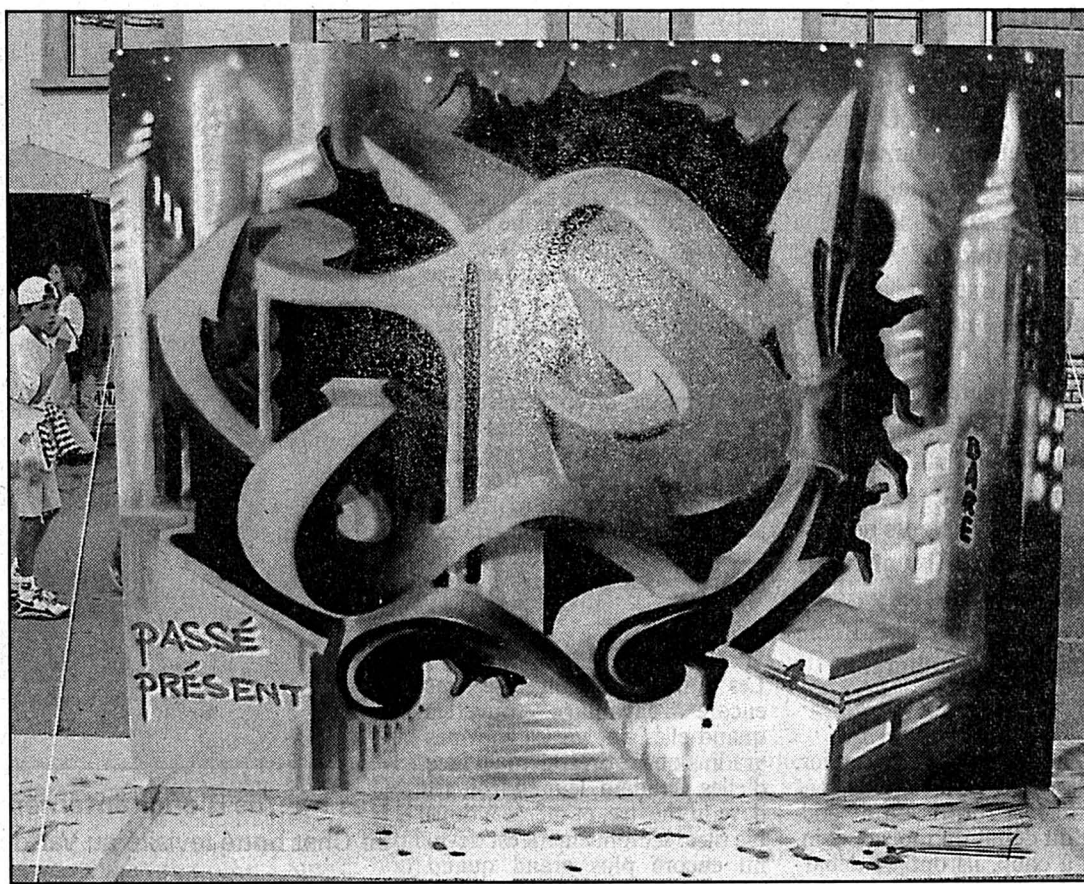
Avec la deuxième édition de son concours de graffitis, Jet d'Art, jeune groupement culturel jurassien, a gagné samedi un nouveau pari. Graffeurs et rappeurs en lice ou invités ont concocté, sur l'esplanade des collèges imériens, une ambiance «branchée», hip-hop mais bien différente de l'image qu'on s'en fait parfois au sein de la population.

La municipalité de Saint-Imier, et surtout son maire Jacques Zumstein, ne s'y était pas trompée l'année dernière. Accueillant hospitalièrement le concours de graffitis refusé par d'autres localités de la région jurassienne, la cité erguélienne n'avait pas eu à le regretter, tout au contraire. Et ce samedi, la deuxième édition de cette manifestation, organisée par Jet d'Art, un jeune mouvement culturel dont le siège se trouve à Moutier, a tenu toutes les promesses dessinées en 1995.

UNE CULTURE

Les graffeurs, les vrais, se défendent bien de mériter les étiquettes qu'on leur colle bien souvent et qui naviguent entre les substantifs de barbouilleurs et de voyous. Pour se convaincre de la justesse de leurs affirmations, il suffisait d'un passage samedi après-midi sur l'esplanade des collèges. Pour réaliser que la bombe, aussi barbare instrument qu'elle soit, est bel et bien, comme le pinceau, un prolongement de la main, du bras, un «outil» d'expression artistique.

Et cette expression artistique, choisie par une jeunesse non



Saint-Imier

Le premier prix de ce concours de graffitis, signé par le Bâlois Sigi von Koeding. (Impar-Egler)

marginale, se réclame et se nourrit d'un mouvement culturel où la musique prend une place déterminante. Raison pour laquelle Jet d'Art avait convié samedi des spécialistes du monde hip-hop, rappeurs pratiquant en «live».

Une journée «hypra cool», vous diront donc les plus branchés, ceux-là même qui vous expliquent leur appartenance hip-

hop par un goût profond de la vie, de l'expression du groupe. Un groupe qui n'est pas un clan, insistent-ils, en considérant l'ouverture aux autres et le mélange ethnique comme des composantes naturelles, spontanées, de leur mouvement culturel.

UN AUTRE NIVEAU

Mais revenons-en aux graffeurs, centre d'intérêt de cette manifes-

tation. Pour souligner tout d'abord que le niveau général des œuvres, le «fini» et la recherche se sont élevés depuis l'année dernière. De surcroît, on découvrait samedi une homogénéité réelle de toutes les réalisations, la vocation graffeuse du concours ayant été cette fois parfaitement comprise.

Des dix-huit graffitis réalisés en Erguël - sous le soleil et en

public -, dont cinq en duo ou en groupe, la plupart portaient la griffe de Biennois ou de Vaudois. Mais on découvrait également des artistes de Saint-Imier, du Locle, de Bâle et même de France voisine.

La fête - car il s'agissait autant d'une fête que d'un concours - a attiré un nombreux public, formé aussi bien de curieux que de membres avertis de la mouvance hip-hop. Et les spectateurs s'attardaient ou effectuaient plusieurs passages pour constater l'évolution des œuvres, d'autant plus que Jet d'Art avait une fois de plus le ciel avec lui.

Rappelons enfin qu'un jury ad hoc, formé notamment de graffeurs professionnels et d'artistes, a décerné en soirée les cinq prix en jeu.

Par la suite de surcroît, un ou plusieurs artistes en lice se verront offrir la possibilité de pratiquer leur expression sur les parois de la discothèque imérienne qui devrait rouvrir ses portes prochainement dans un look donc totalement neuf.

LE PALMARÈS

- 1er prix (300 francs): Sigi von Koeding, de Bâle.
- 2e prix (200 francs): Daniel Debaz, de Lausanne.
- 3e prix (150 francs): Vito de Punzio et Fabio Marza (Art Vision), de Bienne.
- Prix spécial du jury (250 francs): Thomas Palmer, Jean Leuenberger et Andi Häussler, de Bienne.
- Prix hors catégorie («prix juniors» en quelque sorte), offert par la municipalité de Saint-Imier (100 francs): Angelo Fonsera et Alex Tugui, de Saint-Imier. (de)

Rédaction
du JURA BERNOIS
Dominique EGGLEER
Tél: 039/44 18 00
Fax: 039/44 17 07
Nicolas CHIESA
Tél/fax: 039/41 22 22

BRÈVES

Viabilisation de quartiers

Prêts sans intérêt

Le gouvernement bernois a décidé d'accorder un prêt sans intérêt de 100.000 fr à la commune de Villeret pour la viabilisation de la zone d'habitation des «Planches». La commune de Corcelles recevra pour sa part, un prêt sans intérêt de 125.000 fr pour la viabilisation des quartiers Fin Dedos et Clos de Vélie. Le canton attribuera un prêt de 600.000 fr à la commune de Saint-Imier pour la viabilisation de la zone d'habitation «Fourchaux». Enfin, la commune de Crémises s'est vu accorder un prêt de 240.000 fr pour la viabilisation de la zone d'habitation «Courtils».

(oid)

Orientation professionnelle

Le prix des choix

En vertu de la loi sur la formation professionnelle, le canton de Berne subventionne les 17 centres régionaux d'orientation professionnelle à raison de quelque 7,8 millions de francs au total cette année. Les montants les plus importants vont au centre de Berne (2,3 millions), Bienne (2,2 millions) et Thoun (1,2 million). (oid)

Radio Jura bernois

6.00 Flash. 6.10 Les matinales. 6.45 Jeu. 6.55 RJBulle. 7.00 Journal. 7.45 Tél. du jour. 8.00 Flash. 8.45 RJBulle. 9.00 Flash. 9.03 Barolage. 9.15 RJBulle. 9.30 Chronique TV. 10.30 Magazine. 11.30 L'apéro. 11.45 Qui dit quoi. 12.00 Titres Info + météo. 12.15 Journal. 12.30 Animation, musique, AV. 13.00 A l'occase. 13.40 Naissances. 13.50 RJBulle. 14.00 100% musique. 16.00 Métronome. 16.15 CD de la semaine. 16.45 Chronique TV. 17.00 Flash. 17.30 Top 40. 17.45 Jeu. 18.00 Journal. 19.00 100% Musique.

Commission parlementaire et réforme hospitalière

Tout pour le partenariat

La Commission consultative du Grand Conseil bernois a approuvé à l'unanimité le modèle du «partenariat» proposé par le Gouvernement dans le cadre de la réforme hospitalière.

Présidée par le député Walter Schlappi, un agrarien de Gwatt, la Commission consultative du Grand Conseil a débattu pendant deux jours de l'arrêté de principe sur la réforme hospitalière bernoise.

Or, tout comme le Conseil exécutif, cette commission est d'avis que, pour conserver des soins hospitaliers de bonne qualité, mais cependant accessibles à tous et financièrement supportables, des mesures doivent être prises rapidement pour maîtriser les dépenses. Chacun de ses membres a estimé également que la réforme hospitalière doit permettre de clarifier le partage des compétences entre canton, communes et syndicats hospitaliers, d'introduire un nouveau système de financement et

d'adapter les capacités et les structures existantes aux besoins actuels.

VERS DES CONVENTIONS

Se rangeant en cela aussi aux conclusions du gouvernement, la commission pense que le modèle du partenariat constitue un bon projet pour atteindre les objectifs visés. Aussi a-t-elle décidé unanimement d'entrer en matière sur la proposition émanant du Conseil exécutif.

Rappelons que le modèle dit du partenariat attribue au canton toutes les compétences en matière de soins, ledit canton étant appelé dès lors à conclure des conventions de prestations avec les hôpitaux.

Durant la délibération article par article, la commission consultative s'est surtout attachée à préciser certains points du projet d'arrêté présenté par le gouvernement. S'agissant plus particulièrement des conditions nécessaires à la conclusion de conventions de prestations, elle

a conservé les dispositions prévoyant que l'on tiendrait compte de la situation initiale des hôpitaux en matière de construction et d'installations.

AVEC LES ASSUREURS

Par ailleurs, les assureurs et les prestataires de soins devraient être associés à l'élaboration, la concrétisation et le développement des autres éléments formant les conventions de prestations.

La commission a adopté le projet d'arrêté, ainsi modifié par ses soins, par vingt voix et aucune opposition. Ce projet sera soumis au Parlement cantonal durant sa session de novembre prochain.

Enfin, la commission a approuvé, à l'unanimité également, la proposition gouvernementale visant à soumettre au peuple l'initiative de l'Association des établissements hospitaliers bernois, sans contre-projet, en recommandant au souverain de la rejeter. (oid)

Tramelan: avec le Tir de campagne

Fils de Tell en Appenzell

Dix-huit membres du tir de campagne ont effectué récemment le déplacement en Appenzell, pour leur sortie de section. A relever particulièrement les prestations des juniors et celle de Jean-Louis Bottinelli.

Les résultats des Tramelots sont les suivants:

● Section: 47 points, Jean-Louis Bottinelli, Martial Vaucher, Jean Boegli; 46, Eric Voumard, Daniel Monbaron; 45, Florian Châtelain, Jean-Pierre Christe, Richard Chaignat, Pierre Casutt; 44, Rodolphe Fankhauser, André Uhlmann.

● Art: Martial Vaucher, 445 points; J.-L. Bottinelli, 438; Jean Boegli, 429.

● Militaire: Jean Boegli, 369 (arme standard); Eric Voumard, 333 (mousqueton).

● Jean-Pierre Christe, 74; Richard Chaignat, 71; J.-L. Bottinelli, 70; Bât Amstutz, 70;

Martin Christen, 69; Marcel Reber, 68; Daniel Monbaron, 68.

● Vitesse: Marcel Reber et Florian Uhlmann (junior), 50.

● Jubilé: 55: Florian Châtelain, Florian Uhlmann; 54: Jean Boegli, Marcel Reber, Luc Châtelain (junior); 53: Martin Christen; 52: J.-L. Bottinelli, André Uhlmann, Jean-Pierre Christe; 51: Eric Voumard.

● Couronne: André Uhlmann et Daniel Monbaron, 27.

● Appenzell: Rodolphe Fankhauser, 29; Martin Christen et Richard Chaignat, 28; J.-L. Bottinelli, 27.

● Junior: Luc Châtelain, 45; Florian Uhlmann, 43.

● Vétéran: Martial Vaucher, 430.

Rappelons que les entraînements se déroulent le mardi dès 17 h 30, au stand du Château et que le tir du groupe C se disputera prochainement à Malleray. (sp)

DIVERS

SOS DETTES
aide efficace
GESTIFIN sa MÉZIÈRES
021 903 24 45

Garage Hôtel-de-Ville
A. Bergamin
☎ 039/28 40 20
Réparations
toutes marques
132-789806

A vendre **TABLEAUX DE P. MICHEL**,
Delémont. Paysage jurassien, format large.
Tél. l'A.M. 022 37 27 904;
dès 19 h, 077 93 70 29. 192-740877/4x4

Williams à distiller
Fr. -70 le kg
Tomates pour sauces
Fr. -80 le kg
Carottes
Fr. 1.- le kg
Famille Quennoz
Aproz
☎ 027/36 43 38
☎ 027/86 64 69
36 350100

FINANCE
secours **DETTE** AIDE efficace
038/51 17 76
MEYER GESTION DE DETTES
2520 LA NEUVEVILLE
6-125519/4x4

Heureusement qu'elle existe!
L'Aide suisse aux montagnards
Demandez notre bulletin de versement
Téléphone 01/710 88 33

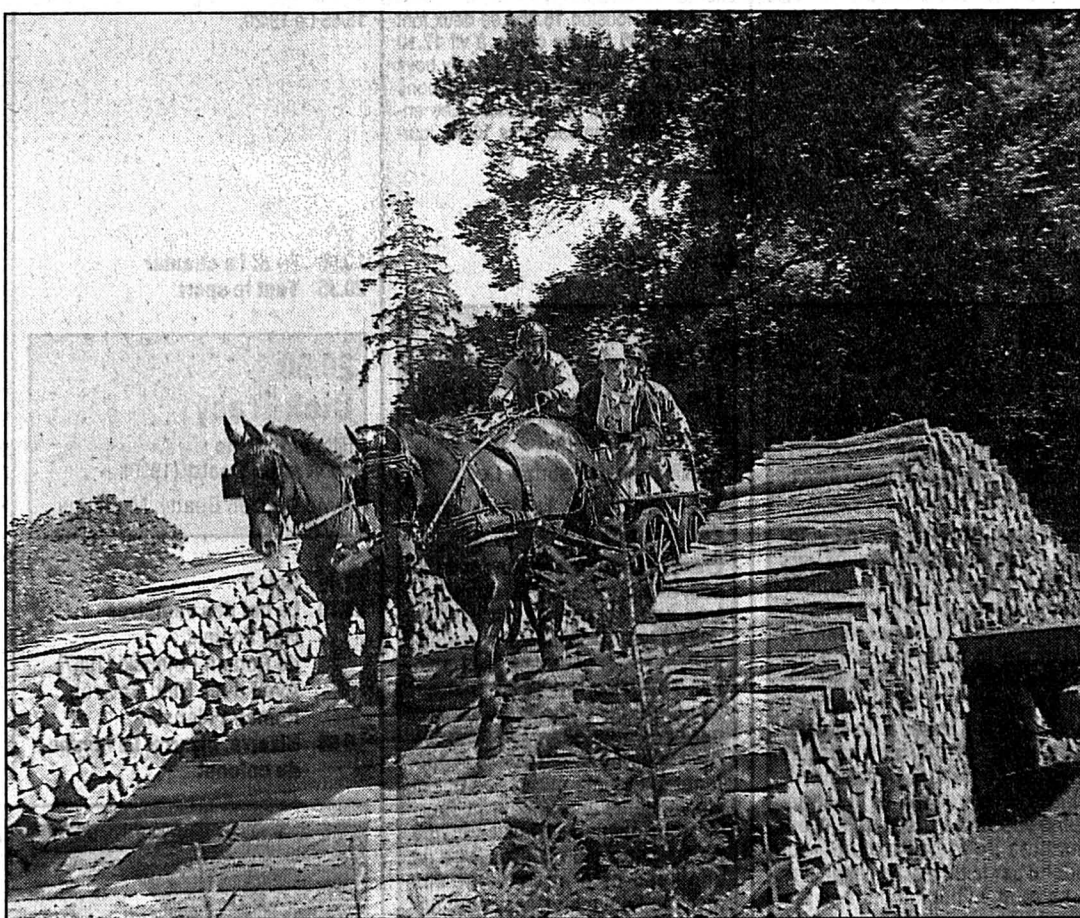
SELF-DÉFENSE ET SANTÉ
INITIATION AUX ARTS MARTIAUX
Spécial enfants
Dès 7 ans
KARATÉ - JIU-JITSU
Début des cours: mercredi 4 septembre 1996, 16 h 30 à 18 h.
Prix: Fr. 30.- par mois.
DOJO SELF-DÉFENSE ET SANTÉ
Alexis-Marie-Piaget 73, escaliers sud, 3e étage
Renseignements: ☎ 039/23 30 80
Cours pour adultes lundi et vendredi 132-792520

Mesdames et Messieurs les membres du Centre de Culture et de Loisirs de Saint-Imier sont convoqués à l'**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE** qui se déroulera le **mercredi 4 septembre à 20 heures** dans les locaux du Relais Culturel d'Erguël à Saint-Imier.
L'ordre du jour sera le suivant:
1. Appel
2. Procès-verbal de l'assemblée générale du 31 août 1995
3. Rapport des activités 95/96
4. Présentation et approbation des comptes 95/96
5. Présentation du budget 96/97
6. Modification des cotisations
7. Présentation des activités 96/97
8. Démissions et admissions des membres du comité de direction
9. Réélection des membres du comité de direction
10. Modifications des statuts
11. Divers
6-127411

La crème des meneurs suisses à Lajoux

Les régionaux devront cravacher

L'an passé, les finales du championnat suisse d'attelage qui se déroulaient à Lajoux avaient été noyées sous la pluie. Un grand regret au vu des efforts déployés. Cette année, une manche du même championnat suisse s'est déroulée dans des conditions extraordinaires dans la cité de La Courtine. Elle a mis en valeur le site pour ce genre d'épreuves, suivies par un nombreux public. L'attelage a la cote d'amour et ses adeptes sont toujours plus nombreux. Les Jurassiens commencent à tirer leur épingle du jeu même s'ils devront encore cravacher pour rejoindre les ténors de Suisse alémanique...



Lors de l'épreuve du marathon
Un passage délicat dans les stères de bois.

Pour Pierre Berthold, vétérinaire de Delémont et président d'organisation du concours de Lajoux, ce week-end met un peu de baume au cœur à la suite du calvaire subi l'an passé.

SUPERBE SPECTACLE

Lajoux s'est affirmé une nouvelle fois comme une place parfaite pour ce genre d'épreuves. Notamment pour le marathon qui serpente dans la campagne sur près de 20 kilomètres. Ce marathon se voulait un peu plus sélectif et plusieurs équipages ont versé, sans gravité toutefois.

Les sept obstacles, superbes par ailleurs, se voulaient plus sélectifs. On retrouvait le passage du pont de bois mais aussi un village miniature, une zone qui ressemblait à une sorte de ranch peuplé d'animaux, un parcours en forêt, la grande bosse et les J.O...

Le marathon reste l'épreuve la plus spectaculaire, la plus suivie, même si le dressage et la maniabilité confirment la classe de l'éleveur.

COTE D'AMOUR

Les épreuves d'attelage ont été lancées en 1969 par le duc

d'Edimbourg. Elles ont connu un essor en Suisse alémanique avant d'atteindre le Jura où le virus se répand, puisqu'on compte aujourd'hui près de 150 adeptes. Et ces régionaux commencent à tirer leur épingle du jeu dans leur catégorie, comme Denis Boichat du Peu-Péqu-

gnot, Jean-Martin Gigandet du Prédame ou Stéphane Brunner de Sornetan. Il est clair que c'est un sport qui exige beaucoup et que les Jurassiens ont encore un effort à fournir pour se frotter aux meilleurs. Voici les classements.

● Attelages à 4 chevaux: 1. Hansruedi Kläy (Zäziswil) 2. Ulrich Werner (Bäriswil) 3. Ernesto Campomori (Oberdorf).

● Attelages à un cheval (Cat M et S): 1. Jurg Ramseyer (Rueggisberg) 2. Richard Frei (Saint-Gall) 3. Walter Oertle (Weinfelden). Puis 6. Fred Cachelin (Les Hauts-Geneveys).

● Attelages à deux chevaux (Cat M et S): 1. Andreas Meister (Hasle-Ruegsau) 2. Patrick Busslinger (Birmendorf) 3. René Kellenberger (Wilen) Puis: 17. Edgar Mornod (Bellelay) 23. Alcide Oppliger (Courtételle).

● Attelages à un cheval (Cat L): 1. J-M Gigandet (Le Prédame) 2. Henri Kuhnen (Bellaly) 3. Andrea Dietschi (Pfahausen). Puis 6. Michèle Kiener (Bellelay) 7. Bernard Brunner (Sornetan) 8. André Blatter (Malleray) 14. Paul Schnegg (Le Fuet).

● Attelages à un cheval (véhicules utilitaires) 1. Willy Jufer (Champo) 2. Denis Boichat (Le Noirmont) 3. Alcide Oppliger (Courtételle) 4. Martine Oppliger (Courtételle) 5. J-M Gigandet (Le Prédame) 6. Roland Zink (Cortébert).

● Attelages à deux chevaux (Cat L): 1. Stéphane Brunner (Sornetan) 2. Florence Nicod (Bottens) 3. Daniel Hess (Montfaucon). Mgo

Rédaction JURA

Tél: 039/51 20 51
Fax: 039/51 24 85
Michel GOGNIAT

BRÈVE

Entreprise de bâtiment Geilinger

Sursis concordataire

Le tribunal de district de Winterthur a accepté vendredi la demande de sursis concordataire de l'entreprise de bâtiment Geilinger, également entrepreneur général de la fromagerie de Têtes de Moine de Saignelégier. Un délai de 4 mois est accordé à la société, qui n'est plus opérationnelle, pour résoudre ses difficultés financières. Un sursis concordataire est plus avantageux pour les créanciers qu'une mise en faillite, selon le tribunal. Le président du conseil d'administration Diethelm Geilinger a indiqué samedi à l'ATS que les créanciers peuvent espérer un dividende concordataire de 17% environ. En difficulté financière, l'entreprise Geilinger s'est totalement restructurée à fin mai 1996. Le secteur «Entreprise générale» a été transféré à une autre société, conduisant au licenciement de 81 employés. Les secteurs «Constructions métalliques» et «Fenêtres et façades» poursuivent leurs activités en tant que sociétés indépendantes avec 270 collaborateurs. (ats)

BRAVO À

Alain Rérat du Noirmont...

... qui a obtenu la maîtrise fédérale de mécanicien sur voitures. Ce titre lui a valu d'être appelé à fonctionner comme expert aux examens de fin d'apprentissage des cantons du Jura et de Neuchâtel, ainsi que du Jura bernois. (y)

J'ÉCOUTE... 1008

5.58 Ephéméride. 6.00 Infos F.J. 6.08 Le journal du matin. 7.00 Infos J.F. 7.05 Le journal du matin. 7.15 Parti pris. 8.00 Infos F.J. 8.05 Le journal du matin. 9.05 Transparence. 10.15 Odyssée du rire. 10.30 Info Plus (rediffusion). 11.05 Eldorado. 11.15 Jouer n'est pas gagné! 11.45 Jeu du rire. 12.00 Infos titres. 12.15 Jura Midi. 12.35 Météo. 12.37 Carnet rose. 12.45 Destination découverte. 13.00 Troc en stock. 13.30 Juke-Box. 16.03 Sortie de secours. 18.00 Jura soir. 18.17 Météo. 18.20 Question de temps. 18.30 Rappel des titres. 18.31 Question de temps. 19.00 Fréquence jazz ou l'écoute buissonnière ou CD viés. 19.31 Rappel des titres (rediffusion). 19.31 Les ensoirées. 0.00 Trafic de nuit.

Dans la vieille ville de Delémont Au plaisir de l'artisanat



Dans le vieux Delémont
Des coiffures pour tous les goûts.

(Bist)

La vieille ville de Delémont, dans son cadre somptueux, respire de soleil pour accueillir cette fin de semaine la 16e édition de la Fête de l'artisanat. La foule a répondu à l'appel.

UNE CENTAINE

Une centaine d'artisans avaient gagné le chef-lieu jurassien pour l'occasion, du Jura, bien sûr, mais aussi de Suisse et de France voisine.

DE TOUT POIL

Il y avait un peu de tout. Certains s'ingéniaient à fabriquer des paniers, d'autres s'essayaient à la confection de chapeaux de tout poil...

La vente de puzzles, d'oignons, de sirop et de miel artisanal répondait aux stands des bijoutiers, des dentellières et autres tisserands...

(mgo)

Après le premier car postal sous les Rangiers Les idées du chef

Pour la première fois ce week-end, à l'occasion de la course des Rangiers, un car postal a emprunté les tunnels de la Transjurane pour couvrir la ligne Boécourt-Saint-Ursanne en quelques minutes. Le chauffeur de ce car postal spécial n'était autre qu'André Burri, qui est le directeur du réseau de bus postal Jura - Jura-Sud - Neuchâtel. Fils de conducteur de cars privés, l'homme sait de quoi il parle. Il sait aussi que seule l'imagination et la souplesse peuvent sauver les lignes publiques.

«Il y a toujours assez de monde dans un train vide pour remplir un car postal»: tel est la devise de ce jeune loup des transports.

André Burri n'entend pas lutter contre le rail. Il sait que ces services sont complémentaires. Ce qui compte, c'est que le client emprunte les transports publics. Il faut donc de la souplesse et de la disponibilité. La première course sous les tunnels de la Transjurane montre que ce jeune directeur ne manque pas de culot. Et déjà d'autres idées bouillonnent dans sa tête. Il compte bien, avec l'ouverture de la N16, éta-

blir une ligne Delémont-Porrentruy par la route. Avec le projet sous jacent de prolonger cette ligne jusqu'à Belfort pour rejoindre le TGV de Paris. Autre idée qui devrait prendre forme en Ajoie: l'instauration du système «publi-car», testé avec succès dans deux régions de Suisse. En dehors des heures de pointe, des minibus sont à disposition du public. Le client peut faire sa demande par un numéro vert gratuit. Pour un service à la carte. On ne sait pas encore de quelle manière les chauffeurs de taxi vont prendre la chose... Mgo

Au Home Saint-Joseph à Saignelégier La 57e centenaire

Ce week-end, Mme Agathe Schwarb a été entourée de sa famille et de ses amis pour célébrer son entrée dans sa centième année. Elle est du coup la 57e centenaire jurassienne depuis l'entrée en souveraineté. Jean-Pierre Joliat, le chef du Service social, a apporté le cadeau de circonstance et les bons vœux du Gouvernement jurassien.

La mémoire intacte, Mme Schwarb vit depuis sept ans au Home Saint-Joseph à Saignelégier, où elle se plaît bien. Elle est née le 16 août 1897 dans le petit village de Gruyère du Cerniat. Elle est arrivée aux Breuleux en 1920 où elle a rencontré son futur mari, d'abord employé à la parquetterie Chapatte avant de devenir boucher. Ce dernier devait décéder très jeune (à 40 ans) d'un cancer.

La veuve se retrouvait ainsi avec une grande famille à élever, puisqu'elle eut huit enfants

(deux filles et six garçons). Quatre d'entre eux sont encore en vie. Elle entra donc en usine pour faire le métier d'adoucisseuse, puis elle s'est mise à «repasser le linge chez les gros», comme elle dit.

Mme Schwarb a encore en mémoire le terrible cyclone qui s'abattit sur la région au début du siècle, les piles de tuiles qui tombaient des toits. «Le temps est devenu noir comme la nuit; on avait peur et on priait», dit-elle en évoquant ses souvenirs. Elle se souvient aussi des années dures où avaient cours les cartes de rationnement. Souriante, Mme Schwarb évoque avec plaisir des tranches de vie de ses dix petits-enfants. Le recueillement dans sa chambre et la prière occupent ses journées.

On rappellera à propos de centenaires que le club des aînés jurassiens est toujours emmené par Albert Boillat des Bois et Juliette Etienne de Porrentruy, tous deux ayant 103 ans! Mgo



Mme Agathe Schwarb
Une mémoire centenaire aux Breuleux. (Impar-Gogniat)

Suisse romande

7.00 Euronews 9.10 Top models (R) 9.30 Une autre vie 9.45 Perry Mason 10.35 Les plus beaux jardins du monde 11.00 Les feux de l'amour 11.45 Une histoire d'amour 12.15 La vie de famille 12.45 T.J-flash 12.50 Les nouvelles filles d'à côté 13.15 Les espions. Les traîtres: l'espionnage en famille 13.40 L'as de la crime 14.25 La légende de quatre yeux. Film américain de Piers Haggard (1991) 16.05 La croisière s'amuse 16.55 Salut Lulu! 17.00 Sandokan. Le rapt de Mariana 17.25 La petite merveille. Paula 17.50 Pacific Beach 18.20 Top Models 18.40 Rigolot 18.50 T.J-titres 18.55 T.J-régions 19.15 Tout sport. Banco Jass 19.20 Marie-Thérèse Porchet, la speakerine de l'été 19.30 T.J-soir.

20.00 Météo

20.05

Spécial cinéma à la carte:

Pour choisir votre film: composez le 156.56.58, 1, 2 ou 3

1. Maman, j'ai encore raté l'avion

Film américain de Chris Columbus (1992)

Avec Macauley Culkin, Joe Pesci

2. 58 minutes pour vivre

Film américain de Renny Harlin (1990)

Avec Bruce Willis, Bonnie Bedelia

3. Et au milieu coule une rivière

Film américain de Robert Redford (1992)

Avec Brad Pitt, Craig Sheffer

22.10 Aux frontières du réel

La règle du jeu

22.55 Ciao

Aujourd'hui: Zurich

23.20 T.J-nuit

23.30 Profession: reporter E.N.G.

A vouloir bien faire

0.15 Bulletin du télétexte

Suisse 4

6.00, 10.30, 14.30 Euronews 19.30 Les femmes de sable. 20.00 Les automates vivants. 20.50 Format NZZ. Switzerland underground. 21.20 T.J. soir (R) / Tout sport. 21.55 Festivité 96. Festival de Jazz de Montreux. Soirée soul avec Iasc Hayes et Oleta Adams. 23.25 Blackpool. 23.55 Euronews.

Suisse alémanique

11.45 California Dreams. 12.10 Gute Zeiten, schlechte Zeiten. 12.35 TAFminigame. 13.00 Tagesschau. 13.10 TAFtalk. 13.30 Die Fallers. 13.55 Schwarzwaldklub. 15.30 Berliner Weisse mit Schuss. 15.45 TAFlive. Unterhaltungsmagazin. 16.45 Tim und Struppi. 17.10 Kidz. Das kecke Kindermagazin. 17.40 Gutenacht-Geschichte. 17.50 Tagesschau. 17.55 Marienhof. 18.50 Telesguard. 19.00 Schweiz aktuell unterwegs. 19.30 Tagesschau. 19.50 Météo. 20.00 Musig-Plausch. Sepp Trüsch präsentiert live aus Gstaad. 21.00 time out - Sport-Hintergrundmagazin. 21.50 10 vor 10. 22.15 Die Hölle. Franz. Spielfilm (1994). 23.55 Dream On.

RADIOS

La Première

8.21 La presse alémanique. 8.25 Suisse... du bout du monde. 8.30 Titres. 8.40 L'or selon Blaise Cendrars. 8.50 Latino. Micro-méga, les terrasses de l'été. 9.00 Journal. 9.10 Sous réserve. 10.05 Comédie d'été. 11.05 Zapp'suisse. 12.05 Bigbang. 12.30 Le 12.30. 13.00 Les dicodéurs. 14.05 Bakélite. 15.05 Marabout de ficelle. 15.15 Les petites félures. 15.30 Couleur d'un jour. 16.20 Auto-interview. 16.50 Les mots de l'histoire. 17.05 H2O mon amour. 18.00 Journal du soir. 18.20 Déjà bravo, encore merci! 19.05 Journal des sports. 19.10 Sérénades. 20.05 Pas très catholique. 22.05 A mots découverts. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Subtil mon cher Watson. 23.05 A mots découverts.

Espace 2

6.10 Matinales. 9.05 L'humeur vagabonde. 11.30 Souffler n'est pas jouer. 12.05 Carnet d'été. 13.00 Musique d'abord. 15.20 Concert. 17.05 Carré d'été. 18.00 Jazz. 20.05 L'été des festivals. Festival de Musique de chambre, Mettlich. Artémis Quartet. 22.30 Postlude. 23.05 Ethnomusique. 0.05 Nottuno.

Suisse alémanique

9.35 Memo-Thema. 10.00 Etcetera. 10.05 Cabaret. 10.15 Herz ist Trumpf. 10.30 Volksmusik extra. 11.10 Ratgeber Sommerprogramm. 11.45 KinderClub. 12.05 Regionaljournal. 12.22 Météo. 12.30 Rendez-vous. 13.30 Mittagshits. 14.00 Sista. 14.05 Cliché willkommen - Happy End garantiert (W). 15.05 Hörspiel: Doktor Dolittle und die schwimmende Insel (3/4). 15.45 Geh, wohin dein Herz dich trägt. 16.00 Welle 1. 16.30 Talisman. 17.10 Sportstudio. 17.30 Regionaljournal. 18.00 Echo der Zeit. 18.45 Sport. 18.50 Platzkonzert. 19.30 SiggSaggSugg. 20.00 Wunschkonzert. Volkstümlich - Schlager. 22.00 Familienrat: Verheiratet alleinerziehend (W). 23.00 Musik vor Mitternacht.

TF1 France 1

6.05 Méaventures 6.30 Intrigues 7.00 TF1 info 7.10 A tout' spit 7.20 Disney Club été 8.30 Télé shopping 9.05 Club Dorothée vacances 11.40 La roue de la fortune 12.15 Le juste prix 12.50 A vrai dire 13.00 Journal 13.35 Femmes 13.40 Les feux de l'amour 14.30 Dallas 15.20 Hawaï police d'Etat 16.15 Club Dorothée vacances 16.50 Des copains en or 17.25 Les nouvelles filles d'à côté 17.55 L'école des passions 18.20 Jamais 2 sans toi... 18.50 Case k-o. 19.20 La chanson trésor.

20.00 Journal

20.50

Terre indigo (7/8)

Réalisation de Jean Sagols

Avec Francis Huster, Cristiana Réali, Mireille Darc, Jean-Marc Thibaut

Xeraco est dévasté par le cyclone. Les blessés sont évacués vers l'église transformée en hôpital. Joseph, en accord avec les autorités; interdit à toute personne de sortir de la ville et donne les recommandations pour éviter la propagation de la fièvre blanche dont il est sur le point de trouver l'antidote. Dans son atelier dévasté, Constance paraît insensible au danger qui la menace. Reine apprend à Diego qu'elle est enceinte de Pierre mais Diego, touché par la fièvre, ne réagit pas et se rend à l'hôpital pour se faire soigner.

22.40 Sans aucun doute... c'est l'été

Invitée: Fiona Gélin

0.30 Histoires naturelles

1.25 TF1 nuit / météo

1.40 Ernest Leardée ou le roman de la biguine

2.35 TF1 nuit

2.45 Histoires naturelles

3.40 TF1 nuit

3.50 Histoires naturelles

4.10 TF1 nuit

4.20 Histoires naturelles

4.50 Musique

5.00 Histoires naturelles

CANAL+ Canal +

7.35 L'histoire sans fin. 8.00 Les multoches. 8.05 Santo Bugito. 8.29 Les zinzins. 8.30 Les seigneurs des animaux. 8.56 Clara & Jeremy. 9.00 Cobb. 10.55 Cycle Jean-Pierre Mocky 12.29 Pin-up. 12.30 Flash d'information. 12.35 L'été de l'histoire. 13.35 Les disciples du diable. 15.05 Retrouvailles avec les chimpanzés. 15.50 Surprises. 16.00 Quand l'esprit vient aux femmes. 17.40 Les exploits d'Arsène... 18.05 Montana. 18.30 Minus et Cortez. 19.00 Best of NPA. 19.55 Flash d'information. 20.00 C'est pas le 20h00. 20.35 Dieu, l'ami de ma mère et le fils du charcutier. 22.00 Flash d'information. 22.10 Le témoin. 23.45 Même heure l'année prochaine.

Suisse italienne

7.15 Tempo in immagini. 8.55 Euronews. 11.50 Textvision. 12.00 Le nuove avventure di Skippy. 12.30 Telegiornale. 12.40 Passioni. 13.30 Marielena. 14.15 Il puledro. Film d'avventura di Andre Melancon (ARG 1989). 15.55 Scozia bellezza selvaggia. Documentario. 16.50 Baywatch. 17.40 Sharky + George. 18.05 The flying doctors. 18.55 Telegiornale flash. 19.00 Ciao Friborgo. 19.30 Il Quotidiano. 20.00 Telegiornale. 20.25 Météo. 20.30 Cerca! appartamento, disperatamente. TV-Movie commedia di Rolf Silber (D 1992). Con Christoph Waltz, Anica Dobra. 22.00 Telegiornale. 22.05 Coca verde - cocaina bianca. 22.50 Telegiornale. 23.05 Doc D.O.C. 23.55 Musica in... concerto.

Espace 2

9.35 Memo-Thema. 10.00 Etcetera. 10.05 Cabaret. 10.15 Herz ist Trumpf. 10.30 Volksmusik extra. 11.10 Ratgeber Sommerprogramm. 11.45 KinderClub. 12.05 Regionaljournal. 12.22 Météo. 12.30 Rendez-vous. 13.30 Mittagshits. 14.00 Sista. 14.05 Cliché willkommen - Happy End garantiert (W). 15.05 Hörspiel: Doktor Dolittle und die schwimmende Insel (3/4). 15.45 Geh, wohin dein Herz dich trägt. 16.00 Welle 1. 16.30 Talisman. 17.10 Sportstudio. 17.30 Regionaljournal. 18.00 Echo der Zeit. 18.45 Sport. 18.50 Platzkonzert. 19.30 SiggSaggSugg. 20.00 Wunschkonzert. Volkstümlich - Schlager. 22.00 Familienrat: Verheiratet alleinerziehend (W). 23.00 Musik vor Mitternacht.

France 2

6.05 Rancune tenace 6.30 Télématin 8.30 Un livre, des livres 8.35 Amoureusement vôtre 9.00 Amour, gloire et beauté 9.25 L'annexe 9.55 Hanna Barbera 10.50 Laurel et Hardy 11.05 Flash info des sourds et des malentendants 11.10 Motus 11.45 Les Z'amours 12.10 Un livre, des livres 12.20 Pyramide 12.59 Journal 13.45 Consomag 13.50 Derrick 14.55 Matt Houston 15.35 Les deux font la paire 16.25 Hartley cœurs à vif 17.10 Un livre, des livres 17.15 Les hardy boys 17.40 Un toit pour dix 18.05 Les bons génies 18.45 Qui est qui 19.20 Les enfants de la télé en vacances 19.59 Journal.

20.40 A cheval

20.55

Un coin de soleil (7/12)

Le droit au bonheur

Réalisation de Fabrizio Costa

Avec Gioele Dix, Lucrezia Lante della Rovere

Ennio et Ludovica ont un fils de 11 ans, Giulio, mais ils s'en occupent très peu, se consacrant totalement à leurs activités professionnelles. Heureusement, à la maison c'est Aldo, le père d'Ennio, qui s'occupe de l'éducation de son petit-fils qu'il aime tendrement. Aldo et Giulio sont très liés et partagent la même curiosité pour la vie, le même amour pour la liberté et les animaux. Mais Ludovica ne supporte plus la présence de son beau-père et convainc son mari de l'envoyer dans une maison de retraite.

22.35 Angoisse sur Brooklyn

Téléfilm de Karen Arthur

Avec Meredith Baxter-Birney, Christopher Reeve

0.10 Journal

0.25 La Chine

1.10 Expédition Selva

2.05 Transantartica

3.15 Les bons génies (R)

3.50 24 heures d'info

4.00 Pyramide (R)

4.35 Les Z'amours (R)

5.00 ma fille mes femmes et moi (4/fin)

TV 5 Europe

9.15 Temps présent (R). 10.15 Grand Tourisme. 10.35 Visions d'Amérique (R). 10.45 40 degrés à l'ombre. 12.35 Journal télévisé de France 3. 13.05 Paris Lumières (R). 13.30 Le château des oliviers (R). 15.00 Reportages (R). 15.30 La boîte à mémoire (R). 16.00 Journal. 16.15 Bibi et ses amis (R). 16.45 Fa Si La chanter. 17.15 Pyramide. 17.45 Questions pour un champion. 18.15 Visions d'Amérique. 18.30 Journal/Météo internationale. 19.00 Paris Lumières. 19.30 Journal télévisé suisse. 20.00 Thalassa. 21.00 Le point médias. 22.00 Journal télévisé de France 2/Météo internationale. 22.30 Antoine Rives, le juge des terroristes. 0.00 Perfecto.

tve Espagne

6.00 Euronews. 10.00 Los rompecorazonas. 11.00 Dibujos animados. 11.30 Arco Iris. 11.45 Mision en el tiempo. 12.30 Rompecocos. 13.00 Noticias. 13.30 Lingo. 14.00 Renegado. 15.00 Telediario. 15.45 Perla negra. 17.30 Una chica explosiva. 17.50 Lois y Clark. 18.30 Noticias. 19.00 Serie. 20.00 Gente. 21.00 Telediario. 21.40 Una gloria nacional. 22.30 Cine de verano. 0.15 Fuerzas ocultas. 1.15 Ley y orden. 2.20 Telediario. 2.30 Despedida y cierre.

Suisse alémanique

7.00 Paradise Beach. 7.45 Quante storie. Nel regno della Natura. 9.05 Blossom. 9.30 Protestantismo. 10.00 Un medico tra gli orsi. 11.30 Medicina 33. 11.45 Tg 2 - Mattina. 12.00 La grande vallata. 13.00 Tg 2 - Giorno. 13.30 TV Zone: Raccolta differenziata. 13.35 Météo. 13.40 Quante storie Flash. 14.05 Ecologia domestica. 14.15 Quando si ama. 14.45 Santa Barbara. 15.30 Black stallion. 16.00 Tg 2 - Flash. 16.05 ...E l'Italia racconta. 17.55 In viaggio con Sereno Variabile. 18.10 Tg5 - Sportsera. 18.25 Flash. 18.30 Un caso per due. 19.35 Lo sport. 19.45 Tg 2. 19.50 Go-cart. 20.30 Tg 2. 20.50 Tela di ragno (1/2). Film di Bernard Vicki. 22.35 Format presenta: Turisti per caso. 23.35 Tg 2 - Notte. 0.10 Météo. 0.15 Appuntamento al cinema.

France 3

6.00 Euronews 7.30 Bonjour Babar 8.00 Les Minikeums 10.35 Les mystères de l'Ouest 11.25 La cuisine des mousquetaires 11.45 Le 12/13: Titres de l'actualité 11.50 Estivales 12.35 Le 12/13: Edition nationale 13.04 Keno 13.10 La boîte à mémoire 13.40 Télémat 14.40 Fame 15.30 Matlock 16.25 40 degrés à l'ombre 18.20 Questions pour un champion 18.55 Le 19/20.

20.05 Fa Si La chanter

20.35 Tout le sport

20.50

Dick Tracy

Film américain de Warren Beatty (1990)

Avec Warren Beatty, Madonna

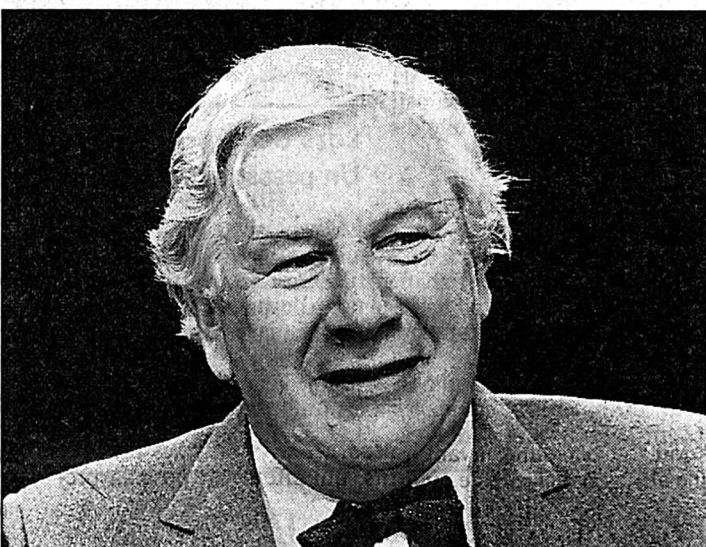
22.40 Soir 3

23.10 Le bal des vampires

Film anglais de Roman Polanski (1967)

Avec Jack Mac Gowran, Roman Polanski

0.55 Bizarre, bizarre: La femme du colonel



MEURTRE AU SOLEIL - Avec Peter Ustinov.

M6-20.40

TNT

13.30 The Jetsons. 14.00 The Bugs and Daffy Show. 14.30 A pup named Scooby Doo. 15.00 Flintstone Kids. 15.30 Thomas the tank engine. 15.45 Down with Droopy D. 16.00 Centurions. 16.30 Swat Kats. 17.00 The Addams Family. 17.30 2 stupid dogs. 18.00 Scooby Doo, where are you? 18.30 The Jetsons. 19.00 Tom and Jerry. 19.30 The Flintstones. 20.00 Summer Holiday. Film directed by Rouben Mamoulin (1948). 22.00 The Sandpiper. Film directed by Vincente Minnelli (1965). 0.00 Fever Pitch. Film directed by Richard Brooks (1985). 1.40 Suzy. Film directed by George Fitzmaurice (1936). 3.20 The Sandpiper (R).

RAIUNO Italie 1

6.00 Euronews. 6.30 Tg 1. 6.45 Unomatina estate. 9.45 Titolo di studio: Nonno. Film commedia di Steven H. Stern (1985). 11.30 Tg 1. 11.35 E.N.G./Presca diretta. 12.25 Che tempo fa. 12.30 Tg 1-Flash. 12.35 La signora in giallo. 13.30 Telegiornale. 13.55 Tg 1 - Economia. 14.05 Papà diventa nonno. Film commedia di Vincente Minnelli (1951). 15.35 Solletico estate. Contenitore. 17.35 Le simpatiche canaglie. Appuntamento al cinema. 18.00 Tg 1. 18.10 La piovra. 19.50 Che tempo fa. 20.00 Tg 1. 20.30 Sport. 20.45 Quo Vadis? Film storico di Mervyn Le Roy (USA 1951). 22.55 Tg 1. 0.10 Tg 1 - Notte. 0.35 Agenda. 0.40 Videosape-re. 1.10 Sottovoce.

RAIDUE Italie 2

7.00 Paradise Beach. 7.45 Quante storie. Nel regno della Natura. 9.05 Blossom. 9.30 Protestantismo. 10.00 Un medico tra gli orsi. 11.30 Medicina 33. 11.45 Tg 2 - Mattina. 12.00 La grande vallata. 13.00 Tg 2 - Giorno. 13.30 TV Zone: Raccolta differenziata. 13.35 Météo. 13.40 Quante storie Flash. 14.05 Ecologia domestica. 14.15 Quando si ama. 14.45 Santa Barbara. 15.30 Black stallion. 16.00 Tg 2 - Flash. 16.05 ...E l'Italia racconta. 17.55 In viaggio con Sereno Variabile. 18.10 Tg5 - Sportsera. 18.25 Flash. 18.30 Un caso per due. 19.35 Lo sport. 19.45 Tg 2. 19.50 Go-cart. 20.30 Tg 2. 20.50 Tela di ragno (1/2). Film di Bernard Vicki. 22.35 Format presenta: Turisti per caso. 23.35 Tg 2 - Notte. 0.10 Météo. 0.15 Appuntamento al cinema.

5 La Cinquième

12.30 Les grandes aventures du XXe siècle. 13.00 Telle est ta télé: Cuba (R). 13.30 Beau fixe sur New York. Film américain de Stanley Donen (1955). Avec Gene Kelly, Cyd Charisse. 15.30 Déclics: Les chasseurs de pierres. 15.40 Les palaces: Six motels dans le désert américain. 16.00 Cellulo. 16.30 Alf. 17.00 Au plaisir de Dieu: La déchirure. 18.00 La France aux mille villages. 18.30 Le monde des animaux: Les pucerons. 18.55 Le journal du temps.

Arte

19.00 L'homme invisible 19.30 7 1/2 - Jeux de guerre dans le désert texan.

20.00 La légende du sport

Cent ans de football (2)

20.30 Journal

20.45 Cinéma:

American friends

Film britannique de Tristram Powell (1991)

Avec Michael Palin,

22.15 Filmforum:

Plus haut, encore plus haut

Film sud-coréen

d'Im Kwon-Taek (1988/89)

0.15 Filmforum:

La quête de la Corée

Le réalisateur Im Kwon-Taek

1.15 Court circuit

1.50 Sciences exactes et crimes parfaits (R)

6 M 6

8.00 M6 express 8.05 Boulevard des clips 9.00 M6 express 9.05 M6 boutique 9.15 Boulevard des clips 10.00 M6 express 10.05 Boulevard des clips 10.40 Infoconso 10.45 M6 express 10.50 Wolff: police criminelle Poulet frit 11.45 M6 express 12.00 Ma sorcière bien-aimée. Une ravissante serveuse 12.25 Docteur Quinn, femme médecin. La fin du monde 13.15 Les incorruptibles. Pilote de la série américaine. Avec Tom Amandes, William Forsythe. 14.50 Drôles de dames. A toi pour la vie 15.50 Boulevard des clips 16.30 Hit machine 17.00 Rintintin junior. L'appât 17.30 Classe mannequin. Mystère love 18.00 «V». Déception 19.00 Highlander. Combat sans merci 19.54 6 minutes/météo.

20.00 Troisième planète après le soleil

La tête de l'art

20.35 Ciné 6

20.40

La séance du lundi:

Meurtre au soleil

Film britannique de Guy Hamilton (1978)

Avec Peter Ustinov, Jane Birkin

Après «Meurtre dans l'Orient Express» et «Mort sur le Nil», voici le troisième grand film inspiré par Agatha Christie, où Hercule Poirot mène l'enquête. Une nouvelle fois, le film s'organise comme un jeu de société. Dans un lieu unique, dix personnages de la haute société se retrouvent rassemblés et potentiellement coupables.

22.45 Mannequin sous haute protection

Téléfilm américain de Neal Israel

Avec Julia Duffy, Dinha Manoff

0.30 Culture pub

1.00 Jazz 6

1.50 Best of Johnny Hallyday

3.20 Fréquentar

4.15 Turbo

4.40 Broadway magazine

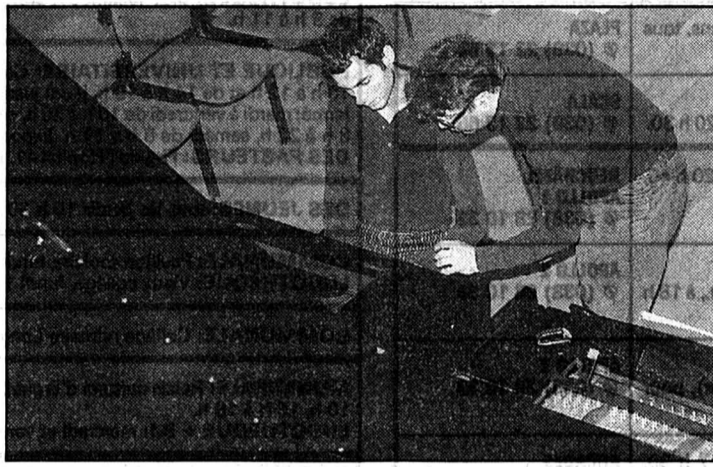
5.30 Culture pub

6.00 Boulevard des clips

Logiciel pour l'interprétation musicale développé à Zurich

L'ordinateur au clavier

Des informaticiens de l'Université de Zurich sont parvenus à simuler l'interprétation artistique d'une œuvre pour piano à l'aide d'un programme d'ordinateur. Le développement de ce logiciel devrait avoir des applications dans la recherche, la pédagogie musicale et l'industrie du disque.



Maître et élève penchés sur un clavier
Désormais, «Rubato» entre également en jeu.
(Impar-Leuenberger-a)

Le logiciel «Rubato» a été développé depuis 1992 au laboratoire de multimédias de l'Université, avec l'appui du Fonds national de la recherche scientifique (FNRS). Une première simulation a été réalisée avec l'Académie de musique de Karlsruhe sur un piano à queue Böesendorfer-MIDI. Cet instrument rare convertit des instructions numériques en mouvements des touches du clavier avec des nuances et une finesse comparables aux doigts d'un pianiste, relève le FNRS.

L'équipe de chercheurs a exécuté à Karlsruhe une œuvre de Robert Schumann. Les professionnels allemands de la musi-

que qui ont assisté à la démonstration ont jugé l'interprétation tout à fait valable du point de vue artistique. Dans l'optique de la critique musicale, il s'agirait d'une variante intéressante aux interprétations de pianistes reconnus.

Le logiciel «Rubato» comprend des instruments pour l'analyse harmonique, mélodique et rythmique de partitions musicales. Les résultats de l'analyse servent à moduler la dynamique, l'articulation, l'intonation et les nuances. Le logiciel

n'impose pas une interprétation «idéale», mais permet de réaliser divers aspects de l'exécution musicale. Grâce à un modèle procédant par affinement successif, le travail suit le cheminement classique de la première lecture à vue à une interprétation artistique aboutie.

Selon le FNRS, le nouveau logiciel aura des applications dans divers domaines. La recherche musicale fondamentale tirera profit de ses instruments d'analyse et de son modèle d'interprétation. Ainsi, il est

possible pour la première fois d'analyser intégralement l'harmonie classique au moyen d'un ordinateur. Des projets ont déjà démarré dans des universités allemandes.

En pédagogie musicale, «Rubato» permet de réaliser concrètement des indications concernant l'exécution d'une œuvre. Les élèves peuvent apprendre, de façon précise et répétitive, comment rendre des structures musicales sensibles au public par la maîtrise des techniques d'expression. D'après des professionnels de la musique, il s'agit d'un enrichissement précieux pour l'enseignement classique des instruments.

L'industrie du disque peut aussi profiter de ce développement, estime le FNRS. Les fonctions intervenant dans le timing, l'articulation, l'intonation et la dynamique peuvent être contrôlées par le biais de paramètres musicaux significatifs et en tenant compte du contexte: la musique gagnerait ainsi en naturel.

En postproduction, «Rubato» permet d'adapter l'expression musicale à des besoins spécifiques, comme ceux de la musique de film ou de la publicité.

(ats/fnrs)

Des femmes à l'Orchestre philharmonique de Vienne

Patience!

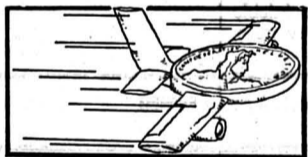
L'Orchestre philharmonique de Vienne est jusqu'à présent exclusivement réservé aux hommes. L'institution musicale autrichienne pourrait toutefois bientôt ouvrir ses portes aux femmes. Son directeur, Werner Resel, s'est déclaré persuadé que, dans dix ans, l'Orchestre philharmonique comprendrait «plusieurs femmes». Il prenait ainsi pour la première fois clairement position dans une querelle qui oppose depuis des années les partisans de la tradition masculine et leurs adversaires. «Elles représentent actuellement 60 à 65% des élèves des écoles de musique autrichiennes et leur intégration dans la philharmonie viennoise est inévitable», a ajouté le directeur. «Nous ne pouvons qu'appeler à la raison et laisser les choses se faire», a-t-il déclaré, en estimant qu'on finirait «par ne plus se poser la question de savoir si cela est bien ou pas». L'orchestre, fondé en 1842 et réputé pour son concert du Nouvel an, est l'objet de pressions politiques de plus en plus fortes pour qu'il s'ouvre aux femmes. Le ministre de la Culture, Rudolf Scholten, a même menacé de couper le robinet financier si aucun changement n'intervenait.

(ats/afp/reuter)

AIRS

Suisses peu portés...
Selon un récent sondage de British Midland, compagnie aérienne qui dessert plusieurs fois par jour Londres Heathrow au départ de Zurich, les Suisses ne prennent pas souvent l'avion: seuls 36% d'entre eux volent dix fois ou plus par an, contrairement aux Belges. Ceux-ci, avec un taux de 60%, s'affichent comme les champions européens de la fréquence des voyages en avion. Certes, les prix ne sont pas étrangers à cette situation... Ce sondage a été réalisé à Londres Heathrow par l'administration britannique des aéroports, auprès de plus de mille personnes en provenance de onze pays européens, lesquelles ont également répondu à plusieurs questions sur l'avenir commun des Européens. (sg)

Hit parade des tarifs aériens



Départs de Genève:

- Boston (850.-) avec Sabena
 - Edmonton (1215.-) avec Air Canada
 - Houston (890.-) avec Air France
 - Montréal (780.-) avec Air France
 - New York (728.-) avec Iberia
 - Québec (1215.-) avec Air Canada
 - San Francisco (1070.-) avec Air France
 - Seattle (1250.-) avec SAS
 - Tampa (1435.-) avec Air Canada
 - Winnipeg (1215.-) avec Air Canada
- * Tarif jeunes

● Ces prix sont extraits de la banque de données professionnelle What's New/Internet-Alls Supermarket of Travel adresse: <http://www.astarte.ch/gefic> et publiés avec son autorisation. Ils concernent des trajets aller et retour et peuvent occasionner des escales ou des changements d'avion. Vous pourrez obtenir tous les renseignements utiles en vous adressant à votre agence de voyages habituelle.

ATTENTION: ces tarifs sont valables au moment de leur publication. Ils sont à tout moment susceptibles de modifications.

La Ligue suisse contre le cancer

Nouvelles brochures

La Ligue suisse contre le cancer (LSC) publie deux brochures à l'intention des personnes ayant subi une ablation de la vessie ou de l'intestin. Quelque 3500 personnes, victimes en particulier de maladies comme le cancer, ont subi une stomie. Il s'agit d'une petite incision sur la peau de l'abdomen sur laquelle une poche est fixée. L'élimination des déchets corporels est alors effectuée par une déviation des voies normales. La première brochure concerne l'iléostomie et la colostomie (stomies intestinales) et la seconde l'urostomie (stomie des voies urinaires). En plus de fournir un guide aux personnes concernées, les deux livrets visent à améliorer l'information générale. «Iléostomie et colostomie» et «L'urostomie» peuvent être obtenus gratuitement, en français, en allemand et en italien au 157 30 05 (1 fr 49/minute) ou auprès de la Ligue contre le cancer de chaque canton et des centres de stomathérapie. (ats)

Prévention

Attention, rentrée scolaire!

C'est aujourd'hui que les enfants reprennent le chemin de l'école. Parmi eux, des tout petits, qui effectuent pour la première fois le trajet entre leur domicile et la classe. Ils sont particulièrement vulnérables, bien que les accidents les concernant aient diminué au cours de ces dernières années (sur les quelque 2500 accidents les impliquant entre 0 et 14 ans, un quart se produit sur le chemin de l'école). Encourageants, ces résultats le sont pour plusieurs raisons, dont l'éducation routière à l'école, une meilleure conception des aménagements pour les piétons, un abaissement des limites de vitesse et, à venir très bientôt, des tarifs d'amendes dissuasifs pour qui ne les respectera pas.

Cependant, afin d'inciter à la prudence, le Bureau suisse de prévention des accidents (BPA) attire ponctuellement - et il a raison - l'attention des usagers de la route, notamment au moyen de campagnes pour les-

enfants peuvent notamment adresser des cartes postales - disponibles dans les écoles - et les envoyer aux conducteurs de leurs choix. «Pense à moi quand tu conduis!» devrait atteindre son but. Un disque de parage en zone bleue rappelle aux conducteurs que «les enfants ont toute la vie devant eux...» et que celle-ci est précieuse. Un autocollant réfléchissant «Faigaffe» peut être collé sur le sac d'école, ainsi qu'un pendentif réfléchissant accroché à un vêtement. Enfin, les jardins d'enfants et les premières années scolaires disposent d'un cahier à colorier «Faigaffe», pour apprendre le comportement à adopter dans la rue ou cheminer le long d'une route, tout en informant des dangers courus chaque fois que les enfants sortent de la maison pour aller en classe ou jouer. Plus ludique encore, un jeu de la circulation auxquelles il édite toute une série d'objets de communication. Pour cette rentrée scolaire, les

pelé Stip Stop (genre jeu de l'oie) est mis en vente par le BPA. (SG)

● Contact: BPA Info-Romandie, ☎ 022/756.44.45.



CD classiques

La Finlande de Sibelius

Encore très inégalement reconnu dans les pays latins, le compositeur a trouvé en L. Maazel un serviteur dévoué. Après une intégrale viennoise des sept *Symphonies*, le voici qui remet le tout sur le métier à Pittsburgh. Son disque le plus récent permet d'entendre la *Symphonie* No 3, dont l'allegro moderato initial, très vivant, offre de surcroît une architecture remarquablement équilibrée. Les deux autres mouvements de cette œuvre au discours rigoureux retiennent un peu moins l'attention. Les pages qui suivent ont beaucoup fait pour la réputation du maître nordique, qu'il s'agisse du *Cygne de Tuonola* avec sa magnifique mélodie jouée au cor anglais, de la *Suite de Karelia*, issue d'une musique de scène, tout comme la fameuse *Valse triste*, ou encore de *Finlandia*, dont les teintes sombres progressant vers une lumière éclatante ont symbolisé la libération du joug russe. On appréciera, outre les riches qualités de la phalange de Pittsburgh, l'interpréta-

tion méticuleuse, raffinée et dépourvue d'emphase de Maazel (Sony SK 61963-2, 1991/92).

L'op. 15 ne recouvre pas moins de trois œuvres inspirées par *La Nymph des bois* du poète suédois V. Rydberg, dont un *Poème symphonique* amplement développé et un *Mélodrame* pour narrateur, piano, deux cors et cordes. On pourra s'étonner qu'elles aient été négligées par le disque, car nous tenons là un Sibelius très évocateur, créateur d'atmosphères parfois magiques. A ces premiers enregistrements mondiaux vient s'en ajouter un troisième: la délicate partition en 14 mouvements de *Blanc Cygne*, une musique de scène pour petit orchestre destinée à une pièce de Strindberg. Complète le tout un bref morceau pour harpe et cordes, écrit pour accompagner la récitation d'un poème intitulé *Une piste de ski solitaire*. Très belles interprétations de l'Orchestre symphonique de Lathi, dir. O. Vänskä (Bis 815.1996, textes traduits). (jcb)

MOTS-CROISÉS No 910

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										



Horizontalement: 1. C'est souvent le résultat d'une idée géniale. 2. Un qui agit beaucoup ses méninges. 3. Titre anglais - Lieu le plus proche. 4. Une manière de laisser tomber - Grains de figue. 5. Vernie, celle-là! 6. Un moment d'année - Il fait son jeu au golf. 7. Premier souci de photographe. 8. Pas très doué... - Nymphette. 9. Un qui se jette dans la première rivière - Pâturage de montagne - Recordman d'indolence. 10. La chute du mercure.

Verticalement: 1. Faites gaffe de n'y pas tomber! 2. Battement en musique - Légère, légère... 3. C'est bien loin de la surchauffe. 4. Courant - Sigle pour demicanton. 5. Une cellule lui suffit pour vivre. 6. On peut le vivre à la petite semaine - Préposition - Signaux de départ et arrivée. 7. Bien de son temps - Rassemblés. 8. Monnaies étrangères - Note. 9. Pour l'être il faut garder tête froide - Principe de la pensée chinoise. 10. Construit - Pitance quotidienne.

Solution du numéro 909:

Horizontalement: 1. Bisaïeules. 2. Pingre. 3. Réa - Tesson. 4. Cosserra - Ut. 5. Marins. 6. Rue - Sénevé. 7. Ob - Et - Epar. 8. Lutrin - TI. 9. Coi - Nu. 10. Empressées. **Verticalement:** 1. Barcarolle. 2. Eo - Ubu. 3. Spasme - Top. 4. Ai - SA - Er. 5. Interstice. 6. Egérie - Nos. 7. Ursanne - Is. 8. Les - Sept. 9. Ou - Vaine. 10. Sentier - Us.

CINÉMAS

RELÂCHE	LA CHAUX-DE-FONDS ABC ☎ (039) 23 72 22
STRIPTEASE (de A. Bergman avec Demi Moore), 16 ans, tous les jours à 18 h 30, 21 h, samedi, dimanche et mercredi aussi à 16 h 15.	CORSO ☎ (039) 22 13 77
DINGO ET MAX (dessin animé des studios Walt Disney), pour tous, mercredi à 15 h. ROCK (de M. Bay avec S. Connery, N. Cage), 12 ans, tous les jours à 17 h 30, 20 h 30.	EDEN ☎ (039) 23 13 79
MISSION IMPOSSIBLE (de B. De Palma avec Tom Cruise, E. Béart et J. Reno), 12 ans, tous les jours à 15 h 45, 18 h 15, 20 h 45.	PLAZA ☎ (039) 22 13 55
FLIPPER (de A. Shapiro avec P. Hogan), pour tous, tous les jours à 14 h 30. CRASH (de D. Cronenberg avec J. Spader, H. Hunter), 18 ans, tous les jours à 18 h et 20 h 30.	SCALA ☎ (039) 22 13 66
STRIPTEASE (de A. Bergman avec Demi Moore), 16 ans, tous les jours à 15 h, 18 h, 20 h 45, samedi aussi à 23 h 15.	NEUCHÂTEL APOLLO 1 ☎ (038) 28 10 33
DINGO ET MAX (des studios Walt Disney), pour tous, tous les jours à 15 h. BEFORE AND AFTER (de B. Schroeder avec M., Streep), 12 ans, tous les jours en V.O., à 18 h et 20 h 30.	APOLLO 2 ☎ (038) 28 10 33
SPY HARD (de R. Friedberg avec L. Nielsen), pour tous, tous les jours à 15 h. POURVU QUE ÇA DURE (de M. Thibaud avec G. Darmon, T. Holgado, E. Seigner), pour tous, tous les jours à 18 h 30 et 21 h.	APOLLO 3 ☎ (038) 28 10 33
ROCK (de M. Bay avec S. Connery, N. Cage), 12 ans, tous les jours à 14 h 45, 17 h 30, 20 h 15.	ARCADES ☎ (038) 28 10 44
GUANTANAMERA (de T. Gutierrez et J.-C. Tabio), 12 ans, tous les jours en V.O., à 15 h, 18 h 15, 20 h 45.	BIO ☎ (038) 28 10 55
MISSION IMPOSSIBLE (de B. De Palma avec Tom Cruise, E. Béart), 12 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45 en V.O., 20 h 30, lundi, toutes les séances en V.O.	PALACE ☎ (038) 28 10 66
THE SUBSTITUTE (de R. Mandel avec T. Berenger), 16 ans, tous les jours à 15 h et 20 h 30. TROIS VIES ET UNE SEULE MORT (de R. Ruiz avec M. Mastroianni, A. Galiena), 12 ans, tous les jours à 18 h.	REX ☎ (038) 28 10 77
MOONLIGHT & VALENTINO (de D. Anspaugh avec E. Perkins, J. Bon et W. Goldberg), 12 ans, tous les jours à 15 h, 18 h en V.O., 20 h 30.	STUDIO ☎ (038) 28 10 88
LE HUITIÈME JOUR (de J. van Dormael avec D. Auteuil et P. Dusquenne), de vendredi à mardi à 20 h 30.	COUVET COLISÉE ☎ (038) 63 16 66
RELÂCHE.	SAINT-IMIER ESPACE NOIR ☎ (039) 41 35 35
Fermé jusqu'au 28.8, pour cause de rénovation.	TRAMELAN CINÉMATOGRAPHE ☎ (032) 97 45 61
FERMETURE ANNUELLE.	BÉVILARD PALACE ☎ (032) 92 14 44
RELÂCHE.	LE NOIRMONT CINÉLUCARNE ☎ (039) 53 11 84
RELÂCHE.	LES BREULEUX LUX
AU PROGRAMME	
BOIS DU PETIT-CHÂTEAU: tous les jours de 6 h 30 à 19 h. Vivarium: tous les jours 10 h-12 h, 14 h-18 h; fermé mercredi matin. EXPOSITION: «Energie et transport», service de l'énergie, Collège 31 d, jours ouvrables de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h; samedi et dimanche fermé.	LA CHAUX-DE-FONDS
DISCOTHÈQUE LA PYRAMIDE: mercredi à dimanche, 22 h-4 h. DISCOTHÈQUE LE CLUB: lundi à mercredi, jusqu'à minuit.	LE LOCLE
URGENCES	
PHARMACIE D'OFFICE: des Forges, Chs-Naine 2a, jusqu'à 19 h 30. Ensuite police locale, ☎ 23.10.17. PERMANENCE MÉDICALE ET DENTAIRE: ☎ 23.10.17. HÔPITAL: ☎ 272.111 CLINIQUE LANIXA: ☎ 200 400.	LA CHAUX-DE-FONDS (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Espace santé, pharmacie Coop, Pont 6, jusqu'à 20 h. Ensuite police locale, ☎ 117 PERMANENCE MÉDICALE: ☎ 31.10.17. HÔPITAL: ☎ 34.11.44	LE LOCLE (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Winkler, rue de l'Hôpital, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25.10.17 HÔPITAUX: Cadolles, ☎ 22.91.11; Pourtalès, ☎ 27.11.11; Providence, ☎ 20.31.11.	NEUCHÂTEL (038)
SERVICE DE GARDE: pharmacie et médecin, urgence ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24.24.24 HÔPITAL ET MATERNITÉ: Landeyeux, ☎ 53.34.44	VAL-DE-RUZ (038)
HÔPITAL ET MATERNITÉ: urgences, Couvet, ☎ 63.25.25 AMBULANCE: ☎ 117	VAL-DE-TRAVERS (038)
PHARMACIE D'OFFICE: ☎ 111. HÔPITAL: ☎ 422.422 URGENCE ET AMBULANCE: ☎ 422.360 MÉDECIN DE SERVICE (Saint-Imier et Haut-Vallon): ☎ 089/240.55.45, 24 heures sur 24.	SAINT-IMIER (039)
MÉDECINS: Dr Bernacki-Dzewiecka, ☎ 44.11.42; Dr Ruchonnet, ☎ 44.10.10	COURTELARY (039)
MÉDECINS: Dr Ennio Salomoni, ☎ 97.17.66; Dr de Watteville, ☎ 97.11.67	CORGÉMONT (032)
MÉDECIN: Dr Ivano Salomoni, ☎ 97.24.24	SONCEBOZ (032)
PHARMACIES: H. Schneeberger, ☎ 97.42.48; J. von der Weid, ☎ 97.40.30 MÉDECINS: Dr Graden, ☎ 97.51.51; Dr Meyer, ☎ 97.40.28; Dr Geering, ☎ 97.45.97.	TRAMELAN (032)
PHARMACIES: des Franches-Montagnes, ☎ 51.12.03 HÔPITAL: ☎ 51.13.01. AMBULANCE: ☎ 51.22.44 MÉDECINS: Dr Rossel, ☎ 51.12.84; Dr Meyrat ☎ 51.22.33; Dr Anker, ☎ 51.22.88.	SAIGNÉLÉGIER (039)
PHARMACIE: St-Hubert, ☎ 53 12 01. MÉDECIN: Dr Bosson, ☎ 53.15.15.	LE NOIRMONT (039)
MÉDECIN: Dr Tettamanti, ☎ 54.17.54.	LES BREULEUX (039)
INTOXICATION: En cas d'urgence, ☎ (01) 251.51.51. POLICE SECOURS: ☎ 117. FEU: ☎ 118. LA MAIN TENDUE: ☎ 143.	
À LA LIGNE	
HEURES DE TURBINAGE: 0-24 h, 2 turbines. (Sous réserve de modification)	USINE DU CHÂTELOT

BIBLIOTHÈQUES

DE LA VILLE: Lundi 14 h à 20 h. Mardi à vendredi de 10 h à 20 h. Samedi de 10 h à 16 h. DES JEUNES: Président Wilson 32 et Ronde 9: mardi à vendredi de 13 h 45 à 18 h. Samedi de 10 h à 12 h. LUDOTHÈQUE. Serre 16. Lundi à jeudi de 15 h 30 à 18 h. Mardi de 15 h 30 à 19 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
CHOUETTE-LUDOTHÈQUE Collège: tous les vendredis de 15 h à 17 h 30.	LA SAGNE
DE LA VILLE: lundi-vendredi, 14 h 30-18 h 30, samedi 10 h-12 h. DES JEUNES: M.-A.-Calame 15. Lundi-vendredi 13 h 30-18 h, samedi 10 h-12 h. LUDOTHÈQUE: Crêt-Vaillant 37. Lundi, mardi, jeudi, vendredi de 15 h 30 à 17 h 30. Samedi de 9 h à 11 h.	LE LOCLE
PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE: Collège latin. Prêt du fonds d'étude: lundi à vendredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h, samedi de 9 h à 12 h; lecture publique: lundi fermé; mardi à vendredi de 10 h à 20 h, samedi de 9 h à 17 h. Salle de lecture, lundi à vendredi de 8 h à 22 h, samedi de 8 h à 17 h. Exposition «Piaget Neuchâtelois», jusqu'au 5 octobre. DES PASTEURS: Fbg de l'Hôpital 41. Lundi à vendredi de 14 h à 17 h 30 (ouverte au public).	NEUCHÂTEL
DES JEUNES: tous les jeudis 15 h 30 à 17 h.	LES GEN.s/COFFRANE
COMMUNALE: Pavillon scolaire, lundi 17 h à 19 h, mercredi 15 h à 17 h, vendredi 14 h à 16 h. LUDOTHÈQUE: Vieux collège, lundi 17 h à 18 h 30, mercredi 14 h à 16 h.	COUVET
COMMUNALE: Collège primaire Longereuse, lundi, mardi 17 h à 20 h, jeudi 15 h à 18 h.	FLEURIER
MUNICIPALE: Relais culturel d'Ergeul, mercredi 15 h à 18 h, jeudi 16 h à 19 h, vendredi 9 h à 10 h, 15 h à 18 h. LUDOTHÈQUE + BJ: mercredi et vendredi de 15 h à 18 h.	SAINT-IMIER
COMMUNALE: lundi, mardi et vendredi de 9 h à 10 h; mercredi de 9 h à 10 h et de 16 h 30 à 18 h; jeudi de 9 h à 10 h et de 18 h à 19 h.	VILLERET
MÉDIATHÈQUE: Lovières 13, lundi, mardi et jeudi de 13 h 30 à 18 h; mercredi de 13 h 30 à 20 h; vendredi et veilles de jours fériés de 13 h 30 à 17 h. LUDOTHÈQUE: Collège 11 (vieux collège), mardi et jeudi 16 h à 17 h 30.	TRAMELAN
COMMUNALE: collège, mardi de 16 h à 17 h et de 19 h à 20 h; jeudi, de 15 h à 17 h. JEUNESSE: collège, mardi de 16 h à 17 h; jeudi de 15 h à 17 h. (Pour classes ou étudiants: sur demande).	COURTELARY
LUDOTHÈQUE: halle de gymnastique, 1er étage, 1er lundi du mois, de 14 h 30 à 17 h 30.	LES BOIS
LUDOTHÈQUE: salle sous l'église, 3e mercredi du mois, 14 h à 17 h.	LE NOIRMONT
LUDOTHÈQUE: ancienne école primaire, 4e mercredi du mois, 13 h 30 à 16 h 30.	LES BREULEUX
LUDOTHÈQUE: rue Bel-Air, mardi de 15 h à 16 h 30 et jeudi de 16 h à 17 h 30.	SAIGNÉLÉGIER
DE LA VILLE: lundi, mercredi et vendredi de 14 h à 18 h; mardi et jeudi de 14 h à 20 h; samedi de 9 h à 12 h.	DELÉMONT
MUSÉES	
PAYSAN ET ARTISANAL. Intérieur paysan typique. Samedi à jeudi, 14-17 h. Dentellières au travail le premier dimanche du mois. «Du lard et du cochon», jusqu'au 2.3.97. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Mardi à samedi de 14 h à 17 h; dimanche de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h. «A.P.L. Bzzzzzz. L'abeille et l'apiculture en Suisse», jusqu'au 15.9. INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'Homme et le Temps», horlogerie ancienne et moderne, instruments, centre de restauration, mardi-dimanche 10 h-17 h. «Le tourbillon, prouesse technique des horlogers, hier et aujourd'hui», jusqu'au 29.9. «Histoire de la machine parlante, les inventeurs», jusqu'au 22.8. DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (artistes locaux - Léopold-Robert, Le Corbusier, L'Éplattenier -, collection Junod - Delacroix, Matisse, Rouault, Soutine -, Ecole de Paris, contemporains suisses). «Trois collections d'artistes: Disler, Förg, Mosseb», jusqu'au 25.8. Mardi-dimanche 10-12 et 14-17 h, mercredi jusqu'à 20 h. D'HISTOIRE ET MÉDAILLIER. Intérieurs et objets neuchâtelois, portraits, gravures, armes, monnaies. Mardi à vendredi de 14 à 17 h; samedi de 14 à 18 h; dimanche, de 10 à 12 h et de 14 à 18 h. Armes anciennes du musée, jusqu'au 1.9.	LA CHAUX-DE-FONDS
RÉGIONAL (Maison communale). En permanence, chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. 1er dimanche du mois 13 h 30-17 h.	LA SAGNE
DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (peinture neuchâteloise et suisse, cabinet des estampes). De mardi à dimanche de 14 h à 17 h. D'HORLOGERIE (Château des Monts). Collections permanentes (évolution de la montre, pendules, automates, film). Mardi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. 10-17 h 30. Sur demande préalable pour groupe dès 15 personnes, visite possible en dehors des heures d'ouverture, ☎ 039/31 89 89.	LE LOCLE
MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS. Collection d'objets divers datant du XIXe siècle à ce jour. Visites sur demande, ☎ 038/53 40 77.	CERNIER
CANTONAL D'ARCHÉOLOGIE. Collections permanentes, stations lacustres, campements magdaléniens, objets de la Tène, archéologie classique et préhistorique européenne. Mardi-dimanche 14-17 h. D'ART ET D'HISTOIRE. Quatre départements: arts plastiques (neuchâtelois, suisses et étrangers), arts appliqués (céramique, verrerie, orfèvrerie), cabinet de numismatique et section historique. Mardi-dimanche 10 h-17 h, jeudi entrée libre. Médailles contemporaines/Fidem, jusqu'au 20.10. René Fendt, 30 ans de peinture, jusqu'au 8.9. D'ETHNOGRAPHIE. Collections permanentes (Égypte pharaonique, collection royale du Bhoutan, Afrique saharienne et sahélienne, Zaire, Angola, etc.). «Natures en tête», jusqu'au 12.1.1997. Mardi-dimanche 10-17 h. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes (mammifères, oiseaux, poissons, dioramas). Mardi-dimanche 10-17 h. VILLA LARDY. Aimé Montandon, huiles, gravures encre de Chine. Mardi à vendredi de 14 h à 17 h, sur rendez-vous pris au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel, ☎ 038/20 79 20.	NEUCHÂTEL
CHÂTEAU. Fermé en raison de travaux.	VALANGIN
DE LA VIGNE ET DU VIN. Histoire vigneronne. Samedi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. DE L'AREUSE. Objets lacustres, indiennes. Dimanche 14 h-18 h.	BOUDRY
MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA. Groupes: visites toute l'année, sur rendez-vous, ☎ 038/63 30 10. Individuels: tous les jours de 10 h à 14 h; dimanche aussi à 16 h. Juillet et août, visites supplémentaires de 9 h 30 à 17 h 30 sur réservation.	TRAVERS
RÉGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAT. Mardi, jeudi, samedi, dimanche, 14-17 h. Jusqu'au 13.10.	MÔTIERS
MUSÉE DE L'UNIFORME. Auberge du Peu-Péquignot, tous les jours sauf mardi.	LE NOIRMONT
D'HISTOIRE. «Histoire d'un bâtiment - Du musée au centre des Epancheurs», le dimanche 14 h-17 h, jusqu'au 30 octobre.	LA NEUVEVILLE
GALERIES	
MEIER-ART CITÉ. Flaviano Salzani, sculpture-céramique, prolongation jusqu'au 12.9. Lundi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h 30. SONIA WIRTH-GENZONI. De L. Schwob à Chs. L'Éplattenier. Lundi-samedi 14-18 h. UBS. Patricia Huguenin, photographies, jusqu'au 30.8. LES ARBRES. Jean-François Robert, photographies, jusqu'au 1.9. Tous les jours 14-17 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
GRAND-CACHOT-DE-VENT. Lermite, jusqu'au 20.10. Mercredi à dimanche, 14 h 30-17 h 30.	LA CHAUX-DU-MILIEU
CENTRE D'ART NEUCHÂTEL. Mercredi à samedi de 14 h à 19 h; jeudi de 14 h à 21 h; dimanche de 14 h à 17 h.	NEUCHÂTEL
CHÂTEAU. Marcel Mathys, sculpture, jusqu'au 3.11. Jeannotat, «Ame en transit», jusqu'au 30.8. Mardi-dimanche 10-21 h.	MÔTIERS
ABBATIALE. Michel Gentil, peinture, jusqu'au 8.9. Tous les jours 10-12 h et 14-18 h.	BELLELAY
CLOÎTRE. Samuel Buri, jusqu'au 8.9. Tous les jours, 10-12 h et 14-18 h.	SAINT-URSANNE
ANCIENNE ÉGLISE. Sylvère Rebetez, peinture, jusqu'au 15.9. Tous les jours 14-18 h 30.	LE NOIRMONT

TRIBUNE LIBRE ET DROIT DE RÉPONSE

On boycotte pour moins que cela

Dans «L'Impartial» du 14 août 1996, en page 2, on pouvait lire: «Des enfants manifestent - Prés de 250 enfants ont protesté hier à New Delhi contre l'exploitation esclavagiste des enfants en Inde.»

Le même jour, un communiqué de radio suisse internationale annonce qu'il y a 50 millions d'enfants esclaves aux Indes.

Dans «L'Impartial» du même jour, en page 4: «Swissair - recrutement étranger - Dès l'automne 1997, les passagers des vols Swissair en provenance de l'Inde et de Thaïlande seront sans doute servis par du personnel indigène qui renforcera en

cabine les hôtes et les stewards suisses. Swissair épargne ainsi jusqu'à 3 millions de francs par an.»

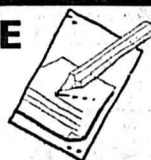
Pour mémoire, je rappelle que Swissair avait déjà déplacé en son temps, ses services de comptabilité aux Indes.

On peut penser qu'il n'y a aucun rapport entre les deux articles si ce n'est peut-être que, n'ayant pas la charge de l'instruction de leurs enfants, (ils sont à la mine ou sur le trottoir) les parents de ceux-ci peuvent se contenter de salaires plus bas que dans notre pays où l'instruction publique obligatoire des enfants est à la charge de tous les citoyens.

On parle actuellement beaucoup de décentralisation, de mondialisation, de globalisation pour faire éclater de santé le bilan des multinationales, ce serait chouette s'il en restait quelques miettes pour les enfants esclaves. Mais malheureusement il semble que tout cela ne se fait que pour faire des économies et gagner plus.

On boycotte bien des pays pour toutes sortes de raisons, pourquoi pas pour les obliger à donner le droit à l'instruction à leurs enfants plutôt que d'en faire des esclaves.

Jean-François Stich
La Chaux-de-Fonds



LE CRÊT-DU-LOCLE

Tel un livre,
La Vie se passe
chapitre après chapitre

Blanche Othenin-Girard-Cominaz

Pascale et Corrado Campana-Othenin-Girard et leur petit Quentin

Camille Othenin-Girard, à Neuchâtel

Hélène Vuille

Les descendants de feu Paul Othenin-Girard

Les descendants de feu Victor Cominaz, en Valais

ainsi que les familles parentes et alliées ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur Willy OTHENIN-GIRARD
restaurateur

leur cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, parent et ami enlevé à l'affection des siens dimanche, dans sa 75e année.

Ne crains pas, crois seulement
Marc 5 v. 36

LE CRÊT-DU-LOCLE, le 18 août 1996

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire mercredi 21 août, à 10 heures.

Willy repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Crêt-du-Locele 25

Les personnes désirant honorer la mémoire du défunt, peuvent penser à la Ligue neuchâteloise contre le cancer, ccp 20-6717-9.

FAITS DIVERS

Le Landeron

Motarde blessée

Roulant avec un camping car, M. T. G., d'Arzignano/Italie, circulait du Landeron à Lignières, samedi à 15 h 15. Peu avant l'immeuble Montet du Bas No 4, alors qu'il bifurquait à gauche, il est entré en collision avec la moto pilotée par Mme B. J., de Vallorbe, qui circulait dans le même sens et dépassait le camping car. Blessée, Mme B. J. a été transportée par ambulance à l'Hôpital des Cadolles. Le conducteur du bus rouge qui circulait dans le même sens que les véhicules impliqués dans cet accident, ainsi que les témoins, sont priés de prendre contact avec la police cantonale au Landeron, tél. (038) 51.23.83.

Le Landeron

Cycliste renversé

A 17 h 30 samedi passé, M. R. R., de Zollikofen, circulait à vélo rue de Soleure en direction de Cressier. A l'intersection avec la rue du Faubourg, il a heurté la cycliste Mme O. V. A., du Landeron, qui circulait dans la dernière rue citée, en direction sud. Blessée, Mme O. V. A. a été transportée par ambulance à l'Hôpital des Cadolles.

Chez-le-Bart

Double collision

Au volant d'un semi-remorque, M. M. P., de Colombier, circulait sur la RC5 à Chez-le-Bart en direction de Bevaix, vendredi à 17 h 10. A la hauteur du parc du bar La Bombarde, il a été surpris par la manœuvre de l'auto de Mme G. R. F. de Berne qui, après s'être engagée sur la route principale depuis le parc précité en direction de Bevaix, avait fortement ralenti une cinquantaine de mètres plus loin, dans l'intention d'obliquer à droite sur un chemin privé. Malgré un freinage énergique, le conducteur du poids-lourd n'a pas été en mesure d'immobiliser son véhicule et est entré en collision avec l'arrière de l'auto bernoise. A son tour, surprise par le freinage du véhicule articulé, Mlle M. S., de Bôle, n'a pas pu arrêter son véhicule derrière le semi-remorque. Dégâts.

Bôle

Scootériste blessé

Au guidon d'un scooter, M. C. S., de Bôle, circulait rue du Lac avec l'intention de bifurquer à droite pour emprunter la rue Sous-le-Pré, samedi à 17 h 50. Au cours de cette manœuvre, la roue avant de son véhicule a heurté le trottoir à droite de la chaussée. Sous l'effet du choc, le conducteur a chuté et terminé sa course quelque 20 m plus loin. Blessé, il a été transporté par un hélicoptère de la Rega à l'hôpital.

Boudry

Chute d'un
Chaux-de-Fonnier

A 3 h 40 dans la nuit de samedi à dimanche, lors d'une fête regroupant environ 150 personnes sur la place de pique-nique du Pré-Vert, M. S. P., de La Chaux-de-Fonds, n'a pas remarqué qu'il se trouvait au bord d'un rocher alors qu'il contemplait les étoiles filantes et a fait une chute d'une dizaine de mètres. Blessé, il a été transporté par une ambulance à l'Hôpital des Cadolles.

TÉMOINS

La Chaux-de-Fonds

Samedi 17 août à 10 h 50, Mme A. M., des Planchettes, circulait avenue Charles-Naine en direction ouest. A l'intersection avec la rue du Châtelot, elle est entrée en collision avec l'auto de M. G. F., du Locle, qui circulait dans la dernière rue citée en direction sud. Dégâts. Le cycliste qui circulait rue du Châtelot en direction nord, ainsi que les témoins, sont priés de prendre contact avec la police cantonale à La Chaux-de-Fonds, tél. (039) 28.71.01.

LOTO FRANÇAIS

Premier tirage

13 - 14 - 16 - 18 - 28 - 31.

No complémentaire: 45

Second tirage

4 - 21 - 23 - 31 - 41 - 42.

No complémentaire: 40

La Chaux-de-Fonds

Casserole oubliée

Dans la nuit de samedi à dimanche à 3 h 40, les PS sont intervenus au premier étage de l'immeuble Croix-Fédérale 27 pour une casserole oubliée sur la cuisinière à gaz restée enclenchée. La porte de l'appartement a été forcée et la casserole déposée à l'extérieur du bâtiment. Les locaux ont été aérés.

La Chaux-de-Fonds

Auto en feu

Les PS de la ville sont intervenus rue du Roulage, à la hauteur de la Pharmacie Centrale, pour une voiture en feu, samedi à 11 h 50. Les causes de ce sinistre sont d'ordre technique. Le véhicule est hors d'usage.

Couvvet

Rucher en feu

Le centre de secours de Couvvet est intervenu à la sortie du village en direction de Môtiers pour un rucher en feu, samedi à 23 h 50. Il n'y avait pas d'abeilles à l'intérieur de la construction, mais uniquement du matériel.

Gorgier

Parapentiste blessé

M. M. L., de Hauterive, faisait un vol en parapente dans la région de La Roche-Devant, sur le territoire communal de Gorgier, samedi à 15 h 45. Soudainement, à la suite d'une accumulation d'un thermique fort et d'une entrée de bise, il a été victime de la fermeture asymétrique de son aile. Il a ainsi chuté en rotation d'une hauteur d'environ 150 m. Blessé, il a été transporté à l'hôpital par un hélicoptère de la Rega.

DÉCÈS

Delémont

Mme Juliette Martinoli, 1906

Réclère

M. René Lachat, 76 ans

Société éditrice et imprimeur:

L'Impartial

L'Impartial S.A., La Chaux-de-Fonds

Rédaction et administration:

L'Impartial, rue Neuve 14

2300 La Chaux-de-Fonds

© (039) 210 210 Rédaction

© (039) 210 310 Administration

Fax: Rédaction 039 - 210 360

Tirage contrôlé (REMP)

27.269 ex.

Régie des annonces:
Publicitas



La Chaux-de-Fonds © (039) 210 410

Le Locle © (039) 311 442

Rédaction:

Rédacteur en chef: Gil Baillod

Secrétaire général: Roland Graf

Secrétariat jour: Blaise Nussbaum

Secrétariat nuit: Michel Déruns, Irène Brossard,

André Koller, Mehdi Cherif

Monde et Suisse: Daniel Droz

A Berne: François Nussbaum

Economie et canton de Neuchâtel: Claudio Personeni

La Chaux-de-Fonds: Alain Meyrat, Ivan Radja,

Pierre-François Besson, Christiane Meroni

Le Locle: Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz

Littoral: Annette Thorens, Simone Ecklin

Val-de-Ruz: Philippe Chopard

Val-de-Travers: Mariano De Cristofano

Canton du Jura: Michel Gogniat

Jura Bernois: Dominique Egger, Nicolas Chiesa

Sport: Jean-François Berdat, Renaud Tschoumy,

Julian Cervino, Gérard Stegmüller, Fabrice Zwahlen

Culture: Sonia Graf, Denise de Ceuninck

Photographes: Marcel Gerber, Christian Galley

Dessinateurs: Elzingre, Tony

HÔTEL DE LA CROIX-FÉDÉRALE
Le Crêt-du-Locele

sera fermé pour cause de deuil
du lundi 19 août au jeudi 22 août.

MARIN

Je vais rejoindre ceux que j'ai aimés,
et j'attends ceux que j'aime.

Madame et Monsieur Jacqueline et Georges Boehlen-Krebs, à Saint-Blaise:

Monsieur Patrick Boehlen, ses enfants Noémie et Julien, ainsi que son amie
Christiane Desaulles, à Môtiers,

Monsieur et Madame Christian et Sonia Boehlen-Perucchini et leur fille Laura,
à Saignelégier,

Mademoiselle Corinne Boehlen, à Saint-Blaise;

Monsieur et Madame Roger et Lilliane Krebs, à Renan, leurs enfants et petits-enfants;

Madame Odette Tissot-Krebs, à La Chaux-de-Fonds, ses enfants et petits-enfants,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur Willy KREBS
dit «P'tit Père»

leur cher papa, beau-papa, grand-papa, arrière-grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin,
parrain, parent et ami, qui s'est endormi paisiblement dans sa 83e année.

2074 MARIN, le 17 août 1996.

L'incinération aura lieu mardi 20 août, à Neuchâtel.

Culte à la chapelle du crématoire, à 14 heures.

Le corps repose au Pavillon du cimetière de Beauregard, à Neuchâtel.

Adresse de la famille: Musinière 18, 2072 Saint-Blaise.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

LES AMIS DU CHIEN VAL-DE-TRAVERS

ont le profond regret et la tristesse de faire part du décès de

Mademoiselle Suzanne KROPF

dévouée membre active de la société, dont ils garderont le meilleur des souvenirs.

Rien n'est vrai que d'aimer
Marie Noëlle

A vous tous dont les pensées, les prières, le soutien et la présence ont tant contribué à nous
donner la force de prendre congé sereinement de notre chère

Suzanne MACCHI-DROZ

nous adressons un simple et grand merci.

Notre gratitude va aux donateurs pour la Fondation en faveur des enfants brûlés, Egypte.

LA CHAUX-DE-FONDS, août 1996

Son fils Pierre et sa famille

LA BRÉVINE

Profondément émue par les marques d'affection et de sympathie qui lui ont été témoignées
pendant ces jours de deuil, la famille de

Madame Berthe FUCHS-PERRENOUD

vous exprime sa reconnaissance et ses sincères remerciements pour votre présence, votre
message, votre don ou votre envoi de fleurs qui lui ont été d'un précieux réconfort.

Un merci particulier aux amis qui ont visité sa chère disparue durant sa maladie.

«Ma paroisse s'étend sur 2,6 millions de km²»

Missionnaires en Sibérie

«Je suis curé de Krasnojarsk, ma paroisse s'étend sur 2,6 millions de km²... presque 5 fois la France!» Visiblement, Antoni Badura ne cherche pas à impressionner son interlocuteur. Le jeune religieux polonais nous décrit tout simplement la réalité pastorale de la mission catholique en Sibérie: officiellement 122.000 catholiques y vivent dispersés sur un territoire de 13 millions de km².

Par Jacques BERSET
Agence APIC

D'une frontière à l'autre du diocèse, de l'Oural à la Mer du Japon, il y a bien 8000 kilomètres, - 8 fuseaux horaires! -, témoigne de son côté le Père Alexander Kahn, jeune jésuite de 33 ans. Vicaire général de l'administration apostolique de Sibérie, à Novosibirsk, il est le bras droit de l'évêque, Mgr Joseph Werth, autre jésuite. Il est, comme lui, originaire d'une famille allemande déportée au Kazakhstan quand Staline décida, au lendemain de l'agression allemande contre l'URSS en juin 1941, de déporter quelque 800.000 Soviétiques d'origine allemande au-delà de l'Oural, en Sibérie et dans les républiques asiatiques de l'URSS.

Né dans une zone de peuplement allemand près de Kustanai, à l'instar d'autres déportés, Alexander Kahn a étudié au séminaire de Riga, en Lettonie, le seul qui formait à l'époque communisme des prêtres catholiques pour toute l'URSS. Le P. Kahn nous reçoit au siège improvisé du plus grand diocèse (en superficie) du monde: la curie épiscopale de Novosibirsk, logée dans un simple appartement au deuxième étage d'un immeuble aux abords lépreux et délabrés, en plein quartier d'habitation.

UN «ÉVÊQUE VOLANT» ET DES MISSIONNAIRES DE CHOC

Au cœur de l'immensité sibérienne, au fil des interminables paysages de taïga, de marais et de steppes entrecoupés de larges fleuves, au milieu de la toundra aux sols pris par le permafrost, dans la succession monotone des immeubles décrépis des grandes cités industrielles s'échelonnant de loin en loin sur le tracé du Transsibérien, pas de doute, il faut ici de véritables «missionnaires de choc».

Un «évêque volant» aussi, pour diriger le diocèse, épaulé par des

prêtres décidés, sachant conduire une voiture sur des routes délabrées - quand il y a des routes! -, aller à pied, à cheval ou en traineau, affronter les fleuves gelés six ou huit mois par an. En fait, des prêtres qui n'ont peur ni des énormes distances, ni des écarts de températures quand, de l'été à

comme lieu de bannissement. Dostoïevski lui-même y fut déporté de 1849 à 1853, et c'est d'ailleurs dans cet endroit traditionnel de relégation que d'agnostique il devint croyant. Le jeune missionnaire l'avoue humblement, il se sent lui aussi en exil à Omsk, loin de sa patrie. La tâche mise sur ses

contrôler et auxquelles il faut limiter l'accès au territoire national. Outre la méfiance des autorités, il a fallu compter, surtout au début, avec l'hostilité larvée de l'Eglise orthodoxe dénonçant le «prosélytisme catholique» et le «complot occidental» qui s'abritait derrière le Vatican.

gardé un visage jovial et poupin, qui masque pourtant un caractère bien trempé, agrémenté d'un solide sens de l'humour. Et de l'humour, en plus d'une foi chevillée au corps, il en faut une bonne dose pour survivre dans cet environnement hostile. Heureusement aussi que le missionnaire Clarétin, né en 1962 dans la ville polonaise de Bytom, en Haute-Silésie, vit en communauté avec trois autres confrères polonais et un confrère allemand.

Il n'y a pas si longtemps, Krasnojarsk, au kilomètre 4104 du Transsibérien (à trois bonnes journées de Moscou) était encore une «ville fermée», c'est-à-dire interdite aux étrangers. La ville, sur le puissant fleuve Lémissé, était l'un des centres les plus importants de l'industrie d'armement de Sibérie orientale, au cœur de l'ancien complexe militaro-industriel soviétique avec ses mines d'uranium et de plutonium.

En 1992, d'ailleurs, la première fois que le missionnaire polonais s'est rendu à Krasnojarsk, il a dû le faire clandestinement. Si le KGB a été dissous, le FSB a pris le relais et les activités des étrangers sont toujours surveillées. En général, les missionnaires sont encore considérés comme suspects par les organes de la sécurité d'Etat: «des espions au service de Rome, de la Pologne ou de l'Allemagne...»

La lourde atmosphère qui a pesé sur la ville durant sept décennies a tout de même eu du mal à se dissiper. «Mais nous ne ressentons plus aucune hostilité de la part de la population; à la base, nous sommes bien acceptés et surtout nous sommes demandés par les médias locaux». Le P. Badura dispose de son propre studio dans les locaux du couvent clarétin, en bordure de la ville.

Le missionnaire polonais peut désormais diffuser un programme hebdomadaire de quarante minutes sur les ondes de la radio officielle de Krasnojarsk et même travailler avec la télévision locale. Ces émissions catholiques destinées aux paroissiens sont produites par des journalistes professionnelles et le public potentiel est de plusieurs centaines de milliers de personnes.

En quatre ans de présence à Krasnojarsk, le P. Badura a eu des contacts avec 4000 à 5000 catholiques, peut-être 10.000 sur l'ensemble de sa paroisse. «Le nombre potentiel est de 20.000 à 30.000 fidèles. Encore faut-il pouvoir les visiter; les distances ici sont démentielles: elles se comptent en heures d'avion, quand la météo ne cloue pas l'avion au sol durant de longues périodes, ou en jours de bateau, quand les fleuves sont dégelés des glaces!»



Omsk

L'église catholique de la vierge de Fatima. A droite, vêtu de noir, le prêtre Martin Sebin.

l'hiver, l'amplitude thermique atteint 60, voire 80 degrés...

Pourtant, malgré son côté idéal, désintéressé et passionnant, la mission en Sibérie n'a rien de romantique, le blues et la lassitude en accablent plus d'un. Ainsi le sympathique Martin Sebin, ce jeune curé slovaque de 33 ans, originaire du diocèse de Banská Bystrica. Nous l'avons visité à Omsk dans le petit appartement qu'il habite dans un bloc situé à une heure de transport de sa paroisse de Notre-Dame de Fatima.

Son «église» est une maison d'habitation où s'entassent dans une atmosphère étouffante une cinquantaine de fidèles venus de loin à la ronde. Derrière le portail de la modeste demeure dont seule une croix d'acier brillant signale la destination, on entend des chants religieux en russe, parfois alternés de prières dans un dialecte allemand... Dans la cour, un chantier de construction qui semble à l'abandon: les murs de la future église arrêtés à un mètre du sol et un tas de briques de récupération.

L'abbé Sebin est depuis plus de trois ans à la tête de la seule paroisse catholique de l'immense ville d'Omsk (1,2 million d'habitants), célèbre du temps des tsars

épaules lui semble parfois trop lourde.

UN CLERGÉ ESSENTIELLEMENT ÉTRANGER

Pour répondre aux besoins pastoraux d'une population catholique qui émerge du cauchemar des déportations stalinienne et de décennies d'athéisation forcée, l'administration apostolique de Sibérie ne dispose en tout et pour tout que d'une soixantaine de prêtres et d'autant de religieuses. Dont seulement cinq sont natis de la région.

Les autres, des missionnaires étrangers, viennent du monde entier - en particulier de Pologne et d'Allemagne, mais aussi de Slovaquie, des Etats-Unis, d'Italie, de Corée... - pour une période limitée. La prolongation des autorisations de séjour, données pour quelques mois ou un an, est devenue de plus en plus difficile depuis quelque temps.

La bureaucratie considère, en vertu d'une classification arbitraire des confessions, que les catholiques font partie non pas des religions traditionnelles de la Russie, reconnues officiellement, mais des «nouvelles religions» ou des «religions étrangères» qu'il faut

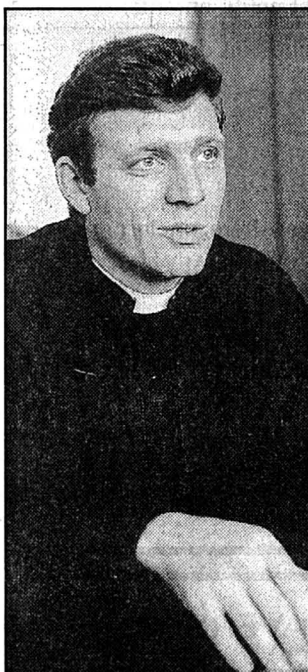
LES TENSIONS AVEC L'ORTHODOXIE SONT RETOMBÉES

Aujourd'hui, cinq ans après que le pape eut érigé en avril 1991 les administrations apostoliques de Moscou et de Sibérie, à Novosibirsk, les tensions sont un peu retombées. «Les orthodoxes ont pu faire l'expérience que les catholiques ne représentent absolument pas une concurrence pour eux: je baptise annuellement dans ma paroisse entre dix et vingt personnes, enfants et adultes... Les gens ne demandent pas facilement le baptême, parce que chez nous, il faut d'abord suivre une catéchèse ou un catéchuménat», témoigne le Père Alexander Kahn. Dans toute la Sibérie, il n'y a que 500 baptêmes catholiques par an.

Chez les orthodoxes, c'est beaucoup plus facile: on n'exige pas au préalable une catéchèse approfondie. Ainsi, plusieurs centaines de personnes sont actuellement baptisées chaque week-end. Il y a deux ans, on parlait même de 200 baptêmes par jour.

LES AUTORITÉS TOUJOURS MÉFIANTES

A 34 ans, Antoni Badura, le jeune curé polonais de Krasnojarsk a



Le père Alexander Kahn
Il est vicaire général de l'administration apostolique de Sibérie.

Les 122.000 catholiques du reste de la Russie (qui compte près de 50 millions d'habitants sur un territoire de 13 millions de km²) appartiennent à l'administration apostolique de Sibérie, dirigée par l'évêque jésuite Joseph Werth, à Novosibirsk.

Cette administration apostolique de la taille d'un continent est le plus grand diocèse du monde en superficie; elle s'étend d'Ekaterinburg, dans l'Oural, jusqu'à Vladivostok, sur la Mer du Japon. Les catholiques ici sont souvent des Allemands, à l'origine des colons installés sur la Volga à l'invitation de l'impératrice Catherine II. Ils furent déportés en Sibérie sous Staline, avec des compagnons d'infortune polonais, lituaniens ou ukrainiens. (apic/be)

Norilsk, 300.000 habitants sous le cercle polaire

La paroisse de Krasnojarsk s'étend du nord au sud sur près de 3200 kilomètres. Du port septentrional de Dikson, là où l'immense fleuve Lémissé se confond déjà avec la Mer de Kara, à la frontière de la Mongolie au sud. La distance d'Est en Ouest est d'un bon millier de kilomètres.

Pour aller visiter les catholiques à Iénisséisk, Antoni Badura a besoin de cinq heures de voiture en été, de sept à huit heures en hiver, sur des routes dangereuses, où la température descend souvent à moins 40, voire moins 65 à Norilsk, une ville de 300.000 habitants au-delà du cercle polaire qui n'est accessible que par avion ou par bateau. Le fleuve, pris par les glaces plus de la moitié de l'année, est navigable seulement de juin à octobre.

«A mon arrivée en 1992, il y avait dans la région de Krasnojarsk seulement deux communa-

tés catholiques enregistrées officiellement: dans la ville même et à Kansk, à quelque 250 km à l'est. Aujourd'hui, nous avons 45 communautés dans notre paroisse». Il est certes très difficile de dresser le profil des paroissiens du Père Badura, car il n'est pas si simple de savoir d'où viennent exactement les gens qui peuplent la Sibérie. La société y est très mélangée, en raison de la colonisation et des bannissements du temps du tsar, sans parler des déportations massives ordonnées par Staline et qui ont amené des vagues d'Allemands, de Polonais, de Lituaniens, de Lettons, d'Ukrainiens...

DES PAROISSIENS RUSSIFIÉS

Près de 90% des paroissiens, «russifiés» pendant des générations, sont désormais russophones. Les Russes de souche ne forment en effet que 10 à 20%

des fidèles et ils sont souvent issus de mariages mixtes. La messe est dite chaque jour en russe, et deux fois par mois en allemand et en polonais. «Nous avons essayé de dire la messe en lituanien, mais la majorité d'entre eux ne parlent plus leur langue nationale».

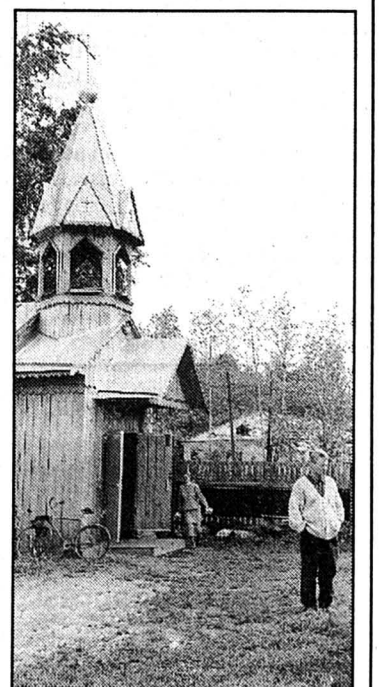
Et même s'ils ont conservé l'idiome de leurs parents, ils préfèrent ne pas l'utiliser, «pour ne pas attirer l'attention». Réflexe atavique de descendants de déportés pas encore convaincus de la «démocratie» du président Elstine tant vantée en Occident.

Au retour de deux journées harassantes, dont une bonne partie passée à se cogner systématiquement la tête au plafond de la petite «Oka» chahutée sur des routes défoncées, je pose crûment la question au Père Badura: «Quel sens cela a-t-il de faire plus de 500 km sur ces routes dangereuses pour célébrer

deux messes, à chaque fois fréquentées par une petite trentaine de fidèles, souvent âgés? N'est-ce pas disproportionné?»

LA LOGIQUE DU MONDE ET LA LOGIQUE DE L'ÉVANGILE

Nous rentrions d'Atchinsk et de Bogotol, à respectivement 180 et 250 kilomètres à l'ouest de Krasnojarsk. Nous venions de passer une courte nuit à dormir sur des matelas disposés au fond de l'église, en fait une maison traditionnelle affublée récemment d'un clocher de bois blanc, sans eau courante ni installations sanitaires dignes de ce nom. «Ici, rétorque Antoni Badura, il ne sert à rien de calculer les kilomètres parcourus par paroissien, il nous faut appliquer la logique de l'Évangile... et toi, tu raisones selon la logique du monde!» (apic/be)



Sibérie

Le père Antoni Badura, à la sortie de la messe, devant l'église de Bogotol, à quelque 250 kilomètres à l'ouest de Krasnojarsk. (photos Gadmer-CIRIC)